



کۆماری تورکیا

زانینگه ئارتوکلویا ماردینی

ئهنستیتویا زمانین زیندی ل تورکیا

تایا ماکه زانستا چاند و زمانى کوردی

## روئی گیرهکا د پۆل گوهورینا په یقیدا

## د کرمانجیا سهری (دهقۆکا بههدينان) دا.

ئهف نامه ژ بۆ جفاتا زانینگه ماردین ئارتوکلو – ئهنستیتویا زمانین زیندی ل تورکیا بهشی

زمان و چاندا کوردی، وهکو بهشهک ژ پیدفییین وهرگرتنا پلا ماستهري د زمانى کوردیدا

هاتییه پیشکیشکرن

ژلایى قوتابى:

شقان محهمههه عهبدولقادر

ب سهريه رشتییا:

د. تاهرخان ئایدن      د. هدی عبدالقادر قاسم

2016 ماردین

ئەف نامەيە ب چاقدیریا من ل شاخا ماكه زانستا چاند و زمانی كوردی - ئەنستیتویا زمانین  
زیندی - زانینگەها ئارتوكلو یا ماردینئ هاتیە بەرھەفکرن و پشکەکە ژ پیدقیین پلا ماستەری  
د زمانی كوردیدا.

ئیمزا

ناف: د. تاهیرخان ئایدن

بەروار: 2016/11/04

لدویف پیشنیازا ل سەری ئەفی نامئ

پیشکیشی لیژنا هەلسەنگاندنی دکەم

ئیمزا

ناف: د.مستەفا ئاسلان

سەروکی بەشی زمان و چاندا کوردی

بەروار: 2016 / 11 / 04

ئەندامىن لىژنا گەنگەشى و ھەلسەنگاندنى ئەف نامەيە خواند و لگەل قوتابى (شقان محەمەد  
عەبدولقادر) گەنگەشە لسەرفەرۆك و لايەنن ديترين وى كر و بريار ھاتە دان كو باودەرناما  
ماستەرى د زمانى كوردیدا ب پلا ) ب قوتابى بەيتە دان.

ناف: د. عبدالرحمن ئاداڪ

ناف: د. تاھر خان ئايدن

ناف: د. ھيىن عومەر ئەحمەد

ژلايى ئەنجومەنا كۆليژا ئارتوكولويما ماردىنى فە ھاتە پەسەندكرن.

ئيمزا

ناف: ھ. پ. مستەفا ئوزتورك

سەروكى ئەنستيتويما زمانين زيندى

بەروار: / / 2016

## دیاری

بۆ:

دهيك و باب و خويشك و برايین من.

هەر تاکهکی بۆ روژهکی ژێ خزمهتا زمانێ کوردی کری.

هەر کهسی چهز ژ زمانێ کوردی بکهت.

## سوپاسنامہ

سوپاس بۆ:

وان مامۆستایین ل کۆرسی خواندنا ماستهري وانه داینه من.

(د. تاهرخان ئایدن) کو ب ئهركی سه رپه رشتیا فی نامی رابووی.

(د. هدی عبدالقادر قاسم) کو ل دهوکی ب ئهركی سه رپه رشتیا فی نامی رابووی.

هه می هه فالین دهستی هاریکاری بۆ من درێژکری، ب تایبته ئهوین کاری  
وه رگی رانی کری.

هه می کارمه ندين په رتوکخانا کۆلیژا ئادابی.

ئه ف نامه یه ب چا فدی ریا من ل کۆلیژا ئارتوکولویا ماردینی هاتیه به ره هه فکرن و  
پشکه که ژ پیدفییین پلا ماسته ری د زمانی کوردیدا.

## ليستا زارافان

word formation: پۆل گوهورين:

parts of speech: پشکين ئاخفتنى:

noun: نأف:

pronoun: جهناف:

adjective: ههفالنأف:

numeral: ژماره:

verb (base): كار (چاوك):

adverb: ههفالكار:

preposition: ئامرازى پهيوهندى:

conjunction: ئامرازى ليكدهر:

interjection: ئامرازى بانگكرنى و سهرسورمان:

particles: پارتىكل (پرتك):

Bound morpheme: مؤرفيما بهند:

Affixes: گيرهك:

Prefix: پيشگر:

Suffix: پاشگر:

Infix: ناڤگر- نيڤگر- ناوگر:

Confix: لاگر- دوولاگر- جوتگر- دوورگر:

## ناقەرۆك

- پیشەكى ..... 1 - 2
- پشكا ئىكى: پشكىن ئاخقتنى ..... 3 - 36
- دابەشكرنا پشكىن ئاخقتنى ..... 3
- پیداچوونەكا میژویى بۆ پشكىن ئاخقتنى ..... 4 - 13
- گوهورینا پشكىن ئاخقتنى د نافی چارچوۋى رستیدا ..... 13 - 15
- چەند بوچوونىن زمانقان كورد لدور دابەشكرنا پشكىن ئاخقتنى ..... 15 - 25
- پشكىن ئاخقتنى ژلايى پىكھاتنىقە ..... 26 - 36
- پشكا دووى: گىرەك ..... 37 - 75
- گىرەك ..... 37
- چەند تايبەتمەندىن گىرەكى ..... 36 - 38
- بوچوونىن زانايىن بيانى لدور پىناسەكرنا مۆرفىما گىرەك ..... 38 - 42
- بوچوونىن زانايىن كورد لدور پىناسەكرنا مۆرفىما گىرەك ..... 42 - 48
- جورىن مۆرفىما بەند ..... 48
1. مۆرفىما بەند ژلايى ئەركىقە ..... 49 - 50
- 1.1. مۆرفىمىن پەيف دارىژ ..... 51
- چەند پىناسەيىن زمانقان لدور مۆرفىما دارىژتن ..... 51 - 52
- چەند تايبەتمەندىن مۆرفىما دارىژتنى ..... 53 - 57
- 1.2 مۆرفىمىن رىزمانى ..... 58
- چەند پىناسەيىن زمانقان لدور مۆرفىما رىزمانى ..... 58 - 59
- چەند تايبەتمەندىن مۆرفىما رىزمانى ..... 59 - 61
2. مۆرفىما بەند ژلايى دەرکەفتنا جەيفە ..... 61 - 62
1. پىشگر - prefix ..... 63
2. پاشگر - (suffix) ..... 63 - 64
3. كۆنفيكس - (confix) ..... 64
4. نىفگر - (infix) ..... 64 - 65
- هەبوونا نىفگرى دزمانى كورديدا ..... 65 - 75
- پشكا سىي: رولى گىرەكا د پۆل گوهورىنا پەيفىدا ..... 76 - 177
1. پۆل گوهورىنا نافی ..... 76 - 108

149 _ 108	.....	2. پۆل كوهۆرینا ههفالنافی
157 _ 149	.....	3. پۆل كوهۆرینا كاری
176 _ 157	.....	4. پۆل كوهۆرینا ههفالكارى
180 _ 178	.....	ئەنجام
190 _ 181	.....	لیستا ژیدەرا
191	.....	پوخته
192	.....	Kurte
193	.....	Özet
194	.....	ملخص
195	.....	Abstract





پیشہ کی

## پیشہ کی:

ئەف فەكولینە ب نافونیشانی (روئی گیرەكا د پۆل گوھۆرینا پەیفییدا)، مە بەحسێ گیرەكێن بەندی داریژتنی د زمانی كوردی، كرمانجیا سەری، گوڤەرا بەھدیناندا كریە. پتیا نموونین وی ژ ناخفتنا خەلكی دھوكی ھاتینە وەرگرتن و بتنی كیمەك نەبن، كو ژ فەرھنگ و ژیدەر و فەكولینان ھاتینە وەرگرتن، سنوری زمانی فەكولینی د ئاستی مۆرفۆلۆژییەدا.

ئەف فەكولینە لدویف ریبازا(وەسفی) یا ھاتیە ئەنجامدان، چۆنکی كار لەسەر مۆرفیما بەند ھاتیە كرن، ئانگو كار لەسەر وان مۆرفیمان دكەت یین ژ ئالی ناخفتنكەرین فی دیالیكتیفە دەینە بكارئینان.

بابەتی روئی گیرەكا د پۆل گوھۆرینا پەیفییدا د دیالیكتا كرمانجیا ژوریدا ب گشتی و د گوڤەرا بەھدینیدا ب تایبەتی، چ فەكولینین سەربەخوین ئەكادیمی ل سەر نەھاتیە كرن، ھندەك زمانناین كورد د پەرتوكین خوەیین ریزمانیدا، مۆرفیما گیرەكا داریژتنی وەك پۆل گوھۆر دایە نیاسین، ئی ژبەر كو ھەتا نوكە نامەپەكا ئەكادیمی یا سەرب خوە لدوور روئی گیرەكان دپۆل گوھۆرینا پەیفییدا، د كرمانجیا سەری، گوڤەرا بەھدیناندا، نەھاتیە ئەنجامدان، و یین ئاماژە زی پێ كری ب شیوھكی ھویرو رون نەچوینە دناڤ ھەمی لایەنین فی بابەتیدا، لەورا مە ب فەر زانی فەكولینەكا ئەكادیمی ل سەر فی بابەتی ب شیوھكی تیروتەسل ئەنجامبەدین.

گیرەك د زمانی كوردی - كرمانجیا ژوریدا، د بیافی مۆرفۆلۆژیدا وەك (پیشگر - prefix، پاشگر - suffix، نافگر - infix). مە بزاڤ كریە دفی فەكولینیدا ب ریکا گیرەكا بەندا داریژتنی پۆل گوھورینی د چار پشكین ناخفتنا زمانی كوردیدا روھن و ناشكرا بكەین.

پتیا ئەوان پەرتوكین ریزمانی یین دەربارە دیالیكتا كرمانجیا سەری چ ب پیتین عەرەبی یان لاتینی كەفتینە بەردەستی مە پتر ل ژیر باندورا بۆچوونین ریزمانا دیرین ھاتینە نقیسن، یان پتر گرنگی ب دابەشكرنا پشكین ناخفتنی دایە، زیدە گرنگی ب مۆرفیما بەندا داریژتنی د فی دیالیكتی دا نەدایە، ئەو فەكولینین زانستی یین ئاماژە زی ب فی مۆرفیمی كری، فەكۆلەرین وان ناخفتنكەرین فی دیالیكتی نەبووینە و پشت ب پەرتوكین ریزمانا دیرین بەستینە، یان فەكۆلینین وان مژارەكا بەرفرەھ بوویە و زیدە نەچووینە دناڤ ھەمی لایەنین فی مۆرفیمی دا،

ژبەر هندى ئەم نەچار بووینە پەنايى بۇ ژیدەرین بیانى ببهین، و وەرگیرا فان ژیدهران ژى تا رادهیهکی ئاریشهبوویه.

ئەفئى فەكولینى ژ بلى پيشهکی و ئەنجامان، سى پشك بخوهفه گرتينه:

پشكائىكى: د فئ پشكيدا بهحسى فان تەوهران هاتیه کرن، ئەوژى: (پشكىن ئاخفتنى، دابهشكرنا پشكىن ئاخفتنى، پيداچونهكا ميژويى بۇ پشكىن ئاخفتنى، گوهورينا پشكىن ئاخفتنى دناف چارچوقى رستيدا، دابهشكرنا پشكىن ئاخفتنى لدهف زمانقانىن كورد، پشكىن ئاخفتنى ژلايى پيكهاتنيقه هاتينهكرن).

پشكادووي: د فئ پشكيدا بهحسى ئەفان تەوهران هاتیهكرن، ئەوژى: گيرهك، تايبهتمهنديين گيرهكى، بوچوونين زانايين بيانى لدور پيناسهكرنا مؤرفيما گيرهك، بوچوونين زانايين كورد لدور پيناسهكرنا گيرهكان، جورين مؤرفيما بهند، مؤرفيما بهند ژلايى ئەركيغه، مؤرفيما داريژتنى، چەند پيناسهيين زمانقانان لدور مؤرفيما داريژتنى، چەند تايبهتمهنديين مؤرفيما داريژتنى، مؤرفيما ريزمانى، چەند پيناسهيين زمانقانان ل دور مؤرفيما ريزمانى، تايبهتمهنديين مؤرفيما ريزمانى، مؤرفيما بهند ژلايى دەرکهفتنا جهيفه، و پيشگر و پاشگر و نافگر و دوولاگر، ههبوونا نيغرى دزمانى كورديدا).

پشكاسيى: د فئ پشكيدا بهحسى (رولى گيرهكا د پؤلگوهورينا پهيفيدا) هاتيهكرن، و تيدا بهحسى، پؤل گوهورينا نافي، پؤل گوهورينا ههفالنافى، پؤل گوهورينا كارى، پؤل گوهورينا ههفالكارى هاتيهكرن.

ل دووماهيكى ژى ئەنجامين فئ فەكولینى د چەند خالاندا هاتينه دياركرن، د گهل ليستا ژیدهران، و كورتيا بابەتى ب هەر چار زمانين كوردى و توركى و عەرهبى و ئنگليزى.

پشڪا ئيڪي

پشڪين ناخفتني

## پشکا ئیکۆ: پشکین ئاخفتنی:

### دابەشکرنا پشکین ئاخفتنی:

ئیکەم بابەت د لیكۆلینین ریزمان زانیدا بابەتی پشکین ئاخفتنی، چونکی بابەتین دیترین ریزمانی هەمی ب پەیقی و پشکین ویقە گریداینه.

هەر وشەکا د زمانیدا، یا گریدایه ب پشکەکا ئاخفتنیقە، کو هەر ژ کەفندا هەتا نوکە ب شیوین جوداجودا، چ د زمانەکی یان د نافبەرا دوو زماناندا، هاتینه دابەشکرنا. بەئێ ئەف دابەشکرنا ژ ب قی واتایی یە، کو هەر ئیک ژفان بەشان ل دویف تاییبەتمەندیین خو دکەفیتە ژیر خانەکا دیارکری. بۆ نمونە، وشا (هەسپ) نافە، (دچم) کارە، (باش) هەفالنافە، (ئەز) جینافە و (بۆ) ئامرازە و (ئەفرۆ) هەفالکارە، کو هەر ئیک ژفان پەیفان هەندەک تاییبەتمەندیین هەین گریداینه ب فورم و واتاییقە، زۆر جار ئەف تاییبەتمەندیین فورمی پتر جەئ باوەریینە ژ یین واتایی. ئانکو پشکین ئاخفتنی د هەمی زمانین جیهانی یین زینیدا هەنە، و هەقبەشییەک دنافا فان زمانین جیهانیدا هەیه، ئەوژی پشکین ئاخفتنی نە. ل د هەمان دەمدا پشکین ئاخفتنی د هەمی زمانین جیهانیدا تاییبەتمەندییەکا خوە هەیه، و خوە دگوهۆریت ژ پشکەکا ئاخفتنی بۆ پشکەکا دی یا ئاخفتنی و ئەو تاییبەتمەندی و خاسیەتا بەری نامینیت. فورمەکی نوی وەردگریت، و ئەرکی سینتاکسی بەری ژ نامینیت. واتە ب فورم و ئەرکەک نوی وەردکەفیت. ئانکو ئەف خوە گوهۆریناپەیقی ژ پشکەکا ئاخفتنی بۆ پشکەکا دی یا ئاخفتنی دیاردهکا بەردەوامە د زمانیدا، ئانکو ژ ئەنجامی پیشقەچوون و وەرارا زمانی ئەف چەندە چیبووێه. واتە ئەف پشکین ئاخفتنی کەرەستین هەرە گرنگین زانستی (مۆرفۆلۆژی) و (سینتاکسی) نە د زمانیدا.

### پیداچوونەکا میژوی بۆ پشکین ئاخفتنی:

<sup>1</sup>گروور هادسن، مباحث ضروری و بنیادین زبان شناسی مقدماتی، ت. علی بهرامی، چاپ اول، چاپخانهی گوهراندیشه، انتشارات، رهنما، تهران، 1383 (2004)، ل 72.

تیگهه پشکین ناخفتنی ل یونانا کهفن دست ب گهسه سهندنی کر. ل بهراهی، ئەف چەمکە هاتبوو گهسه کرن ب ریکه کا جودا ژ وی یا ئەم ئەفرۆ دزانین، دەربارە ی بابەتی، ئیکەم بیروکە (هزر) هەر بهرهمی پرسه کا ریزمانی نه بوو، چونکی چ ریزمانزان ل وی سهردهمی نه بوون. ل جهی وی چهندی، پشکین ناخفتنی ل دهف لوژیکناسان (منطق) ی و رهوانبیژان دهاتنه ته ماشه کرن. ژ ئەنجامی فی چهندی، چ ژیدەر دەربارە ی فی چهمکی، د پهرتوکی ریزمانیدا نه دهاتنه دیتن، بهلکو د نفیسینین فهلسه فیدا دهاتنه دیتن کو ب شیوهکی سهردهکی په یوهندی ب ریزمانیقه نه بوو.

هزرا فهلسه فی یا پشکین ناخفتنی ئیکەم جار هاته پیشنیا زکرن ژ لای (ئەفلاتون) یقه، پاشی هاته بکارئینان ژ لای (ئەرستو) یقه. زارافی گریکیی بکارهاتی بو پشکین ناخفتنی (Mere Logou) بوو کو رامانا وی (پارچین رستی) بوو. نه وهکی ئەفرۆ، ئەوی زارافی ئامازه ب پۆلینکرنا په یقی نه دکر. ئەو هزر لسه ر وی تیگهه هاتبوو دانان کو رسته دهیته دابهشکرن بو دوو پارچا ئیک ژوانان دیژنی (Onoma) (ناف)، واته نیهاده، پارچا دووی دگوتنی (Rhema) (کار)، ئانکو گوزاریه.

ئەرستو یی جودابوو ژ ئەفلاتونی د فی بواریدا کو دگوتی (Syndesmos) کو (لیکدر، نامراز، جهناف) بخوفه دگریت.

وهکی (روبینس) دیژیت: ریزمان وهک بوارهکی جودا دناف فهلسه فیدا بو (ستویکس) ی دزفریت، ستویکس ئەو بوون ئەوین دابهشکرنا ئەفلاتون و ئەرستوی یا پشکین ناخفتنی گوهوری بو تشتهکی کو پتر نیزیک بو تیگهه سهردهم ئەو بوون هزرکری کو پشکین ناخفتنی وهک پۆلینکرنا په یقی نهک پارچین رستی. ئەفی گوروی ری خوشکر بو (Dionysius Thrax) کو ریزمانزان بو ههروهسا دیچچوونا وی بو فی بابەتی.

<sup>1</sup>Robins, Robert H, "The Development of the Word Class System of the European Grammatical Tradition." *Foundations of Language*, 1966, p 8.

<sup>2</sup> هه مان ژیدەر، ل 7

<sup>3</sup> هه مان ژیدەر، هه مان لاپه ره.

<sup>4</sup> هه مان ژیدەر، هه مان لاپه ره، 10.

فەيلەسوفىن ستويكس ھەمواركر (دەست بكارى كر) سىستەمى پشكىن ئاخفتنى چەندەھا جاران كو ژمارا پولينكرنا كرنە شەش<sup>۱</sup>.

ھەر چەندە گرنگرتين قوناغ و گەشەسەندنا تيگەھى پشكىن ئاخفتنى ئەو بو دەمى ريزمانقانى يونانى (دايونىوس تراكس) سىستەمى خوە يى ھەشت پارچەيى بو پشكىن ئاخفتنى د كتيبا خوەدا يا بناقى (ھونەرى ريزمانى - Art of Grammer) دياركرى ئەف پەرتوكە د سروشتى خوەدا يا فيركارى (تەعلیمی) بوو و ھاتبوو دانان دا ھاريكاريا فيركرن و فيربوونا يونانى كلاسك بكەت. ئەفین ل خوارى زى ئەو ھەشت پولينكرن، ئەوژى: (ناف، كار، گرى، نامراز، جەناف، نامرازى پەيوەندى، ھەفالكار، نامرازين ليگدەر)<sup>۲</sup>.

ھەرچەندە ئەف سىستەمى ھەشت پارچەيى يى ھاتيه سەلماندن وەك خوراگر و نەگور د ميژويپيدا، ھەرچەندە ھندەك گوھورين ب سەردا دەھتن لى د بچوكبوون. ئەف سىستەمە پاشى ھاتە وەرگرتن ژلايى ريزمانقانى يونانى (Apollonius Dyscolus) ھاتە دەستاودەستكرن بو ريزمانقانى يونانى (Priscian)<sup>۳</sup>. وەرگرتنا فى سىستەمى بو ريزمانا زمانى لاتينى پيدفى ب ھندەك گوھورينا بوو، ژ وان گوھورينا ئەفین ل خوارى بوون، وەك:

- پولەكا نوى يا پەيفين سەرسورمانىي ھاتە زيەدەكرن .

- پولا نامراز ھاتە راكرن چونكى نامراز د لاتينيدا نەبوو.

ژبلى فان گوھورينان، پشكىن ئاخفتنى ھەر وەكى خوەمان، ھەروەسا ريزمان ناسەكى ديتر يى رومانى دفيت بەيئە بەھسكرن. فى ريزمانزانى ئەو ريك نەھەلبئارت يا (Priscian) لدويف چووى. وى چ دەستەين پشكىن ئاخفتنى يين پيش وەخت نامادەكرى بكارنەئينان. وى ب كۆرەيى نەگوت كو ئەو پشكىن ئاخفتنى يين بو (گريك) د گونجاو دى بو لاتينى دگونجاو بن. ل جەھى فى، ئەوى (لاتين) ئيخستە بەر شروفەكرن ريزمانى يين رەھا و دئەنجامدا

<sup>1</sup> ھەمان ژیدەر، ل 8-13.

<sup>2</sup> ھەمان ژیدەر، ل 13.

<sup>3</sup> ھەمان ژیدەر، ھەمان لاپەرە.

سیستہمہ کی نوی ریژمانی پیشکشگر. نافی فی ریژماناسی ( Marcus Terentius Varro )  
نقیسہری پھرتوگا (De Lingua Latina) ہ.

فی ریژماناسی پولینکرا پھیقان پیشنیازکر کو یا لسہر رھہندہکی ب تھمامی یا  
رھمی بوو. کو ئەف پینگافہ بتھمامی ژیکفہ بوونہکہ ژ شیوازی کھفنی تیکھلکرا رھہندی  
جودا بو گھشتنا پولینکرا پھیقان. ئەف پولینکرا وی پتر یا جیگر و گونجاو بوو. ئەفال  
خواری پولینکرا وییہ:

نارف Noun

کار Verb

پارتیکل Participles

نارازین لیکدہر و ہفالکار Conjunctions and Adverb

وہکی یا دیار (Varro) یی جودا بو ژ ہمی ئەو کھسایہتین دیتر، چونکی زوربہیا ئەو  
ریژمانزانی وی دھمی بتنی لدویف پینگافین (Dionysius Thrax) دچوون. پھرتوکی  
ریژمانی یین وہکی (Priscian) و (Aelius Donatut) وک پھرتوکی زیدہر دھاتہ  
دانان. زور جارن دھاتہ بکارئینان دھیرکرا ریژمانا لاتینیدا.

مؤدیست (Modists)، ہرودسا نافدارن ب ریژمانزانی (ھزرکەر - speculative)  
گروپہکی ریژمانقانایہ ل سہدی 13، 14 ی کو فی گروپی گرنگی ب پھیوہندی دناقبہرا  
زمانی، ہزر، د دونیاییدا دکر کو نوکھ دبیژنی: نیکھم چیکہرین بیدوزہکا ریژمانی کو پۆلین  
ریژمانی بخوفہ دگریت کو دبیژنی (شیواز - modes) شہ. بیدوزا وان یا نافدارہ ب ریژمانا  
بھرھمی ہزری (speculative grammer) کو ژ پھیفا (speculum ' mirror or )

<sup>1</sup>Bornstein, Diane D, *An Introduction to Transformational Grammar*. Lanham, MD:  
University Press of America, 1984, p 5.

<sup>2</sup>ھمان زیدہر، ھمان لاپہرہ.

<sup>3</sup>ھمان زیدہر، ھمان لاپہرہ.

<sup>4</sup>Aarts, Bas, "Conceptions of Categorization in the History of Linguistics." *Language  
Sciences* 28: 2006, p 366.



image) کو ب واتا خوهدیک یان وینه دهیت. نافی فی گروپی ژ تیگهہیٰ فلسهفیٰ شیوازیٰ  
دهستیشانکرنیٰ هاتیه<sup>۱</sup>.

دهربارهیٰ پشکین ئاخفتنیٰ مودیستا نهو پولینکرا بکارئینانا یین (پریسکان) دیارکری  
و دفا بزانی کو نهف پولینکرنه دفت ب بیردوزا ریژمانی بهینه بهرجستهکرن. ههر چهنده  
مودیستا دزانی کو پولینکرا (پریسکان) یا پهیفا یا تمام نینه چونکی چ نامازه ب نهگهریٰ  
هندیٰ نهدا کا چ بوویه نهگهریٰ پشکین ئاخفتنیٰ. لی مودیستا دفا فی کیماسیٰ ب ریکا هیمایا  
(مودا) قهرهوبکهت (راستقهبکهت). وان وهسا ددانا کو پشکین جوداجودا یین ئاخفتنیٰ  
رهنگهدانین بهرههمیٰ هزرکرنیٰ نه یین تشتین د جیهانا دروستدا، کو نهو رهنگهدان زی  
ژلایٰ خوفه دبنه رهنگهدانا ماددیٰ جهستهییٰ یین فان تستانه<sup>۲</sup>.

- ریژمانفانین پورت رویال:

(Antoine Arnauld) و (Claude Lancelot) دوو قهشهیین سهدیٰ 17ل  
پهستگهها (پورت رویال) ل فرهنسا، ههردووکان پیکفه پهرتوکا ریژمانی نفیسی یا ب نافی  
(ریژمانا گشتی و عهقلانی - General and Logical Grammer) ل (1960) کو تیدا  
وان دیارکر تیگهہیٰ ریژمانا عهقلانی یا جیهانگیریٰ (evrensel). وانا نهف پهرتوکا ریژمانی  
لسهر تیگهہیٰ لوژیکی داریژت پاشی وان نهف پهرتوکه بهرههفکر و کره ( لوژیکا پورت رویال) ل  
سالا 1962.

ریژمانفانین پورت رویال هاورابوون کو ههمیٰ زمانین جیهانی ههمان ژیرخانا لوژیکی  
یا ههیٰ<sup>۳</sup>. کو بتنیٰ د هندهک بوارین زور دیاریکریدا ژیک جودانه وهکی وان پهیقین بکاردئین  
بو دهربرینا هزرهکیٰ دمیشکید<sup>۴</sup>.

فانا پشکین ئاخفتنیٰ دانه نیاسین کو شهش ژ وانا یین پولینا ئیکینه و سیٰ زی بو جوریٰ دوویٰ  
نه، وهکو:

<sup>1</sup>Bornstein, 1984, p 6

<sup>2</sup>Zupko, Jack, "Thomas of Erfurt." In *Stanford Encyclopedia of Philosophy*, 2012, p18.

<sup>3</sup>Bloomfield, Leonard, *Language*. New York: Henry Holt and Company, 1933, p 6.

<sup>4</sup>Thomas, Margaret A, *Fifty Key Thinkers on Language and Linguistics*, Milton Park, Abingdon, Oxon; New York, NY: Routledge, 2011, p 58.

- تشتین (ماددین) هزری :

- ناف

- نامراز

- جهناف

- نامرازین په یوهندی

- پارتيکل

- هه قالکار

- شیوازیڼ هزری:

- کار

- نامرازى لیگدهر

- نامرازین سه رسورمان.

- ریزمانفانین کهفنن ټنگلیزی:

ریزمانفانین کهفن ټهون یین بهری سه رهلدانا زمان زانین مودیږن دهرکهفتی. ټهفه

ریزمانفانین گریکی و رومانى و ههروهسا ریزمانزانین ټنگلیزی یین سهدی 18-19ئى

بخوفه دگرن. ریبازیڼ وان رهخه یین بهر به لاف بو خوه راکیشان هه ر ژ دهسټیپکا سهدی بیستی.

( Otto Jespersen, Leonard Bloomfield, Noam Chomsky, Geoffrey )

Keith) ژ وانانه یین رهخه یین توند لسه ر زور ژ وان بیرورایانه یین ریزمانفانین کهفن

باوهری پی هه، ریزمانزانین کهفن یین ټنگلیزی ل سهدی 18-19 یدا هیشتا زوردبن

کارتیکرنا لاتینیدا بوون. ټه و ل شوین پیین (elfric of Eynsham) دچون ټهوی بنه مایى

ریزمانا کهفنا لاتینی دانای ټ. ټهفی سه لماند کو نه شین خوه راگرن بو ماوهیه کی دریژ چونکی

ټیدی ټنگلیزی هاته دیتن وهکو زمانه کی جودا ژ لاتینی.

دهرباره ی پشکین ټاخفتنى، ریزمانفانین کهفن پولینکرنین (پریسکان) وهرگرتن کو بتنى

هندهک گوهورینین کیم کرن. ټهفانا کومه کا نه ه جوری (هندهک جارا دبوونه ههشت ده می

نامراز بکار نه دهاتن، ټه وژی:

<sup>1</sup>Bornstein, 1984, p 6.

1. ناف
2. هه قالناف
3. جهناف
4. كار
5. نامراز
6. هه قالكار
7. نامرازين په يوه ندي
8. ليكدهر
9. نامرازين سه رسورمان.

وهكى ريژمانزانيں گريكى و رومانى، نهوان مفا ژ بنه مايين سيمانتيكى، مؤرفؤلوجى، سينتاكسى، بو ژيكدوداكرنا پشكين ئاخفتنى وهرگرتييه، زمانزانيں ژ (جيپيرسهن) ويرقه رهخنه ل فان ريژمانفانان دگرت كو نهگونجانهك د جيبه جيكرنا فى بنه مايدا ل دهف وان هه بوو. ئاريشه كا ديتر نهو بوو كو فى بنه مايى گه لهك نه نجام دگه هاندن ل دوماهيى ژى نهو پيناسين دهاتنه كرن زوربهى جاران د خه له تبوون، فه شارتي، دئاشكرانه بوون.

دا كو نهو سروشتى ب ئاريشه يى فى پوليكرنى دياركهين، فى نموونا فى پوليكرنى يا ژلايى (Lindley Murray) د ريژمانا زمانى ننگليزيدا بهرچاڤ وهرگرين<sup>1</sup>، وهكو:

- نامراز:

- بنه مايى ريژمانى (سينتاكسى): نامرازهك: وشهكه كو دببته پيشگر

- بنه مايى واتاسازيى (سيمانتيك): واته نامراز په يقهكه بو دياركرنا نافان و دياركرنا سنورييت گه هشتنا گرييه كا فى نافى بكاردهييت.

● ناف:

---

<sup>1</sup>Murray, Lindley, *English Grammar: Adapted to the Different Classes of Learners, with an Appendix, Containing Rules and Observations for Assisting the More Advanced Students to Write with Perspicuity and Accuracy*. Philadelphia: J. B. Lippincott, 1860, p 30-31.

- بنه مایئ و اتاسازی (سیمانتیک): ناف نافی تشته کیه کو هه بوونا خوه هه بیت یان مه هزرهک لسهر هه بوونا وی هه بیت.

- بنه مایئ ریژمانی (سینتاکسی): ناف به لکی و هسا یئ دیاره ب ودرگرتنا نامرازه کی لسهر خوه.

• هه فالناف:

- بنه مایئ ریژمانی: هه فالناف په یقه که دهیته زیده کرن ل پیشی یان پاشیا تشته کی.

- بنه مایئ واتایی: هه فالناف بکاردهیته بؤ دهر برینا چه وانیا تشته کی.

• جهناف:

- بنه مایئ ریژمانی: جهناف په یقه که ل جهی نافه کی دهیته بکارئینان.

• کار:

- بنه مایئ واتایی: کار په یقه که کو نامازئ ب (هه بیت) (بکهت) (بسهردا بهیته).

• هه فالکار:

- بنه مایئ ریژمانی: هه فالکار پشکه کا ئاخفتنییه کو لسهر کاره کی دهیته زیده کرن.

- بنه مایئ واتایی: هه فالکار چه وانیا (جهی یان دهمی یان چه وانی یان چه نداتی) یا رویدانی نیشان ددهت.

• نامرازئ په یوهندی:

- بنه مایئ واتایی: نامرازئ په یوهندی ئیک ژ پشکین ئاخفتنییه، بکاردهیته بؤ پیگقه گریدانا په یفا ل گهل ئیک و په یوهندیا دنافهرا وان په یفاندا دیاردکهت.

• لیگدهر:

- بنه مایئ واتایی: ئیک ژ پشکین ئاخفتنییه، ب گشتی بؤ لیگدانا رستان بکاردهیته.

• نامرازئ سهر سورمان:

- بنه‌مایئ واتی: هندهك په‌یئن بكاردهیئن دا دهربرینی ژ هه‌ست و سوزین ئاخفتنكهری بكه‌ن.

هه‌روه‌سا زمانزانی چهرخی 20 و 21ی، ژ وان زمانزان (ئوتۆ جیسه‌په‌رسه‌ن) ده‌یته هژمارتن ئیك ژ کاریگه‌رتین زمانزانی چهرخی (20)ی. کارین وی كه‌له‌ك هزر و بیر ئینانه د وی چه‌ندی‌دا كا زمان چه‌وا به‌یته خاندن، وی کارتیکرنه‌كا درپژ خایه‌ن لسه‌ر زمانزانی كو پشت خوه هه‌بوو. د په‌رتوكا خوه‌دا یا ب نافی (The Philosophy of Grammar)، وی بزاقكر ل دژی هنده‌ك بیرو بو‌چوونین خه‌له‌ت لسه‌ر ریزمانی راببیت.

جیسه‌په‌رسه‌ن (1924) ئه‌و سیسته‌می كه‌فنی پشكین ئاخفتنی، وه‌کی ئه‌فین خوارئ دووباره ریكخست، وه‌كو:

1. نافی
2. هه‌فانافی
3. جه‌نافی
4. كار
5. نامراز (پارتیکل) ٢.

واته بو جارا ئیكی نه‌خشه‌یه‌ك دهرباره‌ی پشكین ئاخفتنی ژلایی ئه‌سكه‌نده‌ریقه (سه‌دی) دووی به‌ری زاینی ل باژیری ئه‌سكه‌نده‌ریه‌ (كو بو زمانی خوه دانابوو. رومانیا ئه‌و نه‌خشه ب ده‌ستکاریه‌كا كیم بو زمانی لاتینی وهرگرت. ل ژیر سیبه‌را زمانی لاتینی ل سه‌دین نافه‌راست، ئه‌و نه‌خشی كه‌فن بو لیكۆلینا هنده‌ك ژ زمانزانی ئه‌وروی یین نوی ده‌اته بكارئینان، پاشان زمانین دی یین جیهانی مفا ژئ وهرگرت. د وی نه‌خشی یونانی و لاتینیدا هه‌شت پشكین ئاخفتنی هاتبوونه دیاركرن و ل وی ده‌می دگوتنی (پشكین په‌یئ). د كه‌له‌ك زماناندا تا ماوه‌یه‌كی درپژ چ گورانکاریین وه‌سا ب سه‌ردا نه‌هاتن، لی ل دویشدا د كارئ ریزمانی ئیكیدا ل دوور زمانی رووسی (نه‌زمانی کلیسه‌یی سلافیانی) وهرار پی هاته دان. ئه‌له‌كسه‌ندر خریستۆ فۆرۆفیچ فوستۆكۆف ب به‌لافكرنا كتیبا (ریزمانیا رووسی)، چاپا ئیكی، پیترسبورگ، 1831، چاپا دووی پیترسبورگ، 1835، بوونه زمانی دایكی، كاره‌کی نوی د زمانی رووسیدا ئه‌نجامدا،

<sup>1</sup>Jespersen, Otto, *The Philosophy of Grammar*, 1924, p 24.

فی زانای نهه پشکین ئاخفتنی دزمانی رووسیدا دیارکرن<sup>١</sup>. واته پشکا ئاخفتنی (ژماره) لی زیدهکر.

دابەشکرنا قوتابخانا زمانهوانیا رووسی (کلاسیک) بۆ پشکین ئاخفتنی ب فی شیوهی بوو:

1. ناو

2. جیناو

3. ئاوهلناو

4. کار

5. ئاوهلکار

6. ژماره

7. پارتيکل

8. ئامرازئ بهستنهو

9. ئامرازئ سهرسورمان و بانگهشتن

10. پریپوزیشن (پیشبهند)

ههروهسا قوتابخانهی زمانهوانیا ئەمریکی و ئینگلیزی (نوێگهري) پشکین ئاخفتنی ب فی

شیوهی دابەشکرینه:

1. ناو

2. جیناو

3. ئاوهلناو

4. کار

5. ئاوهلکار

6. ئامرازئ بهستنهو

7. پریپوزیشن (پیشبهند)

8. ئامرازئ سهرسورمان و بانگهشتن<sup>٢</sup>.

<sup>1</sup> نهورهجمانی حاجی ماریف، ریزمانی کوردی، بهرگی یهکهه (مؤرفۆلۆژی)، بهشی یهکهه (ناو)، چاپخانهی کۆری زانیاری عێراق، بهغداد، 1979، 7-6.

<sup>2</sup> نهیریمان عبدالله خوشناو، ریزمانی کوردی (کرمانجی ناوهراست و کرمانجی سهروو)، چاپی یهکهه، چاپخانهی رۆژههلات، ههولێر، 2012، ل. 15.

هەروەسا ئەم دشیین بیژین دەستپیکا پەیدا بوونا پشکین ئاخفتنی فەدگەریتەفە بۆ سەردەمی ئەفلاتونی، کول وی سەردەمی دگوتی (پارچین رستی) پاشان زمانفانین دی لیکولینین زیدەتر ئەنجامدان و چەندین لق و تاین دی ئی زیدەکرن. هەر ژبەر هندی جوداھیا دنافەرا ژمارین پشکین ئاخفتنی ژ قوتابخانەکا زمانفانی بۆ قوتابخانەکا دیا زمانفانی دەینە دیتن، بۆ نموونە هەردوو قوتابخانین (ئەمریکی و ئنگلیزی) هەشت پشکین ئاخفتنی هاتنە دیارگرن. و قوتابخانا زمانفانیا (روسی) دەه پشک دەستنیشانکرن. واتە جوداھی (ژمارە و پارتیکل)دایە، قوتابخانا زمانفانیا (ئەمریکی و ئنگلیزی) وەکو دوو لق و تاین سەرب پشکین دی یین ئاخفتنیفە ل قەلەم دەن، ئی قوتابخانا زمانفانیا (روسی) وەکو دوو پشکین ئاخفتنی ل قەلەمدەت.

### گوھۆرینا پشکین ئاخفتنی د نافی چارچۆفی رستیدا:

ژ ئەنجامی پشکەفتن و گەشەکرنا زمانی، پەیف ژ پشکەکا ئاخفتنی دەیتە گوھۆرین بۆ پشکەکا دی یا ئاخفتنی، ژ ئەنجامی وی گوھارتنی، پەیفی ئەو تاییبەتمەندیا بەری نامینیت و فۆرمەکی نوی وەردگریت، ئەرکی سینتاکسیی پەیفی ژ دەیتە گوھۆرین<sup>1</sup>. واتە ئەف ھۆکارەژی گریدایییە بکارئینانیفە، چونکی جەپ پەیفی دناف رستیدا دبیتە ئەگەری پۆلگوھۆرینا فۆرمی پەیفی بۆ چەند پۆلە فۆرمەکان<sup>2</sup>، وەکو:

پەیف (جوان)

- جوانا جوان جوان کاری دیلانی کر.

د فی رستیدا پەیف (جوان) سی جارن بکارهاتییە، و هەر جارەکی بۆ ئەرکەکی تاییبەت بکارهاتیە. واتە سی پشکین ئاخفتنی یین خوسەر ستاندينە، پەیف (جوان) یا ئیکی وەک دیارگری دەرکەفتییە و خوە وەکو نافەکی تاییبەت رازانديیە، پەیف (جوان) یا دووی وەکو دیارکەری نافی دەرکەفتییە و سیفەتەک دایە نافی، واتە ئەرکی هەفالنافی چەوایی دیتیە، و د کۆکا خوەدا هەفالنافی، پەیف (جوان) یا سیی وەکو هەفالنافی چەوایی دەرکەتییە، ئانکۆ چەوانیا رویدانا کاری رستی دیارگریە. واتە پەیف (جوان) تنی ژ لایی واتاییفە نەهاتییە

<sup>1</sup> ئەورەحمانی حاجی ماری، ریزمانی کوردی، بەرگی یەکەم (مۆرفۆلۆژی)، بەشی یەکەم (ناو)، 1979، ل 13.

<sup>2</sup> زیرین خورشید سلیم، پۆلگوھۆرینا فۆرمی پەیفی د پۆلە فۆرمین فەکریدا (گوھەرا بەھدینی) وەکو نموونە، گوھارا زانکویا دھوک (زانستین مروفایەتی و کومەلناسی)، هژمارا (1) خزیران 2014، ل 11.

تەماشەكرن، بەلكۆ ژ لايى ئەرك و فورمى ژيڤه هاتيه بەرچاڤكرن. ئانكو پيئاسەكرنا پشكپن ئاخفتنى دڤيئ ژ لايى واتا و فورم و ئەركى ڤه بهيتە كرن، واته تنى ژ لايى و اتايى ڤه تشتهكى نەرەوايه، ئانكو ژ ئەنجامى وەرارا زمانى پەيف پولا خوه يا ريزمانى دگوهورينيت، و شيوهيهكى نوى دستينيت، ئەركى خوهي ريزمانى ژى دگوهوريت. پەيڤا (پيشكهفت) د رستا (پيشكهفت كورهكى زيرەكه) و (ملاھتى كورد پيشكهفت). ئانكو پەيڤا (پيشكهفت) د رستا ئيكيڤا وەكو نافهكى تايهتە خوه رازاندييه و ئەركى نيھادى ستاندييه. ئى د رستا دوويڤا پەيڤا (پيشكهفت) وەك كارەكى بورىي داريژتى يى تيپەر خوه دياركريه، واته رودانەك د رستيڤا نيشاندايه. پەيڤا (بهار) د رستا ( بهار چو بو دھوكى) و ( كانى و روبار ل وەرزي بهارى زيدهدين)، پەيڤا (بهار) د كوكا خوهدا نافى دەمى يه، ئى د رستا ئيكيڤا وەك نافهكى تايهتە بو رەگەزى مى خوه رازاندييه، و د رستا دوويڤا وەك هەڤالكارەكى دەمى دەرکەفتييه، دەمى رويدانا كارى دياركريه. پەيڤا (زيرەك) د رستا (زيرەك هاته قوتابخانى) و (قوتابى زيرەك نمرين بلند بدەست ڤه ئينان)، د رستا ئيكيڤا پەيڤا (زيرەك) وەك نافهكى تايهتە خوياكريه، ئەركى سينتاكسى يى بگەرى وەرگرتيه، و پولا خوهيا ريزمانى ژى گوهوريه بو پولا نافى، ئى د رستا دوويڤا سيفهتەك دايه نافى، واته هەڤالنافه. ئانكو پەيڤا (زيرەك) ژ لايى و اتايى ڤه هەڤالنافه. پەيڤا (باش) د رستا (كچا باش يا خوشتڤييه) و (نەسرین وانيت خوه باش دخوينيت)، د رستا ئيكيڤا پەيڤا (باش) وەك دياركەرى نافى و سيفهتەك دايه نافى و هەڤالنافه. ئى د رستا دوويڤا وەك هەڤالكار خوه رازاندييه و چەوانيا رويدانا كارى رستى دەرختييه. پەيڤا (پيش) و (پاش) د رستا (نازاد پيش شرينى چوو) و (نەوزاد پاش نەسرینى چوو). واته ئەڤ هەردوو پەيڤه د كوكا خوهدا هەڤالكارن، ئى د ڤان هەردوو رستين سەريدا وەك پريپوزيشن خوه رازاندى يه. هەروەسا ھندەك پەيف ھەنە ناف و هەڤالكارن وەك (دەر، بن، دناڤ، سەر، ژير، تەنيشت، رەخ، بەر، لا، پشت، ناف... ھتد)، ئى ھندەك جارن وەك پيشگر دەرڤكەڤن وەك (دەرچوون، بەربوون، بەربانگ، سەرناڤ، لادان، نافمالى، سەرگار، ژيردەست، بنجل، بن هس، ... ھتد)، هەروەسا ژمارهيهكا پريپوزيشنا (تى، پى، ئى) د كرمانجيا خاڤيدا وەكو پيشگر خوه درازينن (تى دان، پى دان، ئى دان). ھندەك پەيف ھەنە، كو د بنياتى خوهدا سەر ب پشكهكا ئاخفتنى ڤەنە، ئى بو پشكهكا دى يا ئاخفتنى دەينه بكارئينان. ئانكو پيشگر ھەنە د بنياتى خوهدا هەڤالنافن. پيشگرين كو د ئەسلى خوهدا هەڤالنافن، وەكو :



Hel	helbest
Kele	keleşer
Mak	maker
Man	manga
Mê	mêkew
Pey	peyma
Pişt	piştmer
Wer	werar
Zir	zirbav). <sup>1</sup> □ □ □ □ □ □ □

فه گوهازتنا په یقی ژ پشکهکا ئاخفتنی بو پشکهکا دی یا ئاخفتنی د هه می زمانانیڼ جیهانیدا دیاردهیهکا بهر به لافه، و دابهشکرنا په یقی بو پشکین ئاخفتنی کارهکی بسانا هی نینه. ((فه گوهازتن و گوهورینا په یقی ژ پشکهکا دی یا ئاخفتنی دیاردهیهکا بهر دهوامه د زمانیدا، ژ بهر هندئ دابهشکرنا په یقی بو سهر پشکین ئاخفتنی کارهکی گرانه)). واته راسته ههر زمانهک د گوهورینا په یقاندنا خودان تایبهتمه ندییڼ خوهیه بو پشکین ئاخفتنی، ئانکو زمانئ کوردی ژئ خودان خاسیهت و تایبهتمه ندییڼ خوهیه، د فه گوهازتنا په یقی بو سهر پشکین ئاخفتنی، واته د زمانئ کوردیدا هه می پشکین ئاخفتنی وهک ئیک بسانا هی ناهینه فه گوهازتن. وهک (هه فالکار) دبیته ناف، پریپوزیشن. و (ناف) دبیته هه فالناف، هه فالکار، کار. و (هه فالناف) دبیته ناف، هه فالکار. و (کار) دبیته ناف. لئ (جیهناف) ژ فی لایفه بی شیانه.

### چهند بوچوونین نفیسکار و زمانفانیڼ کورد لدور دابهشکرنا پشکین ئاخفتنی:

سهبارت دابهشکرنا پشکین ئاخفتنی لدهف زمانفانیڼ کورد، زمانفانیڼ کورد د بوچوونین خودا لسهر دابهشکرنا پشکین ئاخفتنی دژیکجودانه، و ل سهر ئیک بیروانین. مهژی بفر دیت کو چهند بوچوونهکا لدور دابهشکرنا پشکین ئاخفتنی وهرگرین، نهوژی نهقیڼ ل خوارینه:

نوری عهلی ئەمین د پهرتوکا (قهواعدی زمانی کوردی له (صرف و نەحو)دا، پشکین ئاخفتنی کرینه سی پشک، نهوژی: (ناو، فرمان، پیت)). واته نافبری کهفتیه ژیر کارتیکرنا

<sup>1</sup>Kadri Yıldırım, Kürtçe Dil Bilgisi, 2012,s 189.

<sup>2</sup>نهورهحمانی حاجی مارف، ریزمانی کورد، بهرگی یهکهم (مورفۆلۆژی)، بهشی یهکهم (ناو)، 1979، ل 14.

<sup>3</sup>نوری عهلی امین، قهواعدی زمانی کوردی له (صرف و نەحو)دا، چاپخانهی معارف – بهغداد، 1956، ل 11.

رێزمانا عه‌ره‌بی، و تنی سی پشکین ئاخفتنی بۆ زمانێ کوردی دیارگریه، و پشکین دی یین ئاخفتنی دناڤ پشکین ئاخفتنیڤا پولینه‌کرینه.

هه‌روه‌سا نوری علی ئەمین د پهرتوگا خوڤیا (رێزمانی کوردی)دا، ئەڤ دابه‌شکرنا پشکین ئاخفتنی کرینه نهه پشک، و ب فی رهنگی ریزگرینه، ئەوژی: ((ناو، راناو، ئاوه‌لناو، چاوگ فرمان، ئاوه‌لکار، ئامرازی په‌یوه‌ندی، ئامرازی پی به‌ست، ئامرازی ندا))<sup>1</sup>. لی نافیری (چاوگ) نه‌دایه پال (کاری) وه‌ک تایه‌ک ژ وی پشکا ئاخفتنی، و (پارتیکل) و (ژماره) زی وه‌ک دوو پشکین ئاخفتنی ل قه‌له‌م نه‌دایه.

کامران به‌درخان د پهرتوگا (رێزمانا زمانێ کوردی)دا، ئەڤ پشکین ئاخفتنی پارڤه‌کرینه بۆ دهه پشکان، و ب ئەڤی رهنگی ژیری ریزگرینه، ئەوژی:

- Nav
- Pronav
- Veqetandek
- Lêker
- Rengdêr
- Hoker
- Daçek
- Gihanek
- Baneşan

Hurek û girdek))<sup>2</sup>.

ئانکو ل گوری نافیری ئامرازی دانه‌پال (veqetandek) و پیتا مه‌زن و بچوک (hurdek û girdek) دوو پشکین ئاخفتنی نه، و (veqetandek) پشکه‌کا ئاخفتنی یا سه‌ربه‌خۆ به‌رچاڤگریه، و (hurdek û gîrdek) وه‌کو پشکه‌کا نه‌سه‌ربه‌خۆ یا ئاخفتنی ل قه‌له‌مدایه، هه‌روه‌سا نافیری (ژماره) و (پارتیکل) وه‌ک دوو پشکین ئاخفتنی ئاماژه پی نه‌دایه، و هه‌ڤا‌لکاری وه‌ک پشکه‌کا ئاخفتنی یا خوسه‌ر ل قه‌له‌منادهت. وه‌ک پول نه‌گۆر ل قه‌له‌مدادهت.

لیژنه‌ی زمان و زانسته‌کان، رێزمانی ئاخاوتنی کوردی، ئەڤ پشکین ئاخفتنی پارچه‌کرینه سه‌ر نهه تایان، ئەڤ پشکین ئاخفتنی ب فی رهنگی ژیری ریزگرینه، ئەوژی: ((ناو،

<sup>1</sup>نوری علی ئەمین، رێزمانی کوردی، چاپخانه‌ی کامهران، سلیمانی، 1960، ل 62.

راناو، ئاوهلناو، كار، چاوك، ئاوهلكار، پرىپۆزىشن، ئامرازى عەتف، ئامرازى تەحجىب))<sup>1</sup>. ئانكو چاوك نەدايە پال كارى وەك پشكەك جودا ژ كارى دايە نياسىن، و(پارتىكل) و (ژمارە) وەك دوو پشكىن ئاخفتنى دەست نیشان نەكرىنە، واتە دايەپال پشكىن دى يىن ئاخفتنى.

احمد حسن احمد د پەرتوكا (رېزمانى كوردى)دا، دابەشكرنا پشكىن ئاخفتنى كرىنە سى پشك، و ب فى رەنگى ژىرى رېزكرىنە، ئەوژى: (ناو، كرده، پىت)<sup>2</sup>. واتە نافىرى ئەف پشكىن ئاخفتنى ژىر رەوشەنبىريا رېزمانا عەرەبى رېزكرىنە، ئانكو پشكىن دى يىن ئاخفتنى دناف فان پشكىن ئاخفتنىدا پۆلىنكرىنە.

ئەورەحمانى حاجى مارق د پەرتوكا (رېزمانى كوردى (بەشى ناو) دا، بى دوودلى ئاماژە ب وى چەندى دكەت كو (پارتىكل) و (ژمارە) دوو پشكىن ئاخفتنى يىن زمانى كوردىنە، وەسا دياركرىه كو نابىت (ژمارە) وەك (هەقالناف) بەپتە هژمارتن، و (پارتىكل) ژى وەك ئامرازى بانگهپشتن و سەرسورمان ل قەلەم بەدن. و دبىژىت ((من لەو رايەدام كە (ژمارە) و (پارتىكل) یش دوو بەشە ئاخوتنى سەربەخۆن پىويستە حىسابيان بۆ بكرى. راستە، تا رادەپەك نزىكى لە نيوان (ژمارە) و (هەوهلناو)دا هەپە، بەلام لە رووى ماناى رېزمانى و گۆران و بەكارهپنانى سىنتاكسىيەو لە يەك جىيادەبنەو، ئەمانەش مەرجى سەرەكىن، بۆ ئەوہى بە دوو بەشە ئاخوتن دابنرىن ... هەرچى پارتىكلى ( دەى، دا، دە، با، دەبا، خو، جا ... )ن هىچ نيوانىكيان لەگەل ئامرازى سەرسورمان و بانگهپشتندا نىيە و هىچ چەشنىك راست نىيە بە يەك دەستە بدرىنە قەلەم))<sup>3</sup>. واتە نافىرى ئەف پشكىن ئاخفتنى كرىنە دەھ تاك، و ب فى رەنگى ژىرى رېزكرىنە، ئەوژى:

- Noun                      ناف
- Adjective                ئاوهلناو
- Pronoun                  جى ناو
- Numeral                  ژمارە

<sup>1</sup> لىژنەى زمان و زانستەكان، رېزمانى ئاخوتنى كوردى، بەپى لىكولىنەوہى لىژنەى زمان و زانستەكان، بەغدا، 1976، ل 466.

<sup>2</sup> احمد حسن احمد، رېزمانى كوردى چاپى يەكەم، چاپخانەى دار الجاحظ، بەغدا، 1976، ل 87.

<sup>3</sup> ئەورەحمانى حاجى مارق، رېزمانى كوردى بەرگى يەكەم (مۆرفۆلۆژى)، بەشى يەكەم (ناو)، بەغداد، 1979، ل 9.

- Verb (کردار) (چاوغ)
- Adverb (ئاولکردار)
- Preposition (پریپوزیشن)
- Conjunction (ئامرازی په یوهندی)
- Interjection (ئامرازی سه رسورمان و بانگهیشتن)
- Particles (پارتیکل)<sup>1</sup>

ههروهسا ناڤیری ئەو دهه بهشین ئاخفتنی د سروشتی زمانی کوردیدا، بۆ سهر دوو جوران

دابەشکرینه، ئەوژی.

وشە ی تەواو: ئەو وشانەن کە سەربەخۆ و راستەوخۆ مانای دیاردەیهکی مەوزوعی واقعی جۆراو جۆر دەبەخشن و دەتوانن وەک ئەندامیکی رسته خۆیان بنویین<sup>2</sup>. واتە لدویف ڤی بیناسی شەش پشکین ئاخفتنی بەر ب وشا تمام دکەفن ( ناو، ئاوهلناو، جی ناو، ژماره، کردار/ چاوغ، ئاولکردار).

وشە ی ناتەواو: ئەو وشانەن کە راستەوخۆ په یوهندی یان به دیاردهی واقعی یهوه نی یهوه سەربەخۆ ناتوانن وەک ئەندامیکی رسته خۆیان بنویین. چار پشکین ئاخفتنی (پریپوزیشن، ئامرازی په یوهندی، ئامرازی سه رسورمان و بانگهیشتن، پارتیکل) بەر ب وشا تمام دکفن<sup>3</sup>.

قاناتی کوردۆ د پەرتوکا خوه یا (زمانی کوردی ( ریزمان ) دا، پشکین ئاخفتنی دابەشی

ههشت تایان کرینه، و ب ئەفی رهنگی ل خواری ریزکرینه، ئەوژی:

- Navên heyînê
- Xeysetnav
- Jimar
- Cînav
- Fêl
- Fêlnîş
- Bernav
- Pêvgirêk.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> ههمان ژیدەر، ل 9.

<sup>2</sup> ههمان ژیدەر و ههمان لاپەر.

<sup>3</sup> ههمان ژیدەر، ل 10-11.

واته نافبری ئاماژه ب ئامرازی (سهرسورمان و گازیکرنی) و (پارتیکل) نهکریه وهک پشکین ئاخفتنی یین زمانی کوردی.

کوردستان موکریانی، د پهرتوکا (ریزمانی کوردی)دا، پشکین ئاخفتنی ل سهر ههشت پشکان دابهشکرینه، و بقی رهنگی ژیری ریژکرینه، ئهوژی: (( ناو، ئاوهلناو، ژماره، جیناو، کار، ئاوهلکار، ئامرازی پهیوهندی، ئامرازی لیگدر و گهینهر و بانگکردن)).<sup>1</sup> واته ئاماژه ب (پارتیکل) نهکریه وهک پشکهکا ئاخفتنی، و (چاوگ) زی نهدايه پال کاری.

صادق بهاءالدين ئامیدی دپهرتوکا خوه یا (ریزمانی کوردی د کرمانجیا ژوری و ژیری یا ههقبهرکی)دا، ئهف پشکین ئاخفتنی پارفهکرینه سهر ههشت تایان، و ب فی ئاوی ریژکرینه، ئهوژی: ((ناو، جیهناف، ههفالناف، لیکهر(ژیدهر)، ههفالکار، ئالافی پیربهست، ئالافی عهتف، ئالافی گازی))<sup>2</sup>. واته ئاماژه ب دوو پشکین ئاخفتنی نهکریه، ئیک خوسهره و یا دی نهخوسهره، ئهوژی (پارتیکل و ژماره) نه.

ههروهسا صادق بهاءالدين فان پشکان پارچه دکهته سهر دوو جوران: بیژهیا خوسهر: ئهو پشکا ئاخفتنییه یا کو بتنی بی زیدههیهک پیفه نوسیابيت و بونهکا خوسهر و مهعنايهکا دروست ههبيت. ئهف پاریت ئانکو پشکیت ئاخفتنی بیت ژیری دگریت کو بیژهییت خوسهرن:

- Noun      ناف
- Pronoun    جهناف
- Adjective   ههفالناف
- Verb        کرن(ژیدهر)
- Adverb     ههفالکار

بهلی ئهف ههر سی پاریت ژیری بیت ئاخفتنی ژ بیژهییت خوسهر نینن ئانکو گریدايينه:

- Preposition      ئالافی پیربهست
- Congunction      ئالافی عهتف

<sup>1</sup>Qanatê Kurdo, Zimanê Kurdî Rêzman (Gramatik), Weşanên Komkar, Frankfurt, 1981, l 35.

<sup>2</sup>ك.ك.كوردوییف ریزمانی کوردی به کهرستهی دیالیکتی کرمانجی و سورانی، وهرگیران: کوردستان موکریانی مطبعة الادیب البغدادیه، ههولیر، 1982، ل 61.

<sup>3</sup>صادق بهاءالدين ئامیدی، ریزمانی کوردی، (کرمانجیا ژوری و ژیری یا ههقبهرکی)، چاپا ئیکتی، بغداد، 1987، ل 151.

• ئالافى گازىي<sup>1</sup>. Interjuncton

نيعمەت عەلى ساىه د پەرتوكا خوه يا (ريژمانى كوردى زارى كەلهورى)دا، ئەف پشكىن ئاخفتنى دابەشكرينه بو ههشت تايان، و ب فى رهنكى خارى ريزرينه:

- (ناو)
- راناو
- ناوهلناو
- كار
- ناوهلكار
- پريپوزيشن
- نامرازى پهيوهندى
- نامرازى سهرسورمان<sup>2</sup>.

ئانكو پارتىكل و ژماره وهك دوو پشكىن ئاخفتنى يين زمانى كوردى ل قەلەم نەداينه.

ئىبراھىم رەمەزان زاخويى د پەرتوكا خوه يا (ريژمانى كوردى)دا، ئەف پشكىن ئاخفتنى بەلافكرينه سەر ههشت تايان، و ب فى رهنكى ژىرى ريزكريه، ئەوژى: ((ناف، پهسن، هوكه ره، جينا ف، پيشك، داچەك، پهيوهند، بانگ))<sup>3</sup>. واتە (چاوگ) نەدايه پال كارى (پيشك)ى، نامازە ب دوو پشكىن ئاخفتنى نەدايه، ئەوژى (پارتىكل) و (ژماره)نە.

سەديق حەجى وهلى پشكىن ئاخفتنى كرينه دەه پشك، و بقى رهنكى ژىرى ريزكرينه، ئەوژى:

- Noun                    ((ناف))
- Pronoun                راناو
- Adjective              پهسن ناف
- Verb                    كار - چافك
- Adverb                 ههفالكار

<sup>1</sup> هەمان ژیدەر و هەمان لاپەرە.

<sup>2</sup> نيعمەت عەلى ساىه، ريژمانى كوردى زارى كەلهورى، چاپخانهى شقان، 2004، ل 11.

<sup>3</sup> ئىبراھىم رەمەزان زاخوى، ريژمانا كوردى (قواعد اللغة الكوردية)، چاپا ئىكى، چاپخانا خانى، دهوك، 2008، ل 43.

- Numeral ژماره
- Preposition ئالافه پیربەست
- Conjunction ئالافی پێڤه‌ندی
- Interjection ئالافی سەرسورمان
- Suffixes گێرەك<sup>1</sup>.

ئانكو نافیری (گێرەك) وەك پشكەكا ئاخفتنی یا نه‌خوسەر ل قەلەمدایه، بەرامبەر پەیفاه (گێرەك) د ئنگلیزیدا (sufixes) دانایه، ئی بەرامبەری پەیفاه (گێرەك) دقیت (affix) بیت، چونکی پەیفاه (sufixes) نه گێرەكه، بەلكو پاشگره، گێرەك ئانكو (پیشگر، پاشگر، نیفگر)، و (پارتیکل) وەك پشكەكا ئاخفتنی ل قەلەم نەدایه.

غازی علی خورشید د پەرتوگا (زمانی فەرمی بو کوردستان) دا، ئەف دابەشکرنا پشکین ئاخفتنی کرینه دەه پشك، و ب فی رهنگی ژیری ریزکرینه، ئەوژی: ((ناو، ئاوه‌لناو، جیناو، ئاوه‌لکردار، کردار، ئامرازی یه‌گگرتن، ئامرازی گه‌یه‌نەر، ئامرازی پێشبه‌ند، ژماره، ئامرازی سەرسورمان))<sup>2</sup>. واتە نافیری (چاوگ) نەدایه پال کرداری، د بنیاتدا (چاوگ) و (کردار) هەردوو سەر ب ئیک پشکا خوسەرا ئاخفتنی فەنه، و (پارتیکل) ژی وەك پشكەكا ئاخفتنی یا نه‌خوسەر ل قەلەم نەدایه.

ره‌فیق شوانی د پەرتوگا خوه یا (وشەسازی زمانی کوردی) دا، ئەف پشکین ئاخفتنی پارفەکرینه بو هەشت تاییان، و بشی رهنگی ل خواری ریزکرینه، ئەوژی: ((ناو، جیناو، ئاوه‌لناو، فرمان، ئاوه‌لفرمان، ئامرازی پەیه‌وندی، ئامرازی لی‌کدەر، ئامرازی سەرسورمان و بانگه‌یشتن))<sup>3</sup>. واتە نافیری (چاوگ) نەدایه پال (فرمان) ی، هەروەسا ئامازە ب دوو پشکان نەدایه، ئەو ژی ئیک سەر ب پشکا خوسەر (ژماره)، یا دووی ب پشکا نه‌خوسەر (پارتیکل) ه.

باقی نازی د پەرتوگا خوه یا (ریژمانا کوردی) دا، ئەف پشکین ئاخفتنی کرینه دەه پشك، و ب فی رهنگی ژیری ریزبەندیا وان دیارکریه، ئەوژی:

<sup>1</sup> سەدیق حەجی وەل، پشکین ئاخفتنی بوچوونەکا دی، گوڤارا پەیف، ژماره 46، دھوک، 2008، ل 217.

<sup>2</sup> غازی عەل خورشید، زمانی فەرمی بو کوردستان، چاپی یه‌که‌م، دەرگای چاپ و پەخشی سەردەم، سلیمانی، 2011، ل 217.

<sup>3</sup> ره‌فیق شوانی، وشەسازی زمانی کوردی (لیکولینه‌وه‌یه‌کی پراکتیکیه)، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی روزه‌لات، هه‌ولێر، 2011، ل

أ- بهشپن ئاخفتنى يپن سهربخوه (سهرهكه)

- ناف (رهنگدپر)
- كار (لپكه)
- رهنگدپر (ههفال ناف)
- مپژهر (ههژمار)
- هوكه (ههفال كار)
- جينااف (پرونااف)

ب - بهشپن ئاخفتنى يپن ئالپكه

- داچهك
- بپژهدپن پپوهندپى
- پرتك

ج - پهبشپن ماتماپپنى.

ههروهسا نافبرى ئامازه ب دوو پشكپن ئاخفتنى كرىه بو پشكپن ئاخفتنا زمانى كوردى،  
ئهوژى (پارتىكل) و (ژماره) نه، لى نافبرى (چاوگ) نهداپه پال (كارى).

نهرىمان عهبدوللا خوشناو د پهرتوكا خوه يا (رپزمانى كوردى) دا، ئهف پارفهكرنا  
پشكپن ئاخفتنى كرىنه دهه پشك، و ب فى رهنگى ژپرى رپزكرپنه، ئهوژى: ((ناو، جپناو،  
ئاوهلناو، (كار، چاوگ)، ئاوهلكار، پپشبهند(پرپپوژپشن)، ژماره، ئامرازى سهرسورمان و  
بانگهپشتن، پارتىكل، ئامرازى بهستنهوه)).<sup>1</sup> ئانكو (پارتىكل) و (ژماره) وهك دوو پشكپن  
ئاخفتنى يپن زمانى كوردى دهست نپشان كرىنه.

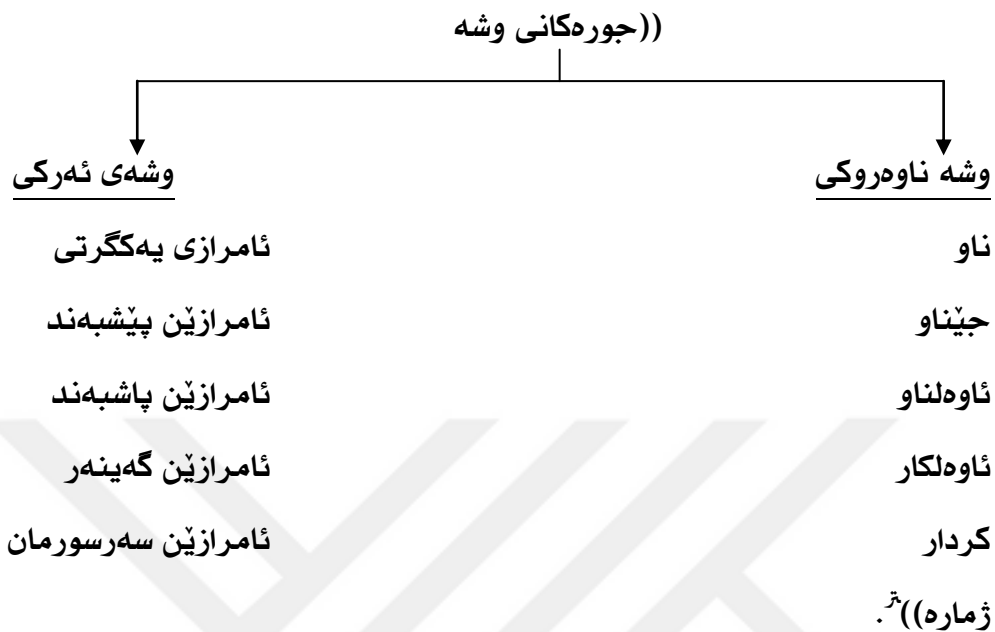
ههروهسا غازى عهلى خورشپد د پهرتوكا (رپزمان) دا، ئهف پشكپن ئاخفتنى پارفهكرپنه سهر  
پازده پشكان، پشكپن ئاخفتنى ب جورپن پهبشپى بهرچاڤكرپنه، ئپك ب پهبشپا نافهروكى و يا  
دوو ب پهبشپا ئهركى ل قهلهم داپه، نافبرى (پارتىكل) وهك پشكهكا ئاخفتنى نهदानاپه، و  
(پپشهند) و (پاشبهند) وهك دوو پشكپن ئاخفتنى بهرچاڤكرپنه، لى ههردوو سهر ب ئپك پشكا

<sup>1</sup> باڤى نازى، رپزمانا كوردى (تپورى و پراكتىك)، چاپخانا ههوار، دهوك، 2012، ل 46-47.

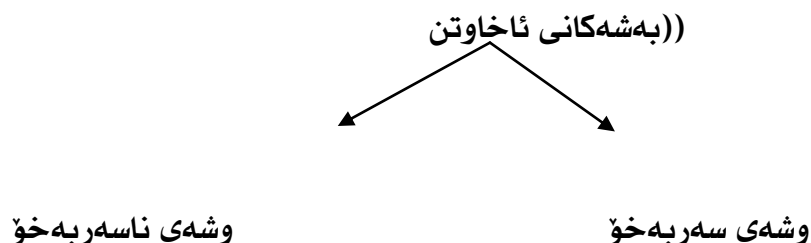
<sup>2</sup> نهرىمان عهبدوللا خوشناو، رپزمانى كوردى، چاپى پپنجهم، چاپخانهى هپقى، ههولپر، 2013، ل 19.



ئاخفتنى قەنە و پىرپىۋىزىش، نافرې ئامرازى (گەياندن) و (گەيەنەر) وەك دوو پىشكىن ئاخفتنى ل قەلەم دانە و د بنیاتدا ھەردوو ئىك پىشكا ئاخفتنى نە.



عبدالواحد موشىر دزەبى د پەرتوكا خوە يا (رېزمانى كوردى)دا، ئەف دابەشكرنا پىشكىن ئاخفتنى كرىنە ھەفت پىشك، و ب فى رەنگى ژىرى رىزكرىنە، ئەوژى: (( ناو، جىناو، ئامراز، ئاوەلناو، ئاوەلكار، ژمارە، كار)). نافرې پىشكىن ئاخفتنى يىن نەخوسەر ھەمى ب ئامراز ل قەلەم داينە، و (چاوك) ژى نەدايە پال (كارى)، پىشكىن خوسەر و نەخوسەر ژىكجودا نەكرىنە. يوسف شەرىف سەعید د پەرتوكا خوە يا (وشەسازى زمانى كوردى)دا، پىشكىن ئاخفتنى دابەشى دەھ پىشكان كرىنە، ھەروەسا (پارتىكل) و (ژمارە) ژى وەك دوو پىشكىن ئاخفتنى يىن زمانى كوردى بەرچاڤ كرىنە، و ئەوژى د فى خستەيى ژىرىدا دياركرىنە، وەكو:



<sup>1</sup>غازى عەلى خورشید، رېزمان، چاپخانەى حاجى ھاشم، 2013، ل 39.

<sup>2</sup>عبدالواحد موشىر دزەبى، رېزمانى كوردى، چاپى يەكەم، ھەولېر، 2014، ل 69.

پریپۆزیشن (بەرناو)	ناو
ئامرازی پەيوەندی لیکدەر	حیئاو
ئامرازی سەرسورمان و بانگهێشتن	ئاوہلناو
پارتیکل) ت.	ژمارە
	کار
	ئاوہلکار

پشتی مەپیداچوون کری ل سەر وان ژێدەرین باسی پشکین ئاخفتنی کرین ئەم دشیین دوو بوچوونان دیاربکەین، ئەوژی:

بوچوونا ئیکی: ئەو زمانناین کورد یین مفا ژ قوتابخانا زمانفانیا (ئینگلیزی) و (ئەمریکی) وەرگرتین هەشت پشکین ئاخفتنی بو ریزمانا زمانی کوردی دەستنشانکرینە، ئانکو (پارتیکل) و (ژمارە) وەکو دوو پشکین ئاخفتنی یین زمانی کوردی ل قەلەم نەداینە، واتە پشکین ئاخفتنا ریزمانا کوردی ل دویف پشکین ئاخفتنا ئینگلیزی دابەشکرینە، ئەوژی ئەفەنە، (کامران بەدرخان، لیژنە ی زمان و زانستەکان، رەفیق شوانی، سەدیق حەجی وەلی، ئیبراهیم رەمەزان، صادق بەاءالدین، نیعمەت عەلی سایە).

بوچوونا دووی: ئەو زمانناین کورد یین هزروبرین خوە ژ قوتابخانا زمانفانیا رووسی وەرگرتی دەه پشکین ئاخفتنی دەست نیشانکرینە، واتە (پارتیکل) و (ژمارە) وەک دوو پشکین ئاخفتنی یین ریزمانا زمانی کوردی ل قەلەم دانە، ئەوژی ئەفەنە، ( کوردستان موکریان، یوسف شەریف، نەریمان عەبدوللا، باقی نازی، ئەورەحمانی حاجی، قاناتی کوردۆ).

جودایا دنافبەرا هەردوو بوچووناندا د (پارتیکل) و (ژمارئ) دایە. واتە بوچوونا ئیکی هەردوو پشکین ئاخفتنی (پارتیکل) و (ژمارە) وەک پشکین ئاخفتنی یین ریزمانا زمانی کوردی ل قەلەم نادەن. بوچوونا دووی ئامازە ب وی چەندی کرپە کو (پارتیکل) و (ژمارە) دوو پشکین ئاخفتنا ریزمانا زمانی کوردینە.

<sup>1</sup> یوسف شەریف سەعید، وشەسازی زمانی کوردی، چاپخانە ی حاجی هاشم، هەولێر، 2013، ل 12.

واته ئەم ژی بوچوونا دووی بەسەند دکەین، دەمی ماموستا ئەورەحمانی حاجی مارف دبیژیت: ((من لەو رایەدام کە (ژمارە) و (پارتیکل) یش دوو بەشەئاخاوتنی سەر بەخۆن پێویستە حیسابیان بو بکری، تارادەیهک نزیکى لە نیوان (ژمارە) و (هاوەلناو)دا هەیه، بەلام لەرووی مانا ریزمانی و گوران و بەکارهێنانی سینتاکسیەوه لە یەکجیا دەبنەوه، ئەمانەش مەرچی سەرەکین، بو ئەوهی بە دوو بەشە ئاخاوتن دابنرین...هەرچی پارتیکلی (دهی، دا، دە، با، دەبا، خۆ، جا...)ن هیچ نیوانیکیان لەگەل ئامرازی سەرسورمان و بانگهێشتن دا نییه و بەهیچ چەشنیک راست نییه بە یەک دەستە بدرینه قەلەم)). واتە د وی باوهری داینه کو (پارتیکل) و (ژمارە) دوو پشکین ئاخفتنا زمانی کوردینه، واتە (ژمارە) دکەفیتە خانا پشکین ئاخفتنا خوسەر، و (پارتیکل) ژ مالباتا پشکین ئاخفتنا نهخوسەر.

راسته ل پيشی مه ئامازه ب وی چەندی کربوو کو هەف بەشیهک دناف پشکین ئاخفتنیدا هەیه، ئی یا خویایه کو ئەف هەف بەشیه نه دناف هەمی زمانین جیهانیدا بەلکو دناف زمانهکی ب خوەژیدا چەند بەشەکین ئاخفتنی فەدگریت، هەمی بەشین ئاخفتنی فەناگریت، وهکی یا دیار پتیا وان پشکین ئاخفتنی یین هەف بەش دناف زمانین جیهانیدا و زمانهکی ب خوە ژیدا، پشکین خوسەرن، ئانکو (ناف، هەفالنفا، جیهناف، کار، هەفالکار).

ئەم دشیین دابهشکرنا پشکین ئاخفتنا زمانی کوردی. وهکی بهری مه ئامازه پی کری، ب فی ریزبەندییا ژیری دیاربکەین. وهک:

### پشکین ئاخفتنا زمانی کوردی:

#### پشکین سەر بەخوە:

- نـاـف Noun
- جـهـنـاـف Pronoun
- هـهـفـاـلـنـاـف Adjective
- ژـمـارـه Numeral
- کـار (چـاـوگ) Verb
- هـهـفـاـلـکـار Adverb

#### پشکین ئالیکار:

ئامرازى پەيوەندى Preposition

ئامرازى لىكدەر Conjunction

ئامرازى بانگىرى و سەرسورمان Interjection

پارتىكل(پرتك) Particles

### پشكىن ئاخفتنى ژ لايى پىكھاتنىڭھ:

بابەتى مە تايبەتە ب پۆل گوھورىنىڭھ، ئەف پۆل گوھورىنە برىكا گىرەكا بتنى دچوار بەشىن ئاخفتنىدا رویددەت، ژبەر ھندى مە بەشىن دى يىن ئاخفتنى فراموشكرىنە، و ئەم لسەر وان راوہستىايىنە ئەوین پۆل گوھورىن ب گىرەكان تىدا رویددەت، كو ئەوژى ئەفەنە (ناف، ھەفالناف، ھەفالكار، كار).

#### 1. ناف

ناف: بەشەكى گىرنگە ژ پشكىن ئاخفتنى و چەندىن پىناسىن گىرنگ بو ھاتىنە دارىژتن، ژوان:  
ناف: ئەو پەيڭھە يا كو نافى گياندارەكى يان بى گيانەكى يان ھزرو بىرەكى يان كارەكى دياردكەت. وەكو (دار، دھوك، ھزر، ئازاد، كورد،...ھتد).  
ناف ژ چەند لايانڭھە دابەش دبىت، ژلايى (ژمارە، نىاسىن، ھەبوون، نافەروك، پىكھاتن، رەگەز، ئەرك)يڭھە. د ئەفى پشكىدا دى تەنھا گىرنگى ب پىكھاتنا پشكىن ئاخفتنى دەين.

ناف ژلايى پىكھاتنىڭھە بو دوو جوران دەيىتە دابەشكرن، ئەوژى:

#### 1. 1. نافى سادە

#### 2. 1. نافى نەسادە

1. نافى سادە: ئەو نافە يى كو ژ مۇرفىمەكا سەربەخۇ پىكدەيىتن، بىيكو پىشگرەكى يان

پاشگرەكى بستىنىت. وەك: (دار، روبار، كانى، شرىن، گول، ... ھتد).

2. نافى نەسادە: ئەوژى دابەشى دوو جوران دبىت، ئەوژى:

#### 1. نافى دارىژتى

<sup>1</sup>نەورەحمانى حاجى مارف، رىزمانى كوردى، بەرگى يەكەم (وشەسازى)، بەشى يەكەم (ناو)، چاپخانەى رۆژھەلات، ھەولير، 2014، ج 102 .

<sup>2</sup>نەرىمان عەبدوللا خوشناو، رىزمانى كوردى، چاپى پىنچەم، ھەولير، 2013، ل 19.

<sup>3</sup>Kadri Yıldırım, Kürtçe Dil Bilgisi(Kurmanci Lehçesi), Baskı,Istanbul, 2012,s 188.

## 2. نافى لىگدايى

1. نافى دارىزتى: د زمانى كورديدا ب زورى ب ئالىكاريا پەيشەكا واتادار و پىشگرەكى يان پاشگرەكى يان پىشكر و پاشگرەكى پىكفە پىكدهيت، بۇ دارىزتنا نافى دارىزتى ھندەك پاشگر ھەنە دچنە سەر (ناف، ھەفالناف، كردار ، رەگى كار، ھەفالكار)ى سادە و دكەنە نافى دارىزتى، وەكو:

نىچىرفان

براينى

گولستان

شەرفان

سپياتى

زانا

بنار

راھىنەر

پى نقيس

ھەفژين

جوتيار

ھونەر مەند

دەولە مەند

دوكاندار

سەرباز

كوپرى

سارى

كوردىنى

ئاگردان

<sup>1</sup> نەورەھمانى ھەجى مارف، وشە رونان لە زمانى كورديدا، چاپى يەكەم، چاپخانەى كورى زانىيارى كورد، بەغدا، 1977، ل

2. نافى لیگدایی: ئەو نافه یی ژ دوو پەیقین واتادار یان پتر دروست دبیت، وهکو:

سەرکەفت

دلشاد

سولاف

دلخواز

گولاف

دلترین

دەراف

2. هەفالنەف.

هەفالنەف: بەشەکی گرنگە ژ پشکین ئاخفتنی، ژ پشکین ئاخفتنا خووسەرە و پیناسین جوراوجۆر بو هاتینە داریژتن، ژوان:

هەفالنەف: هەفالنەف ئەو پەیقن یین پیناسەیا چەوانیا نافى دەستنیشان دکەن. هەفالنەف پیزانینا دەربارەى قەبارە و رەنگ و شکل و روخساری نافى ددەت.

هەفالنەف ژ چەند لایانقە پیکهاتییه، ژلایى (واتا، پله، پیکهاتن، ئەرك) یقە، د ئەفی پشکیدا دی تەنها گرنگیی ب پیکهاتنا پشکین ئاخفتنی دەین.

هەفالنەف ژلایى پیکهاتنیقە دابەش دبیتە سەر دوو جوران، ئەوژی:

1. هەفالنەفی سادە

2. هەفالنەفی نەساده

1. هەفالنەفی سادە: ئەو هەفالنەفه یی کو ژ بەیقەکا واتادار پیکهاتبیت، وهکو:

شرین

سور

بلند

زراف

<sup>1</sup> عبدالواحد موشیر دزهیی، ریزمانی کوردی، چاپی یەکەم، هەولێر، 2014، ل 71.

<sup>2</sup>Geoffery Finch, Linguistic Terms and Concepts Palgrave, 2000, p82.

<sup>3</sup>نەریمان عەبدوللا خوشناو، ریزمانی کورد، چاپی پینجەم، هەولێر، 2013، ل 52.

<sup>4</sup>نەورەحمانی حاجی مەرف، فەرھەنگی زاراوەی زمانناسی، چاپی دووهم، چاپخانەى رۆژھەلات، هەولێر، 2014، ل 37.

جوان

کریت

نزم

ترش

شین

قهلهو

2. هه‌فالنافی نه‌ساده: دابه‌ش دبیته سه‌ر دوو جوران، ئه‌وژی:

1. هه‌فالنافی داریژتی: د زمانی کوردیدا هه‌فالنافی داریژتی ب ئالیکاریا پیشگر و پاشگری

سازدبیت، وه‌کو:

بی هیژ

زیژین

بریندار

نه‌زان

نه‌خوه‌ش

ژنانی

ب هیژ

بی ئاقل

نازوکی

نه‌خوه‌ش

پرته‌قالی

2. هه‌فالنافی لیگدایی: ئه‌و هه‌فالنافه بی کو ژ دوو ره‌و ریشالا یا پتر پیکهاتبیت، وه‌کو:

---

<sup>1</sup> ئه‌وره‌حمانی حاجی مارف، ریژمانی کوردی، به‌رگی یه‌که‌م (وشه‌سازی)، به‌شی یه‌که‌م (ناو)، چاپخانه‌ی رۆژه‌لات، هه‌ولیر، 2014، ل 140.

<sup>2</sup> صادق به‌اء‌الدین ئامیدی، ریژمانا کوردی، (کرمانجیا ژوری و ژیری یا هه‌قه‌برکی)، چاپا یه‌کی، زانکوی صلاح‌الدین، هه‌ولیر، 1987، ل 267.

گوهبەل

بن دەست

پریبژ

بەژن چنار

چاف شین

رورەش

دل رەق

گەردەن قاز

دەست دریژ

سەرمەزن

زگ مەزن

خوین گەرم

دل خوەش

ئەزمان رەش

ئەزمان دریژ

دوودل

کیم خۆر

ژێردەست

راستگو

دل نەرم

دل خواز

ناف خوەش

3. هەفالکار

هەفالکار: ئیک ژ پشکین ئاخفتنییه، و ژپشکین خوەسەرین ئاخفتنی یه، چەندین پیناسه بو

هاتینه دارژتن، ژ وان:



هه‌فالکار: تیکه‌لترین هه‌می به‌شین سهره‌کی یین په‌یفانه و هه‌فالکار تمام‌که‌ری کارایه و پیزانینا ل سهر دم و جه و چه‌وانیا کاری رویددهت و زیده‌دکه‌ت.

هه‌فالکار ژ چهند لایانقه دابه‌شدبیت، ژلای (واتاو، پیکهاتن، ئه‌رک) یقه، د ئه‌فی پشکیدا دی تهنه‌گرنگی ب پیکهاتنا پشکین ئاخفتنی دهین.

هه‌فالکار ژ لای پیکهاتنی فه دابه‌ش دبیت بو دوو جوران، ئه‌وژی:

1. هه‌فالکاری ساده

2. هه‌فالکاری نه‌ساده

1. هه‌فالکاری ساده: ب کورتی و د بیافی وشه‌سازیدا هیچ که‌رسته‌ک نینه د دیالیکتا سهرییا

زمانی کوردیدا کو بیژین ل دویف ئه‌فی که‌سته‌ی ئه‌فه هه‌فالکاری ساده<sup>2</sup>، ههر وه‌کو

جاردین دبیزیت: ((ج ریژین دیارگری د کرمانجیدا نینه بو ده‌ستنیشانکرنا هه‌فالکاری

ساده))<sup>3</sup>. ئه‌فجا هه‌فالکاری ساده: (ئه‌و هه‌فالکاره یی کو ژ ئیک په‌یفا واتادار و

سهربه‌خو پیک دهیت، ب وی مهرجی کو وه‌سفا کاری بکه‌ت د رستیدا)<sup>4</sup>. چونکه بارا پتر

ژ هه‌فالکاری ساده ناف و هه‌فالنافن<sup>5</sup>. ئانکو بتنی رولی هه‌فالکاری ناگیرن<sup>7</sup>. ئه‌گهر د

رستیدا نه‌بیت. ئانکو وی ده‌می دبیته هه‌فالکار ئه‌گهر د رستیدا رولی هه‌فالکاری گیرا.

بو نموونه په‌یفا (جوان) د بنیاتدا هه‌فالنافه.

وه‌ک:

قوتابی جوان هات. (هه‌فالنافه) ه.

قوتابی وانه جوان خاند. (هه‌فالکاره) ه.

<sup>1</sup>Geoffery Finch, 2000,p 84.

<sup>2</sup>نه‌ریمان عه‌بدوللا خوشناو، ریژمانی کورد، چاپی پینجه‌م، هه‌ولیر، 2013، ل110.

<sup>3</sup>دیمه‌ن عه‌بدوللا عومهر، هه‌فالکاری چه‌وایی د دیالیکتا سهرییا زمانی کوردیدا، پلا ماسته‌ری، کولیزا ئادابی-زانکویا ده‌وک. 2009. ل17.

<sup>4</sup> Jardine, R.F. (1922), Bahdinan Kurmanji, L16،المطبعة الحكومية،

<sup>5</sup>عبالستار فتاح حسن، ریژمان و ئه‌ده‌بی کوردی بو قوناغا ئیکی (مه‌لبه‌ندی) ماموستایان، چاپخانه‌ی خه‌بات، ده‌وک، 1998، ل89.

<sup>6</sup>کردستان مکرانی، قواعد اللغة الكوردية، دار الحرية للطباعة و نشر، بغداد، 1989، ل177.

<sup>7</sup>کردستان موکریانی، 1984، ل90.

ههروهسا (ئەم ئاوەلکارە سادانە لە هەردوو دیالیکتی کرمانجی و سۆرانی بەرچاو

دەکەوێت کە تەنێ لە رووی فونیمەووە لە هەندیک ووشەدا جیوازیان هەیه)١،

وێکو:

<u>سۆرانی</u>	<u>کرمانجی</u>
چۆن	چاوا
ئەوسا	ووسا
وەک	وەک
واها	واها
دیسا	دیسا
پێر	پێر
پار	پار
پێرار	پێرار
تەنیا- تەنها	تەنێ
سبەینێ	سبە
دوینێ	دوہ

2. هەفالکاری نەساده: دابەش دبیته سەر دوو جوران:

1. هەفالکاری دارێژی: ئەوہ یی کو ب هاریکاریا پاشپرت یا پیشپرتکان دروستدبیت.

وێکو:

ب گەرمی

مێرانە

بھاری

پایزی

2. هەفالکاری لیگدایی: ئەوہیہ کو ژلایی کیم فە دوو پەشین واتادار تیدا بیت.

<sup>1</sup> ک. ک. کۆردۆییف، 1984، ل 305.

<sup>2</sup> صادق بەھوالدین نامیدی، ریزمانی کوردی، (کرمانجیا ژوری و ژیری یا هەقبەرکی)، 1987، ل 416.

وہکو:

کیم کیم

جوان جوان

یہک یہک

رؤژ ب رؤژ

کوم کوم

پشت و پشت

ہرسال

ئەفرۆ

ب دلخووشی

ئیکەم جار

دووسبا

تاقم تاقم

#### 4. کار

کار: بەشەکی گرنگە ژ بەشین ئاخفتنی، و ژ پشکین سەربەخووە یین ئاخفتنی یە، چەندین پیناسە بۆ هاتینە داریژتن، ژوان:

کار: زارافەکە د بوارێ پۆلینکرنا پشکین ریزمانی یین پەیفیدا بکار دەیت داگو ئاماژە بکەتە پۆلەکا پەیفی ئەوا کو ئاماژە ب پروسسایا یان چەوانیا رویدانا تشتی دکەت. ب شیوەیەکی گشتی، کار ئاماژەیی ب پەیفی (رویدان - action) یان (کرن - doing) دکەت، بەلی ئەف چەندە بتنی وەک (یاسایا تەبلا بەرانی - arule of thumb) کار دکەت، چونکی گەلەک جوړین کاری ییت هەیی.

کار ژ چەند لایانفە دابەش دەیت، ژلایی (کات، هیز، پیکهاتن، تەواو، ریزە، ئەرینی) یفە، د ئەفی پشکیدا دی تەنەا گرنگی ب پیکهاتنا پشکین ئاخفتنی دەین.

---

<sup>1</sup> ئەورەحمانی حاجی مارف، ریزمانی کوردی، بەرگی یەکەم (وشەسازی)، بەشی جوارەم ژمارە و ناوەلکردار، چاپخانە ی روژەهلات، هەولێر، 2014، ج 146.

<sup>2</sup>Geoffery Finch, 2000,p 129.

<sup>3</sup> نەریمان عەبدوللا خوشناو، ریزمانی کورد، چاپی پینجەم، هەولێر، 2013، ج 79.

کار ژلای پیکهاتنی فه دابهش دبیت بو دوو جوران، نهوژی:

1. کارئ ساده

2. کارئ نهساده

1. کارئ ساده: نهو کارن، یین کو دبنهسازیا وان ژ بیژیهکه روت (بی زیدهبوون) پیک

هاتبه و تیگهها بویهرهکی د دهمهکه نیشانگری ده بخوهفه گرتبه.

وهکو:

هات

گری

نقیسی

فری

2. کارئ نهساده: دابهشی دوو جوران دبیت، نهوژی:

1. کارئ داریژتی: د زمانی کوردیدا کارئ داریژتی ب ئالیکاریا پیشگر و پاشگر پیک دیت.

وهکو:

تی کر

بهردان

تی خست

تیکر

لیدان

فهکولابوو

لینان

دهرکرم

لی کهن

رابوراد

لی پرسین

دهبرم

لی برین

ههلوهرینم

لی ستاندن

راخست

ژی پرسین

راکیشا

<sup>1</sup> دهام عهبدولفهتاح، کار (لیکهر) د زمانی کوردی ده (کرمانجیا ژۆرین)، فهگوهاستن ژ نهلفابییا لاتینی نهفراز حسین، چاپا

ئیکی، چاپخانهیا ههجهی هاشم ههولیر، دهوک، 2012، ل 25.

<sup>2</sup> نهورهحمانی حاجی مارف، ریزمانی کوردی، بهرگی یهکهه (وشهسازی)، بهشی بیئجهه (کردار)، چاپی دووهه، چاپخانهی

رۆژههلات، ههولیر، 2014، ل 68.

رابوون	ژئ برين
راپهري	ژئ ستاندن
هه لكر	فئ كه تن
هه بوو	فئ دان
هه لگرت	
داخست	
داچوو	
داگرت	
وهربادان	
وهر پيچان	
وهر گيړان	
پيكر	
پئ كه ني	
پئ كه ت	
تئ گه هشت	

2. كارين ليكدهر: ئه و كارن، يين كو بنه سازيا فورما وان ژ بيژه يه كه واتادار، يان پتر و كاره كي پي ك تيت. بيژه يين واتادار ئه و بيژه نه يين كو ب ته نا سه ري خوه واتايي ددهن ت. وه كو ( ناف، هه فالنا ف، هه فالكار، په يشه ك كو رامانا خوه يا سه ربه خوه نينه).

ئا قدا  
ده ست پيكر  
بلندكرن  
به يزكر  
كي مكر

---

<sup>1</sup> ده هام عه بدولفه تاح، كار (ليكه ر) د زمانئ كوردئ ده (كرمانجيا ژورين)، فه گو هاستن ژ نه لقا بئيا لاتيني ئه فراز حسين، چاپا ئيكي، چاپخانه يا حه جي هاشم هه ولير، دهوك، 2012، ل36 .

زۆرۈك

فرىدان

نقووم بوو



پشکا دووی

گیرهك

## پشکا دووی: گیرهك:

د زمانی کوردیدا زارافی گیرهکی بهرامبهر (Affixes) ا ئنگلیزی بکارهاتییه، ئەگەر کهفته پیشیا په یفان دبیزنی پیشگر (Prefix)، ئەگەر کهفته دناڤ که لواشی رهگی په یفیدا دبیزنی نافگر (Infix)، ئەگەر پاشیا په یفی گرت دبیزنی پاشگر (Suffix)، ههروهسا زارافی گیرهك هاتییه په سه ندرن، وهك: (پیشگر، پاشگر، نافگر) ت.

گیرهك د زمانی کوردیدا رولهکی گرنگ د دارشتن و سازکرنا په یفاندا دگیریت، کو ئەڤ په یفه دبنه ئەگه ری دهوله مه ندرنا فه رهنگا زمانی کوردی، ههروهسا ئەرکین ریزمانی یین دناڤه را په یفین درستیدا هه ی بجه دئینن ((گیرهك نه دووره دکوکا خوهدا په یفهك سه ربخوه بت لی دگهل وهختی ئەڤ سه ربخوه یی ژدهست دایه و دگهل په یفهك دی، یان رهگه کی نه بت ب دهوری خوه رانابت، یان ژی په یفه که نهل جهی خوه یی زمانکی ب وی دهوری رادبت)) ت.

واته خودان واتایهك سه ربهست نینه، بتنی شیانی دهرکهفتنی نینن، و پیدی ب په یفه کا واتادار هه یه تا بشیت دهرکهفتی، ئانکو (پیشگر و پاشگر و نیفگر) ده می دچنه سه ر پیش و پاش و نیفا په یفی، په یفه کا نوی سازدکهن و پولا په یفی دگوهورن و فورم و واتایه کا نوی ددهنه په یفی، وهك: ههڤ + ژین = ههڤژین، بهفر + ین = بهفرین، غار + گهه = غارگهه

### چهند تایبه ته ندیین گیرهکی:

- 1- د هیچ وهخته کیدا گیره کهك، یان چهند گیرهك بتنی په یفی دروست ناکهن ت. وهك (ههل، دا، را، ان ... هتد). کو ئەو نه شین بتنی یان ده می د گهل ئیک بهین په یفه کا فه رهنگی دروستبکهن.
- 2- هه موو ئەم گیره کانه به هه موو چه شنه کانیا نه وه مؤرفیمن و ناتوانری له پولینکدا، که به پی رۆنان بی، بوونیان بهرچاو نه گیری، وهکو: کاری (هه لگرهڤه) ئەگەر (گر) وهکو مؤرفیم هژمارت، دقیت (ههل) و (هڤه) ژی ب مؤرفیم بهینه هژمارتن.

1 لئینه ی دهستوری زمانی کوردی - کوردی زانیاری عیراق - دهستی زمان و ویزه ی کوردی، هه ندی له بابته کیشه دراوهکان له ریزمانی کوردیدا، چاپخانه ی کوری زانیاری عیراق، بهغدا (1985)، ل 32.

2 فاضل عمر، گیرهکین زمانی کوردی، چاپی به کهم، چاپخانا وهزارهتا پهروهردی، ههولیر، 2005، ل 6.

3 Francis Katamba and John Stonham, modern linguistics, morphology, second edition, new york, 2006, p45.

4 محمد معروف فتاح، کار پولین کردن به پی رۆنان، رۆشنیری نوی، ژماره، 121، 1989، ل 42.



3- ئەم گىرانە ھەموويان ۋەك گىرەى بەند لە ھەموو زامانىدا ۋاتاي خۇيان بىزدەكەن و بەھۇى ئەركەكانيانەۋە دەناسىنەۋە، تەننەت ئەم ئەركانەش ھەموو كاتى بەئاسانى ديار ناكىرن. ۋەكو:

دە، د = نىشانى بەردەوامىي

ب = نىشانى داخۋازى و دانانى

مە، نە، نا = نىشانى نەفى

ھەل = بۇ بەرھەق سەرى

دا، رۇ = بۇ بەرھەق نزمى

4- ئەفئىكس بەگشتى دەچىتە ناو پوله داخراۋەكانى زمان سنورىان ديارىكراۋە و لە ئىستادا ناتوانرىت، ژمارەيان زىادبكرىت.

5- ب گشتى مۇرفىمىن گىرەك د زمانى كوردىدا كاردكەن، بەشەكى وان دناڧ (مۇرفۇلۇجى)دا كاردكەن، بەشەكى دى ئەركى گراماتىكى دىبنى. ۋەكو: (ھەل گرت)، (كوران)، ئانكو (ھەل) ۋەك پىشگر بكارھاتىيە، و پەيفەكا نوى ئافاكىرە، ۋاتە د بىاڧى مۇرفۇلۇجىدا كاركرىە. ئى پاشگرى (ان) ئافەكى تاك كرىە ئافەكى كوم، شىاننى پىك ئىنانا پەيفەكا نوى نىنن، بتنى ب ئەركەكى گراماتىكى رابوۋىە.

6- بە تەنيا ناتوانن دەرکەون بەندن. ئانكو خودان ۋاتايەكا سەربخوۋە نىنن، و بتنى شىان نىنن دەرکەفن، پىدڧىيە ب مۇرفىمەكا سەربخوۋە بەندبکەين تا بشىن دەرکەفن، ۋەكو: (ب، ان، ئى، ا، ھەل، را، ...ھتد)

7- گىرەكەكان كە راستەوخو بە بنكەى وشەۋە (رەگ Root) دەلكىن شوپنىشيان تا رادەيەك ديارى كراۋە، ۋاتە يان دكەفنه پىشيا پەيفى يان پاشيا پەيفى يان نىڧا پەيفى دىمن، ۋەكو: پىشگر = نە خوەش، بى ھىز

<sup>1</sup> محمد معروف فتاح، ل، 43

<sup>2</sup> شىركو حەمە ئەمىن قادر، مۇرفىمە بەندە لىسىكى و رىزمانىيەكان و ئەركيان لە دىالىكتى گوراندا، نامەى ماجستىر، كۆلىزى زمان، زانكوى سلېمانى، 2002، ل 23

<sup>3</sup> دەروون عبدالرحمان صالح، ئىكونومى لە ئاستەكانى زمانى كوردىد، چاپخانەى حاجى ھاشم، ھەولېر، 2012، ل 114

<sup>4</sup> يارا قادرحەمەد مەلا زادەى، مۇرفۇسنىتاكس لە شىۋە زارى كويەدا، چاپخانەى كەمال، سلېمانى، 2013، ل 51

<sup>5</sup> ھەمان ژىدەر، ل 49

پاشگر = دلدار ، نقيسه

ناقگر = كهلاشت

8- گيرهك ژ سهري ريفه پهيئين خو سهربوون و خودان معنه بوون ژبو درخستنا معنه و مهريمين نووتر، چوينه سهه هندهك پهيئين دي و هندهك پهيئين ديتر پيدا كرينه. بدهربازبوونا دهمي، ب بهرچونه هليا نهكي كهفتينه و كهفتنه دكراسي خوديي نهفروكهدا،<sup>٦</sup> وهكو: (كوردستان) ژ (كورد + نهستان = ب راما نا دهفهه ر ) پيدا بوويه.

### بوچوونين زاناين بياني لدور پيناسهكرنا مورفيما گيرهك:

زاناو زمانفانين بياني لدور پيناسهكرنا مورفيما گيرهك، د بير و بوچوونين خودا

ژيچكودا نينن، و ل سهه نيكي بيرو رانه. وهكو:

(Bloomfield) دبيژيت: (نهو مورفيمن كو بتني دهرناكهفن د گوتنيدا، و شيانين واتاداني نينن)<sup>٧</sup>.

(Pei and gaynor)<sup>٨</sup> (Hartman and Stork)<sup>٩</sup> (Crystal)<sup>١٠</sup> (Mish) (لدور پيناسا مورفيما بهند دبيژن: (مورفيما بهند نهو يهكهيا ريژمانيه كو بتني ناهيت، بهلي ههردم دچيته سهه هندهك مورفيمين ديتر).

ههروهسا<sup>١١</sup> (Hartman and Stork)<sup>١٢</sup> (Crystal)<sup>١٣</sup> (Mish) دبيژن: ( گيرهك: مورفيما بهنده دچيته پيشيي و پاشيا يانري نيفا (رهگ - Root) و (قهه- Stem) ي).

<sup>1</sup> نيسماعيل تاها شاهين، ژ بو رينقيسهكا چيتر، چاپا نيكي، چاپا هاوار، دهوك، 2008، ل 31.

<sup>2</sup> Leonardo Bloom Field, Language and Linguistics.usa, 1933, 228.

<sup>3</sup> Pei, Mario A. ,and Frank Gaynor, Adictionary of Linguistics, New york,Philosophical Libraray, 1954, p 31.

<sup>4</sup> Hartmann, r.r.k., and f.C. Stork, Dictionary of Language and Linguistics, London:applied science, 1972, p 29.

<sup>5</sup> Crystal David, Adictionary of Language and Phonetics,2<sup>nd</sup> Edition, New york,Basil Blackwell, 1985, p36-268.

<sup>6</sup> Mish, Frederick (Editor). Webster's ninth new Collegiate Dictionary.Springfield, ma:merriam-webster, 1991, p171.

<sup>7</sup> Hartmann, r.r.k., and f.C. Stork, Dictionary of Language and Linguistics, London:applied science, 1972, p 6.

<sup>8</sup> Crystal David, a first Dictionary of Linguisties and Phonetics,Boulde,co:westview, 1980, p 17.

<sup>9</sup> Mish, Frederick (Editor). Webster's ninth new Collegiate Dictionary.springfield, ma:merriam-webster, 1991, p 62.

(Stage Berg) دەربارەى مۆرفىما بەند دىبىژىت: (مۆرفىما بەند: ئەف جورە مۆرفىمە يا حىاوازه ژ مۆرفىما ئازاد چونكى بتنى رامانا خوه ناگههينت، ئەف جورە هەردەم ب مۆرفىمەكى يان يترقه دهيتە گرئدان دا كو واتايەكى بدەت).<sup>1</sup>

لدور پيناسا مۆرفىما گيرەك (Fromkin) دىبىژىت: (ئەو مۆرفىمەن يين بتنى دەرناكەفن و هەمى دەما دىبە پشكەك ژ پەيغى).<sup>2</sup>

وەكو: رەز + فەن = رەزفەن واتە پاشگرئ (فەن) بتنى شيان نينن دەرکەفەيت.  
(John Lyons) دىبىژىت: (مۆرفىمە، بچوكتين فۆرم و يەكە يا بنەرەتيا پيکھاتەيا ريزمانى دهيتە ديتن).<sup>3</sup>

يان واتايەكى بدەت، ژ بەر هندی پيدفى ب پەيغەکا ديتر هەيە تاكو بشيت دەرکەفەيت، وەكو پەيغە (رەز).

سەبارەت مۆرفىما بەند (لورت تاد) دىبىژىت: (ئەو مۆرفىمەن يين كو بتنى دەرناكەفن).<sup>4</sup>  
(ايران كلباسى) دىبىژىت: (ب ئاوايەكى سەريخوہ ناھينە بكارئينان، بەلكو ب مۆرفىمەن ديتر قە بەندن).<sup>5</sup>

(گروور هادسن) سەبارەت مۆرفىما بەند دىبىژىت: (ئەو مۆرفىمەن يين كو دگەل مۆرفىمەکا ديتر و دگەل پەيغەکا ديتر دەين).<sup>6</sup>

(George Yule) سەبارەت مۆرفىما بەند دىبىژىت: (مۆرفىما بەند: ئەو جورين مۆرفىمانە كو بتنى رامانا خوه نادەن، ئانكو ب هندەك مۆرفىمەن ديتر قە گرئداينە، دا كو رامانا خوه بەدن).<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Stageberg, Norman C. an Introductory English Grammar, Copyright by Holt, Rinehart and Winston, all Rights Reserved, us, its depen- dence or Canada, 1981, p.87.

<sup>2</sup> Fromkin, V. an Introduction to Language, Holt rine- Hart and Winston inc, u.s.a, 1988, p, 114-117.

<sup>3</sup> John Lyons, Language and Linguistics an Introduction. Master, trinity Hall, Cambridge, 1981, p 103.

<sup>4</sup> لورت تاد، مدخل بر زبا نشناسى، ت. د. سيد اکبر مير حسنى، چاپ اول، مرکز ترجمه و نشر کتاب، چاپخانه علامه طباطبائی، (1996)، ج 63.

<sup>5</sup> ايران کلباسى، ساخت اشتقاقى واژه در فارسى امروز، چاپ دوم، تهران، (2001)، ج 22.

<sup>6</sup> گروور هادسن، مباحث ضرورى، 2004، ج 72.

<sup>7</sup> George Yule, the Study of Language Third Edition, 2006, p 63.

(Katamba) دېڭىت: (مۇرفىما بەند: ئەو مۇرفىمە كو ھەردەم دچىتە سەر مۇرفىمەكا دىتر و پەيۋەكا نوى ئاڧا دكەت)١.

ھەروەسا دېڭىت: (گىرەك: ئەو مۇرفىمىن، ب تنى وى دەمى دەردكەڧن، كو دچنە سەر مۇرفىمەكى يان ھندەك مۇرفىمان وەكو(رەگ- root) يان (قەد- stem) يان (بناغە- base)٢.

ھەروەسا (Hilman) دېڭىت: (گىرەك ئەو زىدەھىنە يىن كو دچنە سەر (قەد - stem) و (رەگ - root)ى، دا كو گوھورىنەكى دناڧا (قەد - stem) و (رەگ - root)ى دا دروستبەن، ب شىۋەھىەكى رىزمانى يان گراماتىكى)٣، ھەروەسا دېڭىت: (د دەمى سازكنا پەيۋاندا، بتنى گىرەكىن دارشتنى بۇ ھەيە بچنە سەر پەيۋان و واتا وان بگوھورن)٤، واتە مۇرفىمىن رىزمانى بو نىنە واتا پەيۋى بگوھورىت ب تنى ئەرك و حالەتتىن رىزمانى پىكدىنىت.

(Mark Aronoff) دېڭىت: (گىرەك: واتا وى ئەو وە كو دچنە سەر (قەد- stem). گىرەكىن كو دچنە پىشيا (قەد - stem)ى دېڭىتنى پىشگر (prefixes) و ئەوین دچنە پاشيا (قەد - stem) دېڭىتنى پاشگر (suffixes)٥.

(Antonio Ostaric) مۇرفىمى دكەتە دوو جور: مۇرفىما سەربەست (Free morphemes) و مۇرفىما بەند (Bound morphemes)، ھەروەسا ڧان ھەردوو مۇرفىمان پىناسەدكەت، و دېڭىت:

مۇرفىما سەربەست: ئەو مۇرفىمە يا كو بشىن ب تەنا سەرى خوە وەكو پەيۋەكا سەربخوە دەرکەڧىت و واتاىى بەدەت.

مۇرفىما بەند : ئەو مۇرفىمە كو بتنى شىانين دەرکەڧتنى نىنن، ئانكو پىدڧى ب مۇرفىمەكا دىتر ھەيە داكو بچىتە سەر .

ھندەك مۇرفىمىن بەند دەھىنە نىاسىن ب گىرەك، و ھندەكىن دىتر ب مۇرفىمىن بەندىن بىكەيى، گىرەك دەھىتە ئاماژە پىكرن وەك پىشگر دەمى ب دەستپىكا مۇرفىمەكا دىتر دەھىتە

<sup>1</sup>Francis Katamba and John Stonham,2006, p 43.

<sup>2</sup> ھەمان ژىدەر،ل 44.

<sup>3</sup> Hilmant Saiful Rahman, English Letters Department, Faculty of Adab and Humanities,Syarif Hidayatullah state Islamic University, Jakarta, 2009, p 27.

<sup>4</sup>Heman Jeder,Heman Laper

<sup>5</sup>Mark Aronoff, Kristen Fudeman, What is Morphogy?, Second Edition, Wiley-Blackwell, 2010,p3.

نووسياندن وهكى - re (دووباره) و پهيڤين وهكى (redo) (دووباره بكه) يان نووسياندن ب دووماهيكامؤرفيمهكا ديترفه.

ئهو مؤرفيما گيرهكهكى وهردگريت دبيژنى مؤرفيما(بنكهى)يان(قهه)(stem or base). مؤرفيما (بنكهى) بهلكى يا سهربخوهيه، وهكى: (دار، كور) يان يا بهنده (cran).<sup>1</sup> (Jirka Hana) دهبراهى گيرهكى دبيژيت: (مؤرفيما گيرهك: ئهو مؤرفيمهنه كو (رهگ - root)، بهلى ههمى گاڤا بهنده)<sup>2</sup>.

(Tahsin Banguoğlu) دبيژيت: (د فهرهنگيدا پهيڤين ب شيوهي ساده ئهم دبيژيني پهيڤين فهرهنگى (taş, toprak) گيرهكى ريزمانى دئنينه سهر و پهيوهندي دناڤهرا وي پهيڤى و پهيڤين دى دروست دكهين)<sup>3</sup>.

ههروهسا دبيژيت: گيرهكى داريزتنى دگهل بنياتا واتايى دگوهورن و پهيڤين داريزتى ئاڤادكهن<sup>4</sup>.

(Hanan Khatab Omer) دبيژيت: (مؤرفيما بهند: ئهو گيرهكه كو بتنى شيانين دهركهفتنى نينن)<sup>5</sup>.

(Günay Karaağaç) دبيژيت: (گيرهك: ئهو گيرهكن يين ژ ناڤان ناڤا چيدكهن، واته ژ جورى يهكيين بهندين چيكهرن، ئانكو گيرهكيين يهكهيين بهند ناڤهكى نوى ب واتايهك نوى ئاڤادكهن<sup>6</sup>.

(Muharrem Ergin) دبيژيت: (گيرهك: دهيتته ديتن ب بنياتى پهيڤانقه، و بتنى واتايا خوه نينه و ناهينه بكارئينان، بهلى دهى دچنه سهر بنياتان و دهينه بكارئينان و واتايهكى ددهن<sup>7</sup>.

(Tufan Demir) دبيژيت: (گيرهك: نينه واتا ب تهنا سهري خوه)<sup>8</sup>.

<sup>1</sup> Antonio Ostaric, Introduction to English Morphology, 2011, p 12.

<sup>2</sup> Jirka Hana, Intro to Linguistics-Morphology, 2011, p 2.

<sup>3</sup> Tahsin Banguoğlu, 2011, 144.

<sup>4</sup> ههمان ژيدهر، ههمان لاپهر.

<sup>5</sup> Hanan Khatab Omer, a Morphological Stud of Reduplication in English Withreference to Arabic, 2012, p 75.

<sup>6</sup> Günay Karaağaç, Türkçenin Dil Bilgisi, Erek Matbaası, Ankara, 2012, s 256.

<sup>7</sup> Muharrem Ergin, Edebiyat ve Eğitim Fakültelerinin Türk Dili ve Edebiyatı Bölümleri için ( Türk Dil Bilgisi, Umut Matbaası, Istanbul, 2013, s114.

<sup>8</sup> Tufan Demir, Türkçe Dilbilgisi. Üçüncü Baskı. Basım yeri: Erek ofset, 2013, s 108.

(Victoria Fromkin) دبیژیت: (مؤرفیم زارافهیی زمانهفانییه، و گرنگترین یهکهیا بنچینه ییه ژ پیکهاتا ریژمانی).<sup>1</sup>

(Zeynep Korkmaz) دبیژیت: ( گیرهك: د پیکئینانا پهیفاندا جه دگرن، و بتنی ناهینه بکارئینان، دچنه سهر (رهگ و قهد) ان و پهیفین نوی پیکدئینن).<sup>2</sup>

(Mehmet Hengirmen) دبیژیت: (ئهرکی پهیفی دیاردکته یانژی دشیته پهیفی بداریژیت و واتایی بگوهوریت ژ بچوکترین دونگ یانژی ژ چهند دهنگان پیکدهیت و دبیژنی گیرهك).<sup>3</sup>

(Feyzullah u Mehmet) دبیژن: (گیرهك: هه لگرن واتایی نین، ب تهنا سهری خوه، لی بهلی دچنه سهر نافهکی یان کارهکی رهسهن پهیفهك نوی د داریژن).<sup>4</sup>

### بوچونین نفیسکار و زانایین کورد لدور پیناسهکرنا مؤرفیما گیرهك:

زانو زمانانین کورد لدور پیناسهکرنا مؤرفیما گیرهك، ژیکجودانه و ل سهر ئیک بیرو را نین. د زارافکرئیدا. وهك:

(جگرخوین) دبیژیت: (ئهف آلف آلیکارن، مروف دکاری ب آلیکاریا وان گلک گوئنی کوردی د بوارا جی ده - شونده جیکی).<sup>5</sup>

وهك: (ستان) گولستان (گه) دهرگه (لان) گولان (دان) خویدان (خانه) دیوان خانه.

(کامران بهدرخان) دبیژیت: (گوهریکه ره ئهف پارهکن کو تین دانین پیش ئان پاش بیژهیا ههمی (خوهرو). مانا فی بیژهیی دگوهورینن و بیژهیی نو ددن زاین).<sup>6</sup>

صادق بهل الدین نامیدی دبیژیت: ((پیتری بیژهیان د زمانی کوردیدا ب سهر دانان یا ب سهرقه بهردانا پاش پرتان(پاش پرتکان) ب سهر نافین ههینی شوین - مادی پهسنان رهوشان ههقالنافان ئانکو سیفهتان و بنیاتی کران ئانکو رها کران پیک دین ئانکو دروست دبن).<sup>7</sup>

<sup>1</sup>Victoria Fromkin, Robert Rodman and Nina Hymas, an Introduction to Language, 9<sup>th</sup> Edition, Printed: Canada, 2013, p 41.

<sup>2</sup> Zeynep Korkmaz, Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi), 4 Baskı, Ertem Basım, Ankara, 2014, s106.

<sup>3</sup> Mehmet Hengirmen, Türkçe Dilbilgisi, Basım Dumat ofset, 22. Baskı, 2015, s 273.

<sup>4</sup> Feyzullah Çelikbağ Mehmet Saylan, Türkçe (Dil ve Anlatım) El Kitabı. GürceL Baskı, Ertem Matbaası, Ankara, s 279S

<sup>5</sup> جگرخوین، اوو دهستورا زمانی کوردی، باریکاریا جامعا؛ بهغدهاتیه چاپکرن، بهغده، 1961، ل 123.

<sup>6</sup> Kamaran Bedir – Xan, Rêzana Zmanê Kurdî, Parîs, 1971, L 5.

<sup>7</sup> صادق بهل لدین نامیدی، ری زمانا کرمانجی، 1976، ل 31.

(لیژنه‌ی زمان و زانسته‌کان) (گیره‌ک ئەو وشه به‌ستراوه‌یه که له‌گه‌ل وشه‌ییکی تر، سه‌ربه‌خۆ بێ یا به‌ستراو، وشه‌ییکی نوێ پێک ده‌هێنن، هه‌ر یه‌کی‌کیشیان ده‌بیته‌ پێکهینه‌ری وشه تازده‌که)١.

ئه‌وره‌حمانی حاجی ماریف، ب گیره‌ک نافکره‌یه و ده‌بیژیت: (به‌ته‌نیا بایه‌خی نییه‌ به‌لکو که ده‌چیته‌ سه‌ر وشه‌ ده‌توانی ده‌وری دروست کردنی وشه‌ بیینی و واتا به‌خشی)٢.

(مه‌مه‌د ئەمین هه‌ورامانی) ده‌بیژیت: (مۆرفیمی به‌ند یا خود (ئه‌فیکس Affixes) که خۆیان، یاخود خۆی ناتوانی به‌سه‌ربه‌خۆیی چه‌ له‌ رواله‌ت و چه‌ له‌ قه‌واره‌ دا واتا به‌ ده‌سته‌وه‌ بدا، به‌لام له‌گه‌ل مۆرفیمی سه‌ره‌ی هاو قه‌واره‌ و ئەره‌ک دا توانای واتادانی ریزمانی هه‌یه)٣.

(قاناتی کوردۆ) ده‌بیژیت: (ل زمانی مه‌دا خه‌به‌ر ب ئاریکاریا پاشپرتک و پێشپرتکان چێدبن، پاشپرتک ئەو خه‌به‌رن یێن ل پێشیا خه‌به‌رانقا دزه‌لقن و فکرا وان دگوه‌یزن، خه‌به‌ری نو چێدکن، ئی پێشپرتک ئەو خه‌به‌رن یێن ب پێشیا خه‌به‌را نفا دزه‌لقن و فکرا وان دگوه‌یزن)٤.

(غازی فاتح ویس) ده‌بیژیت: (مۆرفیم بچووکتین دانه‌ی واتاداری زمانه‌)٥.

هه‌روه‌سا بقی شیوه‌یی تایبه‌تمه‌ندیین مۆرفیمی دکه‌ت:

- یان ئەه‌بێ واتادار بێ .

- یان ئەه‌بێ ده‌وری ریزمانی بیینی .

- یان ئەه‌بێ وشه‌ی پێ دابریژی .

(وریا عومه‌ر ئەمین) ده‌بیژیت: (مۆرفیم بچووکتین دانه‌ی واتاداری زمانه‌ له‌ فۆنیمی یا زیاتر پێک دیت، ده‌وریکی له‌ ریزمانا هه‌یه. به‌ گۆرین یا لابردنی هه‌ر فۆنیمیکی یا به‌ له‌ت له‌ت کردنی، مانا و ده‌وره‌که‌ی تیا ئەچی) . واته‌ مۆرفیم چه‌ند روویه‌کی هه‌یه:

1. قابلیکی فیزیای هه‌یه – که فۆنیمه‌کانییه‌تی.

<sup>1</sup> لیژنه‌ی زمان و زانسته‌کان، ریزمانی ئاخواتنی کوردی، به‌پێ لیکۆلینه‌وه‌ی زمان و زانسته‌کان، چاپخانه‌ی کوری زانیاری کورد، به‌غدا، 1976، ل 471.

<sup>2</sup> ئه‌وره‌حمانی حاجی ماریف، وشه‌ رونان له‌ زمانی کوردیدا، چاپخانه‌ی کوری زانیاری کورد، به‌غدا، 1977، ل 36.

<sup>3</sup> مه‌مه‌د ئەمین هه‌ورامانی، زاری زمانی کوردی، له‌ ترازووی به‌راوورددا، به‌غدا، 1981، ل 173.

<sup>4</sup> Qanatê Kurdo, Zimanê Kurdî Rêzman (Gramatik), Weşanên Komkar, Frankfurt, 1981, L23.

<sup>5</sup> غازی فاتح ویس، حیوازی نیوان مۆرفیم و وشه‌، گوفا‌ری (کاروان)، ژماره‌ 38، 1982، ل 11.

<sup>6</sup> هه‌مان ژێدر، هه‌مان لاپه‌ره‌.

<sup>7</sup> وریا عومه‌ر ئەمین، وشه‌، گوفا‌ری نوسه‌ری کورد، ژماره‌ 9، 1982، ل 86.

2. مانايەك ھەيە.

3. دەوریک لە ریزمانا

4. بە گۆرین و لابردنی ھەر فۆنیمیک واتا لەناو دەچی.

نمونەش بۆ ئەم مەبەستە (مانگ).

أ- قالبی فیزیای ھەيە كە فۆنیمەکانیھەتی (م، ا، ن، گ) ئەوھەيە كە لە قسەکردندا بە دەنگ ئەبیسترین.

ب- مانای ھەيە (كەرەستەھەكی ئاسمانی یە ... ھتد)

ج- ئەتوانی دەور لە ریزمانی كوردییا ببینی، لە لیقلی سینتاكسدا وەك (بکەر) و (بەرکار) ی رستە دەردەكەوی.

د- بەلابردنی ھەر فۆنیمیک مانا سەرەكیەكە لەناو ئەچی (م - انگ) ، ( ما - نگ) ، (مان - گ) ، م - ان - گ) لەوانەھە بە ریکەوت ھەندئ لە پارچەكان واتایان ئەركیان ھەبیت، بەلام لە مانا و دەورە سەرەكیەكەھەو دەورە، بۆیە (مانگ) یەك دانە ی ساغە لەم زمانەدا و یەك مۆرفیمە<sup>١</sup>. ھەر وەسا صادق بەھاوالدین ئامیدی، وەكو گیرەك ناف لیكریە و دبیزیت: (گیرەك ئەو مۆرفیمە یا كو مەعنا دارا خوسەر نە بیت)<sup>٢</sup>.

(لەیلا جەلیل عەباس دەلۆ) دبیزیت: (پیشگر و پاشگر لە زمانی كوردیدا بۆ دارشتنی وشە ی نوئ رولی گرنك دەبینن و بی شرومار یاریدە ی رۆنانی وشە دەدەن)<sup>٣</sup>.

موحەمەد تاهر گوھەرز، دبیزیت: (گیرەك ئەو پەیفە یا ژ پەیفەكا رەسەن و پیشگر یان پاشگرەكی ھاتیە چیکرن، كو ب تنی گیرەك چ رامانا نادەن)<sup>٤</sup>.

(سامی تان ) دبیزیت: (د كوردیدە پەیف ب ئالیكاریا ھنەك قەرتافان پیکتین. ھندەك ژ وان قەرتافان ب داویا پەیفی فە دبن، ژبەر فی یەکی ژوانرە پاشگر ئانژی پارکیت تی گوتن، ھنەك قەرتافژی دكەفن بەر پەیفان ژوانرە ژ ی پاشگر ئانژی پەركیت تی گوتن)<sup>٥</sup>.

<sup>1</sup> وریا عومەر ئەمین ، مردنی وشە ، گوڤاری کاروان ، ژمارە 45، 1986، ل 11.

<sup>2</sup> صادق بەھاوالدین ئامیدی، ریزمانا كوردی کرمانجی یا ژۆری و ژیری یا ھەقبەرکری، چاپا یەکی، زانکوی صلاح الدین، ھەولێر، 1987، ل 150.

<sup>3</sup> لەیلا جەلیل عەباس دەلۆ، مۆرفیمەکانی (ئ) لە زمانی كوردیدا - بە کەرستە ی کرمانجی خواری و ژووروو، نامە ی ماستەر، کۆلیژی پەروردە ئین روودی زانکۆ بەغدا، 1998، ل 78

<sup>4</sup> موحەمەد تاهر گوھەرز، ریزمانا كوردی (زارئ کرمانجی)، چاپا ئیکی، چاپخانا خەبات، دھوک، 1999، ل 23



رهفیک شوانی، دبیزیت: (واته پیشگر و پاشگر و نیشانه‌ی ده‌چنه سهر مورفیمی سهر به‌خۆ یا ره‌گی وشه، جوړ به جوړی تازه به‌هویانه‌وه واته به‌هوی یارمه‌تی پیشگر و پاشگر دروست ده‌بیت).<sup>۲</sup>

ره‌شید کورد، ب خورده پیس و پاش ناف دکته و دبیزیت: (ناف و ره‌وش و پیشکین خورده‌زاد ب نانینا هن خورده پیس و پاشان چی دبن).<sup>۳</sup>

تاریق صالح، وه‌کو پیشگر و پاشگر ته‌ماشه‌کرینه و دبیزیت: (پیشگر و پاشگر به ته‌نیا هیچ واتایه‌ک نادهن به‌دهسته‌وه واته تا نه‌چنه سهر وشه واتایان نییه ئەو کاته‌ی بوونه پیشگر یا خود به وشه‌وه لکان و پاشگر ئەوه واتای وشه‌که ده‌گورن وشه‌یه‌کی نوئ و به واتایه‌کی نوئ داده ریژن).<sup>۴</sup>

هه‌روه‌سا ره‌فیک شوانی، دبیزیت: (مورفیمه به‌ند: ئەم جوړه مورفیمه به‌ندن و به‌ته‌نیا له زماندا ئەرک و واتایان ده‌رناکه‌وئیت، به‌لکو له گه‌لا وشه‌دا ده‌وری دیارو ئاشکرا ده‌بینئیت).<sup>۵</sup>

سه‌دیق حه‌جی وه‌لی، ب ره‌نگه‌کی جودا به‌رچاف دکته و وه‌کو لاگر ناف لی ئینایه و دبیزیت: (هه‌ر چه‌نده لاگرا ژی هه‌تا راده‌یه‌کی زارافه‌کی فه‌کریه، ژ به‌رکو مشه مورفیم دگهل په‌یفی لاگر دبن، فیجا زارافه‌کی، لاگر، ب شیوئ تیان دبیته بنکه‌ک ریژمانی بو مورفیمین په‌یفساز، ل په‌ی بزافا ئەفان (پاشگر، پیشگر، نیفگر) وه‌ک زارافه‌کی سنوردار ل کاره ،کو جه‌ی (پاشگر، پیشگر، نیفگری ) هه‌رسییان دگریت).<sup>۶</sup>

---

<sup>1</sup>Sami Tan, Waneyên Rêzmanê Kurmançî, Çapa Yekem, Weşan Welatzıman, Stenbol, 2000, L 13, 27.

<sup>2</sup>ره‌فیک شوانی، چه‌ند باب‌ه‌تیک‌ی زمان و ریژمانی کوردی، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی ره‌وشن‌بیری، هه‌ولیر، 2001، ل 115.

<sup>3</sup>ره‌شید کورد، ریژمانا زمانی کورمانجی، ئیسماعیل تاها شاهین ژ ئەل‌فا بی‌یا لاتینی فه‌گوه‌استیه عه‌ره‌بی، چاپا ئیک، چاپخانه خانی، 2008، ل 27.

<sup>4</sup>تاریق صالح، چه‌ند سه‌رنج‌یک‌ی زمانه‌وانی، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی موکریان، هه‌ولیر، 2008، ل 151.

<sup>5</sup>ره‌فیک شوانی، وشه‌سازی زمانی کوردی (لیکولینه‌وه‌یه‌کی پراکتیک‌یه)، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی روژه‌لات، هه‌ولیر، 2011، ل 73.

<sup>6</sup>سه‌دیق حه‌جی وه‌لی، جوینکرنا گێره‌کین زمانی کوردی، چاپخانه هه‌وار، ده‌وک، 2012، ل 42.

ئىسماعيل تاها شاهين، دبیژیت: (دزمانیده، پیشگر و پاشگر و نیشانان، بتنی، چو بها نینه، بهایی وان، و گرنگییا دهوری وان، هنگی دیاردبیت دهمی دچنه سهر په یشان و پیقه داد له قن، هنگی دهوری خوه د دروستکرنا په یقییده دبین و رامانی ب دروستی ددهن).

(بهکر عومهر عهلی، غازی عهلی خورشید، محهمه د مه حوی) دبیزین: (مورفیم بچوکترین دانهی وتاداری زمانه).

که مال جهلال غه ریب، دبیزیت: (گیرهک له زماندا به تهنیا بایه خی نییه، بهلکو که ده چیته سهر وشه، ده توانیت دهوری دروستکردنی ببینیت و واتا ببه خشیت).

(مستهفا ئیلخانی زاده) دبیزیت: (بهشیک وشه یه کی سهر بهست و ته واوه و نهوی دیکه مانای سهر به خوی نییه).

(باهوز باران) دبیزیت: (قهرتاف هیما نین بچووک بی واتهنه کو ژ وان په یف تین چیکرن و دیارکرن. قهرتاف په یورین نو ل په یشان باردکن).

(قه دری یلدرم) دبیزیت: نه ق پاشگره دچنه سهر هندهک نافان و کاران و نافین جهان سازدکن. وهکو: فرگهه، هافینگهه، دارستان، بهزگهه، چه رگهه... هتد.

(باقی نازی) دبیزیت: (پیشگر و پاشگر: د زمانی کورد ده، پری جاران بیژه یین نو، با ئالیکاریا پیشگری و پاشگری چی دبن. پیشگر و پاشگر نه و دوو پشکین واته داینین ب کوکی بیژه یی قه دبن و ووشین نو په یدا دکن).

(چه تین تاش) دبیزیت: (په یقین پیکهاتی ب پیشگر و پاشگران پیک تینن. پیشگر تین پیشیا په یشان، پاشگر تین پاشیا په یشان و په یقین نو پیک تینن).

<sup>1</sup> ئىسماعيل تاها شاهين، ژبو رينقيسهكا چيتر، چاپا ئيكي، چاپخانا ههوار، دهوك، 2008، ل 31.

<sup>2</sup> بهکر عومهر عهلی، چند لایه نیکی زمانه وان، چاپی یه کهم، چاپخانه ی هیفی، ههولیر، 2014، ل 197.

<sup>3</sup> غازی عهلی خورشید، ریزمانا فه رمی، چاپی یه کهم، چاپخانه ی سهردهم، سلیمان، 2013، ل 31.

<sup>4</sup> محهمه د مه حوی، مؤدیل و مؤدیله کانی ریزمان، چاپخانه ی رهنج، 2009، ل 233.

<sup>5</sup> که مال جهلال غه ریب، پروژهی زاراوه ی زانستی کوردی، چاپی دووهم، چاپخانه ی ناراس، ههولیر، 2012، ل 82.

<sup>6</sup> مستهفا ئیلخانی زاده، نامیلکه ی ریزمانی کوردی (فیگره ی نه ده بی بوکان)، 2706، ل 15.

<sup>7</sup> Bahoz Baran, Rêzmana Kurmancî, Çapa Yekem, 2012, L 46.

<sup>3</sup> Kadri Yıldırım, Kürtçe Dil Bilgisi ( Kurmancî Lehcesî ), İkinci Baskı, Berdan Matbaacılık, Topkapı. İstanbul, 2012, s 206.

<sup>9</sup> باقی نازی، ریزمانا کوردی ( تیوری پراکتیک )، چاپخانا ههوار، دهوک، 2012، ل 27.

<sup>10</sup> Çetûn Taş, Wênayên Rêziman û Rast Nivîsa Kurmancî, Çapa Duyemîn, Berdan Metbaası, 2013, L 27.

یووسف شەریف سەعید، ب مۆرفیما بەند دایە نیاسین و دبئزیت: (مۆرفیمی بەند: ئەو مۆرفیمانەن کە بە تەنیا بەسەر بەخۆیی بە کارنایەن، بەلکو بە وشە ترەو پە بەند دەبن یان دەلکین بە مۆرفیمی ئازاد).<sup>١</sup>

هەرەسا ئەورەحمانی حاجی مەرف، دبئزیت: (بەم چەشنە ئەو پێشگر و پاشگرانە ی دەوری وشە رۆنان دەبینن، جوریکی تاییبەتین لە مۆرفیم و لە زانستی زماندا بە ((مۆرفیمی داریژراو)) ناسراون .. ئەم جورە مۆرفیمە لە بەر ئەوەی بە شیوەی سەر بەخۆ کارناکا و واتا نا بەخشی، بۆیە بە (مۆرفیمی بەند)، یا خود (مۆرفیمی ئافیکس) ییش ناودەبرێ).<sup>٢</sup>

عبدولواحید موشیر دزەیی، دبئزیت: پێشگر و پاشگر بەرچاو دە کەون و بەشداری لە دارشتنی (ناو یان ئاوەلناو یان ئاوەلکار یان کار) دا دەکەن.<sup>٣</sup>

(کەوسەر عزیز ئەحمەد،<sup>٤</sup> عەبدوللا حوسین رەسول،<sup>٥</sup> لەیلا جەلیل عەباس دەلو،<sup>٦</sup> شێرکو حەمە ئەمین قەدر،<sup>٧</sup> نازەنین جەلال ئەحمەد،<sup>٨</sup> سلیمان ئیسماعیل رەجەب،<sup>٩</sup> سەگفان جەمیل مەحمەد،<sup>١٠</sup> حەمید خالید کەریم،<sup>١١</sup> وریا عومەر ئەمین،<sup>١٢</sup> مەحمەد موشیر،<sup>١٣</sup>

<sup>١</sup> یووسف شەریف سەعید، وشەسازی زمانی کوردی، چاپخانە ی حاجی، هاشم، هەولێر، 2013، ل 9.

<sup>٢</sup> ئەورەحمانی حاجی مەرف، فەرەهنگی زاراوی زمانناسی، چاپی دووهم، چاپخانە ی رۆژەلات، هەولێر، 2014، ل 270.

<sup>٣</sup> عبدولواحید موشیر دزەیی، لیکسیکۆلۆجی، چاپی دووهم، هەولێر، 2014، ل 61.

<sup>٤</sup> کەوسەر عزیز ئەحمەد، بیردۆزی مۆرفیم و هەندئ لاینی وشەسازی کوردی، نامە ی ماستەر، کۆلیجی ئاداب، زانکوی سەلاحەددین، 1990، ل 28.

<sup>٥</sup> عبدوللا حوسین رەسول، مۆرفیمە ریزمانیەکانی کار، دکتورا، کۆلیجی پەرورەدە-ئینین روشد، زانکۆی بەغدا، 1995، ل 76.

<sup>٦</sup> لەیلا جەلیل عەباس دەلو، مۆرفیمەکانی (ئ) لە زمانی کوردیدا – بە کەرستە ی کرمانجی خواروو و ژووروو، 1998، ل 44.

<sup>٧</sup> شێرکو حەمە ئەمین قەدر، مۆرفیمە بەندە لیکسیکی و ریزمانیەکان و ئەرکیان لە دیالیکتی گۆراند، 2002، ل 21.

<sup>٨</sup> نازەنین جەلال ئەحمەد، وشە لیکدراو لە دیالیکتی کرمانجی خواروو ی زمانی کوردیدا (لە رووی روخسارو ناوەروکەو)،

نامە ی دکتورا، کۆلیژی پەرورەدە-ئینین روشد، زانکۆی بەغدا، 2004، ل 79.

<sup>٩</sup> سلیمان ئیسماعیل رەجەب، مۆرفیمە ریزمانی کوردیا سەری (گۆفەرا بادیتان)، نامە ی ماستەر، کۆلیژی پەرورەدە بۆ زانستە مروفاییهکان، زانکوی سەلاحەددین، 2006، ل 25.

<sup>١٠</sup> سەگفان جەمیل مەحمەد، مۆرفیمە (ا) و تاییبەتەندیی و د کرمانجیا ژۆریدا، نامە ی ماستەر، کۆلیژا ئاداب، زانکوی دەوک،

2008، ل 14.

<sup>١١</sup> حەمید خالید کەریم، چەند بواریکی زانستی زمانەوانی کوردی، چاپی یەکەم، کەرکوک، 2011، ل 131.

<sup>١٢</sup> وریا عومەر ئەمین، پیتۆکەکانی زمانەوانی، چاپی یەکەم، چاپخانە ی ئاراس، هەولێر، 2011، ل 92.

<sup>١٣</sup> مەحمەد موشیر جیرائیل، مۆرفیمی بەندی ریزمانی (لە دیالیکتی کرمانجی خواروو ی زمانی کوردی) دا، چاپا ئیک، چاپخانا

خانە، دەوک، 2013، ل 14.

يارا قادر حەممە مەلا زادەيى<sup>1</sup>، نەريمان عبدوللا خوشناو<sup>2</sup>، عبدولواحيد موشير دزەيى<sup>3</sup> ل دور پيناسا مۇرفيما بەند دىبىژن: مۇرفيما بەند: خوەدانا واتايەكا سەربخوہ نينە. بەيج رەنگەكى شيان نينە بتنى دەرکەفیت لى ھەردەم پيدفى ب مۇرفيمەكا سەربەست ھەيە دا ل گەل دەرکەفیت، و واتايەكى بدەت.

پشتى پيناسين زمانقانين كورد ل دور تيگەھى (مۇرفيمي) ھاتينە كرن ئەم گەھشتينە ئەفان خالين ل خواري:

ئيك: زانا و زمانقانين كورد ژلايى (زاراڤكرنا) مۇرفيما گيرەك، د ريگەفتى نينن، ھندەكان وەك ئالاف و ھندەك وەك مۇرفيما بەند و ھندەك وەك گيرەك و ھندەك وەك پاشگر و پيشگر ھندەك وەك لاگر و ھندەك وەك خوردەزاد، ھندەك وەك پرتك نافكرينە.

دوو: زانا و زمانقانين كورد لسەر دوو بنەمايان ھەفرانە، واتە گيرەك خودانا واتايەكا سەربەخوہ نينە، و بتنى شيانين دەرکەفتنى نينن، و پيدفى ب مۇرفيمەكا ديتر ھەيە ھەتا بشيت واتايەكى بدەت. وەكو: (بى، ەفان، ھەل، را... ھتد).

بى + بەخت = بى بەخت

خويند + ەفان = خويندەفان

ھەل + گرت = ھەلگرت

سى: ھەروەسا پتريا زانايان مۇرفيما بەند دابەشكرىە ل سەر (پيشگر، نافگر، پاشگر).

**جورين مۇرفيما بەند:**

مۇرفيما بەند ژ گەلەك لايانقە چ روخسار چ نافەروك دابەشكرينن جياواز بخوہفە

ديتینە، ژوان دابەشكرينن بۇ ھاتينەكرن ئەفەنە:

**A. مۇرفيما بەند ژلايى ئەركيۋە.**

**B. مۇرفيما بەند ژلايى دەرکەفتنا جھيۋە.**

<sup>1</sup> يارا قادر حەممە مەلا زادەيى، مۇرفوسينتاكس، لە شيوہى زارى كويەدا، 2013، ل 49 .

<sup>2</sup> -نەريمان عەبدوللا خوشناو، دەنگسازى، چاپى دووہم، چاپخانەى ھيڤى، ھەوليئر، 2014، ل 69 .

<sup>3</sup> -عەبدولواحيد موشير دزەيى؛ واتا سازى وشە و رستە، چاپ سىيەم، ھەوليئر، 2014، ل 61.

## A. مۆرفيما بەند ۋىلايى ئەركىفە:

پىتريا زانا و زمانقانان لسەر دابەشكرنا مۆرفيما بەند ۋىلايى ئەركىفە ۋىكجودا نىنن، و

خودان ئىك بىرو بوچوونن، و ھەروەسا دابەشكرىنە بۇ سەر دوو جوران:

1. مۆرفيمىن پەيف دارىژ: ئەو مۆرفيمىن يىن پولا پەيفى دگوهورن، و پەيفەكا نوى ئاڧا

دكەن، وەك: (بى، ھەل، فان... ھتد).

2. مۆرفيمىن رىزمانى: ئەو مۆرفيمىن يىن كو پولا پەيفى ناگوهورن، و ئەركىن رىزمانى

پىكدئىنن، وەك: (ب، د، دى، ان، ... ھتد).

ژ وان (كەوسەر عەزىز ئەحمەد، عەبدوللا حوسىن رەسول، لەيلا جەليل عەباس دەلو، شىركو

ھەمە ئەمىن قادر، وريا عومەر ئەمىن، نازەنن جەلال ئەحمەد، عەبدولسەلام نەجمەدىن

عەبدوللا و شىرزاڧ سەبرى عەلى، زىرەن خورشىد سەلىم، سازان زاھىر سەعىد، يووسف

شەرىف سەعىد، بەكر عومەر عەلى).

(katamba) فان مۆرفيمان ۋىلايى ئەركىفە دابەشى دوو جوران دكەت، ئەوۋى:

1. مۆرفيمىن وشە دارىژتنى

2. مۆرفيمىن رىزمانى.

(George yule) ئەڧ مۆرفيمە ۋىلايى ئەركىفە دابەشى دوو جوران كرىە، ئەوۋى:

1. مۆرفيمىن وشە دارىژ.

<sup>1</sup> كەوسەر عەزىز ئەحمەد، بىردوزى مورفيم و ھەندى لايى وشەسازى كوردى، 1990، ل 28 .

<sup>2</sup> عەبدوللا حوسىن رەسول، مۆرفيمە رىزمانىەكانى كار، 1995، ل 77.

<sup>3</sup> لەيلا جەليل عەباس دەلو، مۆرفيمەكانى (ئ) لە زمانى كوردىدا بەكەرستەى كرمانجى خواروو و ۋوروو، 1998، ل 44.

<sup>4</sup> شىركو ھەمە ئەمىن قادر، مۆرفيمە بەندە لىكسىكى و رىزمانىەكان و ئەركىان لە دىيالىكتى گۇراند، 2002، ل 21.

<sup>5</sup> وريا عومەر ئەمىن، چەند ئاسۆيەكى ترى زمانەوانى، بەرگى يەكەم، چاپخانەى ئاراس، ھەلپىر، 2004، ل 119.

<sup>6</sup> نازەنن جەلال ئەحمەد، وشە لىكدرائو لە دىيالىكتى كرمانجى خوارووۋى زمانى كوردىدا (لە رووى روخسارو ناوەرۆكەو)،

2004، ل 80.

<sup>7</sup> عەبدولسەلام نەجمەدىن عەبدوللا و شىرزاڧ سەبرى عەلى، زمانقانىيا تىورى، چاپا ئىكى، چاپخانەىا ھەجى ھاشم، ھەلپىر،

2011، ل 160.

<sup>8</sup> زىرەن خورشىد سەلىم، ئەلۆمۇرف د زمانى كوردىدا، چاپا ئىكى، چاپخانا خانى، دھوك، 2012، ل 16.

<sup>9</sup> سازان زاھىر سەعىد، پىزى مۆرفيمە دارىژەكانى بچووكردنەو و ناسكى لە سازکردنى وشەى نويدا، چاپخانەى حاجى ھاشم،

ھەلپىر، 2013، ل 22 .

<sup>10</sup> يووسف شەرىف سەعىد، وشەسازى زمانى كوردى، 2013، ل 8 .

<sup>11</sup> بەكر عومەر عەلى، چەند لايەنىكى زمانەوانى، چاپى يەكەم، چاپخانەى ھىڧى، ھەلپىر، 2014، ل 203 .

<sup>12</sup> Francis Katamba and John Stonham, 2006, p46.

## 2. مۆرفيمىن رېزمانى.

ئانكو گىرەك ژايى ئەركىشە، ئەگەر پۇلا پەيىقى نەگوهورىت، پەيىقەكا نوى ب واتايەك نوى ئافانەكەت، و بتنى پەيوەندىا دەربرىنى دناقبەرا پەيىقىن د رستىدا دروستبەكەت و حالەتىن رېزمانى يىن جوداجودا پەيدابكەت و ئەركىن رېزمانى پىك بىنىت، چ (پىشگر يان پاشگر يان نافگر)بىت و د چارچوقى سىنتاكسىدا كاربەكەت، ب مۆرفىما سىنتاكس يان رېزمانى يان گەردەنگردن يان وشەگور دايە نىاسىن، وەك: كور + ان =كوران

ئى ئەگەر، فۆرم و پۇلا پەيىقى بگوهورىت، يان ھەمان پۇلا پەيىقى ب گوهورىت، پەيىقەكا نوى ب فۆرم و واتايەك نوى دارىژىت بىى كو پۇلا وى پەيىقى بگوهورىت، ئانكو ئەگەر د چ بەشى ئاخفتنىدا بىت، پىشتى وەرگرتنا مۆرفىما دارىژىتى ھەر بىنىت ھەمان بەشى ئاخفتنى. چ (پىشگر يان پاشگر يان نافگر)بىت، و د چارچوقى مۆرفۆلۆجىدا كار بكەت، ب مۆرفىما دارىژىتى دايە نىاسىن، وەك:

بى + ھىز = بى ھىز

م.دارىشتنى نافى واتايى بنجى ھەفالىناف

واتە پۇلا پەيىقى ھاتىە گوهورىن، نافى واتايى بوويە ھەفالىناف

كور + ىنى = كورىنى

نافى گىشتى م.دارىشتنى نافى واتايى.

واتە ھەمان پۇلا پەيىقى ھاتىە گوهورىن، نافى گىشتى بوويە نافى واتايى.

نىچىر + فان = نىچىرفان

نافى تايبەت م.دارىشتنى نافى پىشەيى كوران

واتە پۇلا پەيىقى نە گوهورىە، ئى پەيىقەكا نوى ب واتايەكا نوى ئافاكرىە.

ھەل + گرت = ھەلگرت

م.دارىشتنى كار = كارى دارژتى

ئانكو پىشتى وەرگرتنا مۆرفىما دارىشتنى كار ھەر مايە كار، واتە پۇلا پەيىقى نە گوهورىە، ئى

كارەكى دارژتى ب واتايەكا نو ئافاكرىيە.

<sup>1</sup> George Yule, 2006, The Study of Language Third Edition.,p 63.

- مۆرفيمېن پەيڧ دارپۇز: ئەو مۆرفيمېن دەمى دچنە سەر مۆرفيمەكا سەربەست، و دىشېن پۆل و فۆرمى وئ بگوهورن، يان پەيڧەكا نوى ب واتايەكا نوى ئاڧاكەن، يان ھەمان بەشى ئاخفتنى بگوهوريت، وەكو:

$$\begin{aligned} \text{شەرم} + \text{ين} &= \text{شەرمين} \\ \text{ناڧ} + \text{م.دارپۇزى} &= \text{ھەڧالناڧ} \\ \text{واتە ناڧ بويە ھەڧالناڧ و پۆلا پەيڧى گۆھوريە.} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{دارڧان} + \text{ڧان} &= \text{دارڧان} \\ \text{ناڧ} + \text{م.دارپۇزى} &= \text{ناڧى دارپۇزى} \end{aligned}$$

واتە ناڧ ھەر مايە ناڧ، و پۆلا پەيڧى نەگۆھوريە، ئى ناڧەكى دارڧتى ب واتايەكا نوى ئاڧاكريە.

$$\begin{aligned} \text{كچ} + \text{ينى} &= \text{كچينى} \\ \text{ناڧى بەرجەستە} + \text{م. دارپۇزى} &= \text{ناڧى نە بەرجەستە} \\ \text{(مادى)} & \quad \text{(واتايى)} \end{aligned}$$

ئانكو ناڧى مادى بويە ناڧەكى واتايى، واتە د ھەمان پشكا ئاخفتنىدا گۆھورين پەيدا بوويە.

### چەند پېناسەيپن زامانان لدور مۆرفيما دارپۇزنى:

پتريا زامانان و زانايپن كو گيرەكا دارشتنى پېناسەكرى د بىرو بوچوونين خودا ژيىكجودا نين، ئى زامانان و زانايپن كورد كەتپنە ژيىر باندىورا زامانانين روژناڧايى، چونكى ئەڧ دياردەيە ل دەستپيىكى لدەڧ وان دەست پى كرىە و ھەتا گەھشتيە مە، ژوان (كەوسەر عەزىز ئەحمەد) دىيىت: (مۆرفيما دارشتن: ئەو ھەيە كە دەچپتە سەر مۆرفيما تر بو دروستكردى وشەى نوى يان گورينى بەشى ئاخاوتنى وشەيەك يان داتاشينى وشەيەكى تر بە واتايەكى جياواز)<sup>2</sup>. (عەبدوللا حوسين رەسول) دىيىت: (مۆرفيما وشەسازى) دارشتن: ئەو مۆرفيما نەن كاتىك ئەچنە سەر مۆرفيما يان وشەيەكى تر واتايەكى نوى بەم وشە يە ئەدەن. ئەركيان تەنيا لە ئاستى وشەسازى و ڧەرھەنگى داىە)<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Francis Katamba and John Stonham, 2006, p46.

<sup>2</sup> كەوسەر عەزىز ئەحمەد، بىردوزى مورفيم و ھەندى لايىنى وشەسازى كوردى، 1990، ل 28.

<sup>3</sup> عبدوللا حوسين رەسول، مۆرفيمە ريزمانىەكانى كار، نامەى دكتورا، كۆليچى پەروەردە- ئىبن روشد، زانكۆى بەغدا، 1995،

(لهيلا جهليل عهباس دهلو) دبیژیت: (مؤرفیمی بهندی و شه‌داریز: بریتی یه لهو ئەفیکسانه‌ی بۆ دروستکردنی وشه نوئ و بۆ مانا و مەبەستی نوئ له کاردان - واته له‌رووی مورفۆلۆژی یه‌وه ئەرکی دارشتنی وشه ده‌بین...)<sup>1</sup>.

(وریا عومەر ئەمین) دبیژیت: (مؤرفیمی مورفۆلۆجی(اشتقاقی): ئەوه‌یه که ئەچیته سەر مؤرفیمی تر بۆ دروستکردنی وشه‌ی تازه خاوه‌ن مانای تازه)<sup>2</sup>.

(نازه‌نین جهلال ئەحمەد) دبیژیت: (مؤرفیمی دارشتن: ئەو پیشگر و پاشگرانه ده‌گریته‌وه، که به‌چوونیان بۆ مؤرفیمیکی دیکه ده‌وریکی گرنگ له دارشتنی وشه‌ی نوئ له رووی ( فورمه‌وه ده‌گیرن )<sup>3</sup>.

(George yule) دبیژیت: (مؤرفیما به‌ند یا دارشتنی: ئەو مؤرفیمن یین کو بۆ ئافاکرنا په‌یقه‌کا نوی بکارده‌ین)<sup>4</sup>.

(سه‌گقان جه‌میل محمه‌د) دبیژیت: (مؤرفیما وشه‌داریز ئەو مؤرفیمن ده‌می دچنه سەر مؤرفیمن دیتر، په‌یقه‌کا تازه و خودی واتایه‌ک تازه ئافادکه‌ت. ئانکو دبیافی مورفۆلۆژیدا ئەرکی دارژتتا په‌یقی دبینیت<sup>5</sup>.

(ره‌فیق شوانی) دبیژیت: (مؤرفیمی به‌ندی وشه‌سازی گیره‌کیکه (زیاده) بۆ دارشتن و پیکهاتنی وشه‌به‌کاردی کاتی که ده‌چنه سەر وشه‌یا ره‌گ و قه‌د، وشه‌ی نوئی لیوه پیکدی<sup>6</sup>.

(سازان زاهیر سه‌عید) دبیژیت: (مؤرفیمه وشه‌داریزه‌کان: له‌فه‌ره‌نگدا کارده‌کن و ئەرکیان دارشتنی وشه‌ی نوئی به‌رامبه‌ر چه‌مک و دیارده‌ی نوئ).<sup>7</sup> واتا ب گشتی زانا و زمانه‌نێن مؤرفیما دارژتتی پیناسه‌گری، دبوچوونین خودا ژیکجودا نینن، هه‌روه‌سا ئاماژه‌ب ئەرکی وی یی دارژتتی کریه، پۆلا په‌یقی گوهوریه، په‌یقه‌ک نوی ب فورم و واتایه‌ک نوی ئافاکریه.

<sup>1</sup> له‌یلا جه‌لیل عه‌باس ده‌لو، مؤرفیمه‌کانی (ئ) له‌زمانی کوردیدا به‌که‌رسته‌ی کرمانجی خواروو و ژووروو، 1998، ل 44.

<sup>2</sup> وریا عومەر ئەمین، چه‌ند ئاسۆیه‌کی تری زمانه‌وانی، به‌رگی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی ئاراس، هه‌رلیر، 2004، ل 119.

<sup>3</sup> نازه‌نین جه‌لال ئەحمەد ، وشه‌ لیکدراو له‌ دیالیکتی کرمانجی خواروو‌ی زمانی کوردیدا (له‌ رووی روخسارو ناوه‌روکه‌وه)، 2004، ل 79.

<sup>4</sup> George Yule, The Study of Language Third Edition.2006,p 64 .

<sup>5</sup> سه‌گقان جه‌میل محمه‌د، مؤرفیما(ا) و تاییه‌تمه‌ندیین وی د کرمانجیا ژۆریدا، 2008، ل 15.

<sup>6</sup> ره‌فیق شوانی، وشه‌سازی زمانی کوردی (لیکولینه‌وه‌یه‌کی پراکتیکیه)، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی روزه‌لات، هه‌ولیر، 2011، ل 73.

<sup>7</sup> سازان زاهیر سه‌عید، پیژی مؤرفیمه‌ داریزه‌کانی بچوو‌ک‌کردنه‌وه و ناسکی له‌ سازکردنی وشه‌ی نویدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌لیر، 2013، ل 22.



## چەند تايبەتمەندىن مۇرفىما دارىژتنى:

1- مۇرفىمى دارشتن بە ھىچ جورىك واتا بەخش نىنن، ئانكو بتەنا سەرى خوە نەشىن واتايەكى بدن، وەك: (بى، ھەل، را، دا،...ھتد) ت.

2- مۇرفىمى دارشتن ژمارەيان لە ژمارەى مۇرفىمى رىژمانى زياترە، ئى بكارئىنانى دا يىن سىنتاكس چالاكترن وەك(دى، ان،... ھتد) نىشاننا كارى نەبورى دچىتە پىشيا ھەمى رەگىن كارى، ھەروەسا نىشاننا كومى دچىتە سەر ھەمى نافىن گشتى، نموونە: دى نقىم

### كچان

ئى مۇرفىمىن دارشتنى ناچنە سەر ھەمى پەيشان، بتنى دچنە سەر ھندەك پەيشان، ئەو ژى ب تىلېن دەستان ناھىنە ھژمارتن، وەكو:

دەن ساز

دەرمان ساز

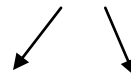
كار ساز

3- مۇرفىمى دارشتن شوپىنى چەسپاو نىيە دەكرى لە پىش، يان لە دوای وشەى ترەوہ بىن، يان بە رەگ و بناغەى وشەى سادەوہ بلكىن، وەك: ترسناك، خویندەوار، بى ھىزى.

4- گىرەكى وشە دارىژ لە كوردیدا ھىزى سەرەكى وشە ئالوزەكە بۇ خويان رادەكيشن، بەلام ئەگەر دوو گىرەكە كە بچنە سەر يەك بنجەوہ، ئەوا ئەوہى دووہم ھىزەكە كىش دەكات. ئانكو ئەگەر دوو مۇرفىمىن دارشتنى بچنە سەر ئىك مۇرفىما سەر بخوہ، مۇرفىما دووى ھىزى بۇ خوە رادكيشيت، وەكو:

زىرەفان

وشە



ھىزدار

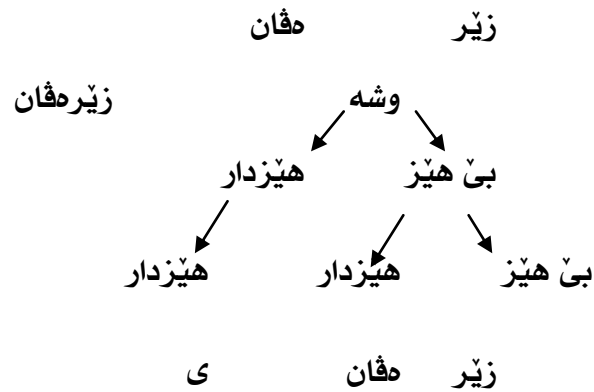
بى ھىز

<sup>1</sup> غازى فاتح ويسى، جياوازی نيوان مۇرفىم و وشە، گوڤارى (كاروان)، ژمارە 38، 1982، ل 11.

<sup>2</sup> يووسف شەرىف سەعید، وشەسازى زمانى كوردى، چاپخانەى حاجى ھاشم – ھەولير؛ 2013؛ ل 10.

<sup>3</sup> ھەمان ژېدەر، ھەمان لاپەر.

<sup>4</sup> بازىان يونس محېددين، پەيوەندىي ئاستى مۇرفۆلۆجى بە ئاستى فۆنۆلۆجى و سىنتاكس، چاپى يەكەم، چاپخانەى موكرىانى-



5- گيرهكى وشه دارپژ نارېك و پېكى نيشان ددهن<sup>١</sup>. واته د گهل همى په يقان بكارناهيڼ، چهند په يشهك نه بن، وهك:

مؤرفيما (دار) د گهل چهند په يقان بكاردهيت، وهك:

1. دل + دار = دلدار

2. برين + دار = بريندار

3. ئهفين + دار = ئهفيندار

4. گوھ + دار = گوهدار

6- گيرهكى وشه دارپژ كه ئهوانه ي ناوى بچوككراوه دادهريژن به كارهيڼانيان به ئاره زوى مروغه، وهك<sup>٢</sup>:

$$\begin{matrix} \text{جوانه} & \text{ه} & \left( \begin{matrix} \text{گول} \\ \text{گولك} \end{matrix} \right) \\ \text{جوانه} & \text{ه} & \end{matrix} \quad \text{ئهف}$$

7- دههيلن مؤرفيما بهندى وشه گورهكان بچنه سه ريان<sup>٣</sup>. واته پولا وشى نادائىخن، وهك:

خويڼد + هفان + ان = خويڼدهفانان

م. دارپژتى      م. ريژمانى

8- بههه مان شپوه وشه دارپژراوهكان ئهتوانن دوو دهور ببينن: وشه سازى و رسته سازى<sup>٣</sup>، بو نمونه:

<sup>1</sup> هه مان ژيډهر، ل 41

<sup>2</sup> هه مان ژيډهر، ل 43

<sup>3</sup> يارا قادر حه مه ملا زاده يى، مؤرفوسينتاكس له شپوه زارى كويه دا، 2013، ل 57

زان + ا = زانا

م. پەيىف داريژر واتە د بياڤى مۆرفۆلۇژىدا كاركرىه.

كچا زيرەك

م. ريزمانى ئانكو د بياڤى سينتاكسىدا كاركرىه

9- كوتايى وشە داناخەن<sup>1</sup>. د خالا (7) یدا مه ئاماژە پيكرىه.

10- گيرهكەكان كە راستەوخو بە بنكەى وشەوہ (رەگ - root) دەلكين شوپنشيان تارادەيەك ديارى كراوہ<sup>2</sup>.

11- بەتەنيا ناتوانن دەرکەون بەندن<sup>3</sup>، وەك: (گەھ، گار، دقان،... هتد)

12- پاشگرەكانى دارشتن سەرەى وشە داريژراوہكە، پيكدەهيين و سەرجم تايبەتمەنديەكانيان، دەگويزنەوہ بوى، واتە لە ھەر پۆليك بن وشە كەيشى بو ھەمان پۆل دەگويزنەوہ<sup>4</sup>، وەكو:

ئاسن + گەر = ئاسنگەر

ناڤ + م. داريژر = ناڤ

13- پۆلى وشە دەگورن<sup>5</sup>، ئانكو بەشەكى ئاخفتنى دەگورن بو بەشەكى دىي ئاخفتنى، وەكو:

جوان + ي = جوانى

ھەڤالناڤ + م. دارشتنى = ناڤى نەبەرچستە

14- نمونەى وا ھەيە لە زماندا، مۆرفيمەكە لە رووى ئەرکەوہ، گورانى بە سەردا ھاتوہ، واتە سەردەتا سينتاكس بووہ، بەلام لە ئەنجامى گەشە و گورانى زماندا، بووہ وشە داريژر<sup>6</sup>، وەكو:

<sup>1</sup> ھەمان ژيدير، ھەمان لاپەر.

<sup>2</sup> ھەمان ژيدير، ھەمان لاپەر.

<sup>3</sup> ھەمان ژيدير، ھەمان لاپەر.

<sup>4</sup> ھەمان ژيدير، ھەمان لاپەر.

<sup>5</sup> شيركو ھەمە ئەمىن قادر، مۆرفيمە بەندە ليكسىكى و ريزمانىيەكان و ئەرکیان لە ديالىكتى گوراند، 2002، ل 29.

<sup>6</sup> ھەمان ژيدير، ل 25.

<sup>7</sup> ھەمان ژيدير، ل 29.

موسلمانان	ان	موسلمان	موسلم + ان
ناقى كوم	م. ريزمانى	ناقى تاك	م. دارشتن

15- واتاي كونكريت دهكهنه ئهپستراكت، وهكو:

برا	برائى
كورد	كوردايهتى

16- دهبنه هوى فراوانبونى فهرهنگ و چهندين وشه و واتايى نويمان بۇ دروست دهكهنه،

وهكو:

- چايدانك
- خویدانك
- خولى دانك
- شهکردانك

17- دهبنه هوى دروستبونى دژواتا، وهكو:

خوش نه خوش

18- سيفهتى نزبى دروست دهكهنه، وهكو:

دهوكى، ماردىنى

19- مؤرفىمى بچووكردنهوه، واتا له گشتى يه وه دهكهنه تايبهتى، وهكو:

كور	=	ك	كورك
كوتر	=	ك	كوترك
بهرخ	=	ك	بهرخك
ناقى گشتى م. دارشتن			ناقى تايبهت

<sup>1</sup> دهروون عبدالرحمان صالح، ئىكونومى له ئاستهكانى زمانى كوردیدا، 2012، ل 114.

<sup>2</sup> ههمان ژیدەر، ههمان لاپەر.

<sup>3</sup> ههمان ژیدەر، ههمان لاپەر.

<sup>4</sup> ههمان ژیدەر، ههمان لاپەر.

<sup>5</sup> ههمان ژیدەر، ههمان لاپەر.

20- بەشى ئاخفتنى ناھىتە گوھۆرىن، و ھەر دى مینیت ھەمان بەشى ئاخفتنى، واتە ئەگەر کار بیت پىشتى وەرگرتنا مۆرفىما دارىژتى ھەر دى مینیت (کار)، و ئەگەر ناف بیت دى ھەر مینیت ناف، وەگو:

ناف + م.دارىژتى = نافى دارىژتى

ئاسن + گەر = ئاسنگەر

م.دارىژتى + کار = کار

را + خست = راخست

21- ھەر گىرەكىكى وشە دارىژ پىويستە لە نموونەيەك وشە زياتر دروست بکات ئەگەر وا نەبىت بە گىرەكى وشە دارىژ دانانرىت و دەبىتە گىرەكى رىزمانى.

22- ھەندىك لە گىرەكى وشە دارىژ، بە دوو جور دەردەكەون، واتە ھەمان گىرەك دەبىت ئەلۆمۆرفى وشەسازى و ئەلۆمۆرفى رىزمانى. وەك پاشگرى (ۆك): ھەمەدۆك، سەرۆك

23- مۆرفىما پەيف دارىژ بتمامى جەئى وئى يى ديار نینە، كا دگەل چ پشكەكا ئاخفتنىدا بكار دەيت، ئانكو ھەمان گىرەك دچیتە سەر (ناف، ھەفالناف، رەگ، قەدى).

بۆ نموونە پاشگرى (ەر، یار): نفیسەر: رەگ + ەر

كوچەر : ناف+ ەر

بەختیار: ھەفالناف+ یار

جوتیار: ناف + یار

کریار : رەك + یار

24- مۆرفىما پەيف دارىژ ھەمان پشكا ئاخفتنى دگوھۆرىت.

وەگو: كورد + ایهتى = كوردایهتى

نافى تايبەتى م.دارشتنى نافى واتايى دروستكرى

ئانكو ھەمان پشكا ئاخفتنى ھاتییە گوھۆرىن، نافى تايبەتى بویە نافى واتايى.

<sup>1</sup> رەفيق شوانى، وشەسازى زمانى كوردى (لېكولىنەوھەيەكى پراكتيكيە)، چاپى يەكەم، چاپخانەى روژھەلات، ھەولېر، 2011، ل

<sup>2</sup> ھەمان ژېدەر، ھەمان لاپەر.

• مۆرفيمېن رېزمانى: ئەو مۆرفيمن دەمى دچنە سەر پەيڧەكا سەربەست، ھالەت و ئەركىن رېزمانى يېن جوداجودا بچە دئىنن، ژ بۇ دەربرىنا پەيوەندىي دناقبەرا وى پەيڧى و پەيڧىن دىتر يېن د رستىدا.

وھك: كورى ماموستاى زىرەكە

م.رېزمانىيە ماموستا بويە دياركەرى نافي (كورى و گرىيا نافي دروستكرىە.

نافا كانيان شرىنە

م.رېزمانى م.رېزمانى نافي گشتى يى تاك كرىە نافيگى گشتى كوم.

ئامرازى دانەپالە نافي كانى كرىە دياركەرى نافي(نافى).

### چەند پېناسەيېن زامانانان لدور مۆرفيما رېزمانى :

ھەروھسا زانا و زامانانېن كورد زارافىن جودا جودا بۇ پېناسەكرنا مۆرفيما رېزمانى بكارئىنانە.

(كەوسەر عەزىز ئەھمەد) ب مۆرفيما رېزمانى نافدكەت و دىبىژىت: (مۆرفيما رېزمانى: ئەوھىە كە دەچىتە سەر وشە بو دەربرىنى پەيوەندى نىوان ئەم وشەيە و وشەكانى تر لە ناو چوار چىۋە رستەدا، واتە پىۋىستىيە يەكى رېزمانى دەيان ھىنئىتە ئاراۋە).  
(نازەننن جەلىل ئەھمەد) ئەوژى ب مۆرفيما گەردەنكرن داىە نىاسىن، و دىبىژىت: (مۆرفيما گەردەنكرن(رېزمانى): ئەو جورە مۆرفىمەيە، كە دەچىتە سەر مۆرفىمىكى دىكە و ھالەتى جىاوازى رېزمانى پىكىدىت، بى ئەوھى واتاى وشەكە بگورپت).

(لەيلا جەلىل عەباس دەلو) ب مۆرفيما وشەگور نافدكەت و دىبىژىت: (مۆرفىمىن بەندى وشەگور: ئەو مۆرفىمەيە، كە ئەركى رېزمانى جوراۋ جور دەبىنى و ھالەتى ھەمەچەشن نىشان دەدات، وھك (ژمارە، كەس، كات، ناسىاۋى، نەناسىاۋى، جىاكردەنە وھى رەگەز...ھتد).  
(عبداللە محەمەد حسن عبداللە) ب مۆرفيما رېزمانى نافكرىە و دىبىژىت: (واتە مەبەست لە چەمكى رېزمانى بوون دەست نىشانكردى ھەندى لايەنى رېزمانى).

<sup>1</sup>Francis Katamba and John Stonham,2006,p46.

<sup>2</sup> كەوسەر عەزىز ئەھمەد، بىردوزى مورفيم و ھەندى لايىنى وشەسازى كوردى، 1990، ل 28 .

<sup>3</sup> نازەننن جەلال ئەھمەد، وشە لىكدرائە دىيالكتى كرمانجى خواروۋى زمانى كوردىدا (لە روۋى روخسارو ناۋەروكەۋە) 2004، ل 80.

<sup>4</sup> لەيلا جەلىل عەباس دەلو، مۆرفىمەكانى (ئ) لە زمانى كوردىدا بەكەرستەى كرمانجى خواروۋ و ژوورو، 1998، ل 44.

(رويا عومەر ئەمىن) ب مۇرفىما رېزىمانى دايە نياسىن، و دبىژىت: (ئەوھىيە كە ئەچىتە سەر وشە بۇ دەربىرىنى پىۋەندى نىۋان وشەكان لە ناو چوار چىۋە رىستەدا).<sup>۱</sup>

(يۋونس شەرىف سەئىد) ب مۇرفىما گەردەنكرن نافىكەت، و دبىژىت: (گىرەكى گەردانكردن: ئەركى رېزىمانى ھەيە بۇ مەبەستى دىارىكر او لە رېزىماندا ئەم گىرەكە بەكار دەھىنرېت).<sup>۲</sup>

(ئەورەھمانى حاجى ماف): (مۇرفىمى وشەگۆر: وشەكانى زمان لە نىۋ خوياندا پىۋەندى ھەمىشەيىان ھەيە. ئەو وشانەى فرىزو رىستە پىك دەھىن پىۋەندى ئاشكر او دىارىكر او يان لەگەل يەكترا ھەيە).<sup>۳</sup>

(سازان زاھىر سەئىد) ب مۇرفىما سىنتاكس نافىكەت، و دبىژىت: (مۇرفىمە سىنتاكسىيەكان: ئەم چەشەنە مۇرفىمانە، بۇ گەياندن و بەخشىنى چەمك و واتاى رېزىمانى وشەكان، و ھاوبەشى رۇنانى دروستەى فرىز و رىستە دەكەن).<sup>۴</sup>

واتا ب گشتى زانا و زمانفانين مۇرفىما رېزىمانى پىناسەكرى، دبوچوونىن خوەدا ژىكجودا نىنن، ھەروەسا ئامازە ب ئەركى وى يى رېزىمانى كرىە. واتە پەيئەكا نوى ب واتايەك نوى ئافاناكەن، كو دچىتە سەر پەيئەكا دىتر، بتنى ئەو ئەركىن رېزىمانى يىن دناقبەرا پەيئىن رىستىدا ھەيىن بچە دئىنن.

### چەند تايبەتمەندىن مۇرفىما رېزىمانى:

1. گىرەكى رېزىمانى بە شىۋەكى رىك و پىك دابەش دەبن .<sup>۵</sup>

وەكو: (دئ) ھەمى كارەكى نەبوورى وەردگىرەت. بۇ نموونە: دئ چم

(تر- ترين) ھەمى ھەفالىناقتىن چەوايى وەردگرن.

وەك: جوان جوانتر، جوانترين

2. گىرەكى رېزىمانى ھىچ واتايەك زىاد ناكەن .<sup>۶</sup> وەكو:

<sup>1</sup> سلىمان نىسماعىل رەجەب، مورفيمىن رېزىمانىن كوردىا سەرى ( گوڤەرا بادىتان )، 2006، ل 25.

<sup>2</sup> وريا عومەر ئەمىن، پىتۋكەكانى زمانەوانى، چاپى يەكەم، چاپخانەى ئاراس، ھەولېر، 2011، ل 93.

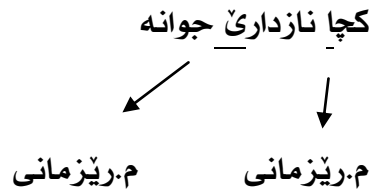
<sup>3</sup> يۋوسف شەرىف سەئىد، وشەسازى زمانى كوردى، چاپخانەى حاجى ھاشم – ھەولېر، 2013، ل 10.

<sup>4</sup> ئەورەھمانى حاجى ماف، فەرھەنگى زاراۋى زمانناسى، چاپى دوۋەم، چاپخانەى رۇزھەلات، ھەولېر، 2014، ل 272.

<sup>5</sup> سازان زاھىر سەئىد، پىزى مۇرفىمە دارىژەكانى بچووكردنەو و ناسكى لە سازكردى وشەى نوپدا، چاپخانەى حاجى ھاشم، ھەولېر، 2013، ل 23.

<sup>6</sup> بازىان يونس مەجىددىن، پەيۋەندى ئاستى مۇرفۇلۇجى بە ئاستى فۇنۇلۇجى و سىنتاكسى، 2013، ل 41.

<sup>7</sup> ھەمان ژىدەر، ل 40.



3. وشهى نوئى دروستناكهن<sup>1</sup>. ئانكو مؤرفيما نيشانا كارى نهبورى (دى) نهشيت پهبهكا نوى ئافاكهت، تنى دشيت ئهركى ريزمانى جيبه جي بكهت، وهكو:

دى چم

دى نغم

4. فؤرمى وشه ئهگورن و بهبى ئهوهى بهشى ئاخاوتن بگورن<sup>2</sup>.

وهك : خويندكاران روزنامه خاندن

م. ريزمانى بتنى فؤرمى پهبى گوهؤريه ئانكو پولا پهبى نهگوريه .

5. ژمارهه گيرهكى ريزمانى كهمه و سنوردان<sup>3</sup>. راسته ژمارا وان يا كيئه بهلى دچالان دچنه

سهر ههمى پهبان وهك: نيشانا كارى داخوازي (ب)دچيته پيشيا ههمى رهگين كارى و كارى

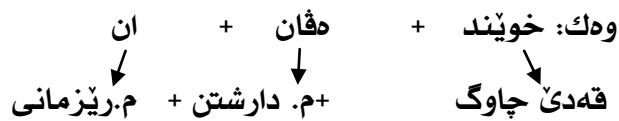
داخوازي دروست دكهن، وهك: بنقيسه، بخوينه.

بتنى ئهويپن ئاوارته نهبن، وهك: وهره، ههره.

6. مؤرفيمي ريزمانى بههيج شيوهكيش ناتوانرى شتى زياده بخرينه سهرهوه<sup>4</sup>. وهك: ان، م،

ى،ين،...هتد. ئانكو د شياندا نينه مؤرفيما دارشتنى ل پاش مؤرفيما ريزمانى بهيت.

7. گيرهكى ريزمانى ئاشنايهتى زور لهگهل رهگ نيهه، بويه دوور دهكه ويتهوه لى<sup>5</sup>.



8. ئەم مؤرفيمانه زياتر له يهكيان بهدواى يهكترا دپن و ههر يهكيان بو دؤخين<sup>6</sup>.

نموونه : گولهكانم: گول + كهه + ان + م

<sup>1</sup> يارا قادر هممه ملا زادهيى، مؤرفوسينتاكس له شيوهزاري كويهدا، 2013، ل 56.

<sup>2</sup> ههمان ژيدر، ههمان لاپهر.

<sup>3</sup> يووسف شهريف سهعيد، وشهسازى زمانى كوردى، 2013، ل 10.

<sup>4</sup> غازى فاتح ويسى، جياوازي نيوان مؤرفيم و وشه، :گوفارى (كاروان)، ژماره ، 1982، ل 11.

<sup>5</sup> عبدالواحيد موشير دزهيى، زمانى كوردى، چاپى يهكهه، ههولير، 2014، ل 53 .

<sup>6</sup> رهفيق شوانى، وشهسازى زمانى كوردى (ليكولينهوهيهكى پراكتيكيه)، چاپى يهكهه، چاپخانهى روزههلات، ههولير، 2011، ل



ناف نیشانا نیاسینی نیشانا کوم جیہنافی لکاندن

9. بہزوری مؤرفیمی بہندی ریژمانی دیارہ کہ لہگہ لا چ بہشہ ناخاوتنیکدا بہکار دیت<sup>۱</sup>.

وہک: (ان) ل گہل نافی گشتی دہیت و دکہتہ کوم.

10. دہزانریت مؤرفیمہ بہندہ ریژمانیہکان ہەر یہکیان چ دہوریکیان ہہیہ<sup>۲</sup>.

### B. مؤرفیما بہند ژلای دہرکہفتنا جہیہ:

پرانیا زانایان لسەر دابہشکرنا گیرہکی ژلای دہرکہفتنا جہیہ، لسەر ئیک بیرورا نین و

د بوچونین خوہدا ژیکجودانہ.

ہندہک زانایان گیرہک ژلای دہرکہفتنا جہیہ دابہشکرینہ بو سەر دوو جوران، ئەوژی:

1. پیشگر

2. پاشگر

ژوان (کہوسەر عزیز ئەحمەد<sup>۳</sup>، کہمال جہلال غەریب<sup>۴</sup>، سازان زاہیر سعید<sup>۵</sup>، عبدالواحد موشیر دزہی<sup>۶</sup>).

ہەر وہسا ئەوین دابہشی سی جوران کرین، ئەوژی:

1. پیشگر

2. پاشگر

3. نیفگر

وہک: (صادق بہاء الدین نامیدی<sup>۷</sup>، عبدوللا حوسین رسول<sup>۸</sup>، شیرکو حمە ئەمین قادر<sup>۹</sup>،

<sup>1</sup> ہمان ژیدەر؛ ل 92.

<sup>2</sup> ہمان ژیدەر، ہمان لاپەر.

<sup>3</sup> کہوسەر عزیز ئەحمەد، بێردوزی مورفیم و ہندی لاینی وشہسازی کوردی، 1990، ل 28.

<sup>4</sup> کہمال جہلال غەریب، پروژہی زارای زانستی کوردی، چاپی دووم، چاپخانہی ئاراس، ہولیر، 2012، ل 82.

<sup>5</sup> سازان زاہیر سعید، پیزی مؤرفیمہ دارژہکانی بچووکردنہوہ و ناسکی لہ سازکردنی وشہی نویدا، 2013، ل 22.

<sup>6</sup> عبدالواحد موشیر دزہی، زمانئ کوردی، چاپی یہکەم، ہولیر، 2014، ل 53.

<sup>7</sup> صادق بہاء الدین نامیدی، ریژمانا کوردی، کرمانجی یا ژۆری و ژیری یا ہەقبەرکری، چاپا یەکی، زانکوی صلاح الدین؛ ہولیر، 1987، ل 150.

<sup>8</sup> عبدوللا حوسین رسول، مؤرفیمہ ریژمانیہکانی کار، 1995، ل 76-77.

<sup>9</sup> شیرکو حمە ئەمین قادر، مؤرفیمہ بہندہ لیکسیکی و ریژمانیہکان و ئەرکیان لہ دیالیکتی گۆراند، 2002، ل 20.

نازهین جهلال ئەحمەد<sup>١</sup>، یوسف شەریف سەعید<sup>٢</sup>.

هەرەسا ئەوین دابەشی چار جوران کرین، ئەوژی:

1. پاشگر

2. پیشگر

3. نافگر

4. دوو لاگر (چوتگر- دورگر).

ژوان (سلیمان ئیسماعیل رەجەب<sup>٣</sup>، وریا عومەر ئەمین<sup>٤</sup>، یارا قادر حەمە مەلا زادەیی<sup>٥</sup>، بازیان یونس محیددین<sup>٦</sup>)

واتە پشتی فان بوچوونین مە ژانا و زماننان وەرگرتی بوومە دیاربوو، د دابەشکرنا گیرەکی دا ژلایی دەرکەفتنا جەیفە د بیرورایین خوە دا ژیکجودانە. ئانکو سی بوچوون هەنە، واتە مە ژی ب فەر زانی کو بو چوونا سی پەسەند بکەین (پیشگر، پاشگر، نافگر، دوو لاگر) ژبەر کو د زمانی کوردیدا زوربەیی (ناف و هەفالناف) ب ریکا (دوو لاگر) هەفالکاری دەمی، چەوایی، جەیی پیک دئینن، وەکو:

پیشگر + ناف + پاشگر = هەفالکاری دەمی

ل + بهار + ئ = ل بهاری

پیشگر + هەفالناف + پاشگر = هەفالکاری چەوایی

ب + جوان + ی = بجوانی

پیشگر + ناف + پاشگر = هەفالکاری جەیی

ل + ژور + ئ = ل ژوری

ل + گوند + ی = ل گوندی

<sup>1</sup> نازەین جەلال ئەحمەد، وشە لیکدراو لە دیالیکتی کرمانجی خوارووی زمانی کوردیدا (لە رووی روخسارو ناوەرۆکەو)، 2004، ل 80.

<sup>2</sup> یوسف شەریف سەعید، وشەسازی زمانی کوردی، 2013، ل 10.

<sup>3</sup> سلیمان ئیسماعیل رەجەب، مورفیمین ریزمانین کوردیا سەری (گوڤهرا بادینان) 2006، ل 25.

<sup>4</sup> وریا عومەر ئەمین، بیتۆکەکانی زمانەوانی، چاپی یەکەم، چاپخانە ئاراس، هەولێر، 2011، ل 93.

<sup>5</sup> یارا قادر حەمە مەلا زادەیی، مۆرفۆسینتاکس لە شیۆهزاری کویەدا، چاپخانە کەمال، سلیمانی، 2013، ل 50.

<sup>6</sup> بازیان یونس محیددین، پەیوەندی ئاستی مۆرفۆلۆجی بە ئاستی فۆنۆلۆجی و سینتاکسی، 2013، ل 35.

## 1. پیشگر - Prefix

د زمانی کوردیدا پیشگر دکهفیته پیشیا پهیقین ساده و پهیقین داریژتی چی دکهن.  
(بهلاتینی به پیشگر دهوتریت (Prefixus) که زاراوهیهکی لیکدراوه، له دوو بهش پیکهاتووه  
(pre) که به واتای بهش و بهردهوام دیت و (fixus) به واتای (چهسپ و - نوساو و -  
لکاو دیت))<sup>۱</sup>.

ههروهسا پیشگر دبنه دوو جور، ئهوژی:

A. پیشگرین دارشتنی

B. پیشگرین ریژمانی

A. پیشگرین دارشتنی: ئهو مؤرفیمن کو ل پیشیا پهیقانقه دنوسیین، پولا پهیق  
دگوهورن، یان ههمان پولا پهیق دگوهورن، یان بی کو پولا پهیق بگوهورن پهیقکه  
نوی ب فورم و واتایهکا نوی سازدکهن، وهکو:

ههل + گرت = هه لگرت

بی + بهخت = بی بهخت

B. پیشگرین ریژمانی: ئهو مؤرفیمن کو دکهفنه پیشیا پهیقان و حالت و ئهركین  
ریژمانی بجه دئینن و بی کو واتا پهیق بگوهورن، وهکو:

دی + چ + م = دی چم

ب + کر + ه = بکره

ئهو نه هاتن

## 2. پاشگر - (Suffix):

د زمانی کوردیدا پاشگر دکهفیته پاشیا پهیقین ساده و پهیقین داریژتی چی دکهن.  
(پاشگر به لاتینی دهوتریت (Suffixes) ئهمهش له دوو بهش پیک هاتووه (su) به واتای  
پاش، (fixes) به واتای (چهسپاو، نوساو، لکاو) واته پاشگر بهو مؤرفیمه دهوتریت که له  
کوتایی بناغهی وشهوه دهلکین و دهبیته هوی گورینی وشه له رووی فورم و واتاوه))<sup>۲</sup>.

<sup>1</sup> روژان نوری عهبدو، فهرهنگی زمان و زاراوهسازی کوردی، خانهی چاپ و بلاکردنهوی جوارچرا، چاپی یهکه، 2007.

ل27.

<sup>2</sup> ههمان ژیدمر، ل27.

هەر وەسا پاشگەر ژى دېنە دوو جور، ئەوژى:

A. پاشگەرین دارشتنى

B. پاشگەرین ریزمانى

A. پاشگەرین دارشتنى: ئەو مۆرفىمىن كۆل پاشيا پەيقانقە دنوسىيىن، پۇلا پەيشى دگۆھۆرن،

يان ھەمان پۇلا پەيشى دگۆھۆرن، يان بى كۆ پۇلا پەيشى بگۆھۆرن پەيشەكا نوى ب فۆرم

و واتايەكا نوى سازدكەن ، وەكو:

زیر + هقان = زیرهقان

خارن + گهه = خارنگهه

خوئ + دانك = خوئدانك

B. پاشگەرین ریزمانى: ئەو مۆرفىمىن يىن كۆ ب پاشيا پەيقانقە دنوسىيىن، ژ بۆ دەربرىنا

پەيوەندىيى دناقبەرا وئ پەيشى و پەيشىن دى يىن رستى، وەكو: (ان، تر، ترين، قە، ئ،

ى، ا، ...ھتد).

كچا نازادى زیرهكە

### 3. كۆنفيكس - (Confix):

د زمانى كوردیدا كۆنفيكس دكەفیتە پىشى و پاشيا پەيشىن سادە و پەيشىن دارىژتى

چى دكەن. ((لە وشەى (Confix) ى لاتىنيە وە وەرگىراو، كە بە ماناى

(بەيەكە وەھاتن)، پىكە وەھاتن، وەكو:

ب + خوش + ى = بخوشى

فە + كە + هفە = فەكەفە

### 4. نىفگر - (Infix):

نىفگر د چیتە نىفا پەيشى و نىفا پەيشى د گۆھۆرن و واتايەك نوى د دەتە پەيشى.

نىفگر ب زمانى ئنگلىزى (Infix)، ژ لاتىنى وەرگرتىيە ژ پىشگرى (in) ب مانا (تى، تىرا...) و

(figere) ب مانا (گرتن، پىقە نوسان، نەتراندن، ئاستەكرن...) پىك هاتىيە، كورت و كرمانج

نىفگر: دەنگەكە، تىپەكە، يان پتر دگە و دە و كەلواشى پەيشى را دچكلە، يان زىدەبونەكە ل

<sup>1</sup> ئەورەحمانى حاجى مارق، وشە رونان، چاپخانەى كورى زانىارى كوردى، بەغدا، 1977، ل 43.

كەلواشنى بىنكارى و گھورينەكى دقەومينە<sup>١</sup>. كارى ئەفى مؤفيمما پەيفودەر، ئەو پەيفى ژ نىقى ب پىتەكى يان دووان ب گوھوريت و زارافەكى نوى ژى سازكەت، ئەفە ل فيرە، نە نىفا پەيفى دگريت يان نىقبەنديا دوو و شان دكەت، بەلكى نىفگور واتە نىفا زارافى دگوھوريت و زارافەكى دى سازدكەت. فيجا ل پەى ئەفى بنگەھى دفيت بيژنە ئەفى زارافى نىفگور، سكا وى نىفگر- نيوگر<sup>٢</sup>، وەكو:

قەرسى قەراس

كەلشى كەلاش

### هەبوونا نىفگورى دزمانى كوردیدا:

زمانخانين كورد دەربارەى هەبوون و نەبوونا نىفگورى (نافكرى)، دزمانى كوردیدا، ل سەر ئىك بيرورا نينن، مە بفر زانى چەند بوچوونەكا وەرگرين. ژ وان (وريا عومەر ئەمين) دبيژيت (ناوگر ئەو ئەفیکسەپەكە لەناو رەگدا دەرئەكەوى) بە پى زانيارى من ئەم جورە ئەفیکسە لە زمانى كورديا نىيە<sup>٣</sup>. واتە نافبرى دوى باوهرپداپە كو (نافگر) دزمانى كورديدا نينه.

هەر وەسا نافبرى دوو مەرجان بو هەبوونا نافگورى دەست نیشان دكەت. ئەوژى:

1-رەگ بسمى ( ئانكو پەيفى بسميت بچپتە نىفەكا پەيفىرا).

2-بەرەم داربیت، ئانكو بچپتە سەر ژمارەپەكا زورا رەگ و (كۆك)ان، هەمان دورى بكيريت نەب تنى وشەپەكى<sup>٤</sup>.

(ئەورەحمانى حاجى مارف) لدويى فى نموونى بەرچاف كرىه ((لە زمانى تاگالى دا، گەلەك خيزانى زمانە هيندو ئەوروپايپەكانە ناوگرى (um) لە وشەى ((sulat)) (نامە)دانىپە، بەلام كاتى لەو وشەپەو، وشەى (s-um-ulat) – (نۆسين) دادەرپژرى، ئەوسا ناوگرى (um) دەچپتە ناوهندى رەگەكەپەو<sup>٥</sup>.

<sup>1</sup> فاضل عمر، گيرەكين زمانى كوردى، چاپى يەكەم، چاپخانا وەزارەتا پەرودردى \_ هەولير، 2005، ل 6.

<sup>2</sup> سەديق حەجى وەلى، جوينكرنا گيرەكين زمانى كوردى، 2012، 166.

<sup>3</sup> وريا عومەر ئەمين، چەند ئاسويەكى ترى زمانەوانى، بەرگى يەكەم، چاپخانى ئاراس، هەولير، 2004، ل 119.

<sup>4</sup> هەمان ژيدەر، هەمان لاپەر.

<sup>5</sup> ئەورەحمانى حاجى مارف، وشە رونان، چاپخانى كورى زانيارى كوردى، بەغدا، 1977، ل 43.

ههروهسا دبیزیت ئەز چەند سالا موژیلی ئەفی بابەتی بووم، بەلێ تێشتەکی وەسا ب دەست من نەکەفت، ئەو دەمی چ ب دەست من نەکەفتی من ئیکسەر بریارا نەبوونی نەدا. لێ دەمی چەند نموونەیهکین کیم من دیتی لێ دیسا من ئیکسەر بریارا هەبوونی نە دا.<sup>1</sup>

ههروهسا ژبو سهلماندنا ههبوونا نافگری ژ پهرتوکا (ماموستا مهسعود محهمهد) يا ب نافئ (چهند ههشارگهيهکی رژمانی کوردی) بهرچاف دکهت. وهک: (بوارد، شهبهق). ل دوماهیکی هه ر دبیزیت (ئه م باسه هیشتا شوینکهوتن و لیکۆلینهوهی تیرو تهسهل تری دهوی)<sup>2</sup>. واته نافبری د ههبوونا نافگری د زمانئ کوردیدا یئ دوو دله.

(مهسعود محهمهد) دبیزیت: (ئهوهی راستی بی، له م باسهدا نامهوی بلیم دلنیاوم له ههبوونی ناوگر له زمانی کوردی، لیڤه به پیشهوهش هه رگیز نهم گوتوه ناوگر له کوردیدا ههیه بهلام بریاریشم نه داوه له دژی هه بوونی)<sup>3</sup>. جار جار دناف نفیسینیت خودا من ئاماژه ب هندهک په یقان کریه دبیت تێشتەکی وهکی نافگری تیدابیت. دگهل ئاماژه پیکرنئ من گومان ئیخستییه د هه بوونا نافگریدا ئه وین دنیهکا په یقاندا دهینه دیتن، کومن گوتیه دبیت ئەف دنیها په یقیڤا هاتنه ژ ئه نجامئ جوانکر نهکی بیت، یان ژ ی پیدفیهکا فونه تیکی بیت بونا فا په یقی<sup>4</sup>. ههروهسان دبیزیت: ((له م نوسینهشدا به جوریکی په کجاری دان به بونی ناوگری کوردیدا ناهینم))<sup>5</sup>. نافبری ب په کجاری دان ب هه بوونا نافگری دنافا زمانئ کوردیدا نه دا یه ، و دبه ردهوامیا ئاخافتنا خودا ئاماژئ ب هندئ دکهت کو وی هندهک په یف فه دیتنه کو هندهک دهنگ دکه فنه نیفا په یقی دا دبیته ئه گه ری گوهورینا واتا په یقی و په یفه کا نوی ئافادکهت. ((تاک تاکه و وشه ی ئەو تۆم دۆزیوه ته وه که له ناو ئاخنه کهیدا دهنگیک وهیا زیاتر ههیه گومان له وهدا نییه که له لاهوه بو ی هاتوه و واتاییکی تازه ی پهیدا کردوه وهیا گۆرینیکی خستۆته ناو وشه که وه به و جوړه ی که چاوه نوڤ ده کری له دهوری ناوگر))<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> هه مان ژیدەر، ل 45.

<sup>2</sup> هه مان ژیدەر، ل 47.

<sup>3</sup> مهسعود محهمهد، چەند ههشارگه ییکی رژمانی کوردی، چاپخانه ی کوری زانیاری کوردی، به غدا، 1976، ل 77.

<sup>4</sup> هه مان ژیدەر، ل 78.

<sup>5</sup> هه مان ژیدەر، هه مان لاپه ره.

<sup>6</sup> هه مان ژیدەر، هه مان لاپه ر.

ئانكو د بوچوونين (مهسعود محمەد) نەلەهفەيەك ھەيە د دەربارەى ھەبوون و نەبوونا نافگري د زمانى كوردیدا.

(سليمان ئيسماعيل رەجەب) دبیژیت: (دقیقە نافگر ئەوشیان ھەبیت ئەرکەکی ریزمانی یان دارشتنی ببینیت و دگەلەك شویناندا دوبارە بیت و گەلەك نموونە ھەبن و لسەر ژمارەكا زۆرا وشین زمانیدا بەیتە سەپاندن، ژبەر فی چەندی ھەبوون یان نەبوونا نافگری د زمانى كوردیدا فەگولینەكا پتر و تیرو تە سەلتەر دقیت ھەتا بگەھینە ئەنجامەکی باش).<sup>1</sup>

بۆ نموونە ھندەك مۆرفیمین گوھۆرینا چاوكی تینەپەر بۆ چاوكی تیپەر ئیناینە، وەكو:

كەلشتن كەلاشتن

برشتن براشتن

واتە نافریژی یی دوو دلە د ھەبوونا و نەبوونا نافگری د زمانى كوردیدا، ئەگەری ھەرە سەرەکی یی دوو دلایا وی ئەووە كو دقیت (نافگر) یی بەرھەمدار بیت و دگەل ژمارەكا زۆرا پەیفان بەیت.

(عەبدولا حوسین رەسول) (زمانەوانان دانیان بە بوونی ئەم مۆرفیمانە نەناوہ لە زمانى كوردیدا، بەلام ئەم مۆرفیمانە لە زمانى كوردیدا ھەن).<sup>2</sup> بۆ نموونە ھندەك مۆرفیم دەمی داھاتی بەر چافكرینە، وەكو:

ناردم دەنیرم

سپاردم دەسپیرم

واتە گەھشتە وی باوهریى كو (نافگر) د زمانى كوردیدا ھەيە، سەرەرایى وی چەندی كو پتریا زمانقانی كورد بریارا ھەبوونا (نافگر) د زمانى كوردیدا نەدایە كو (نافگر) د زمانى كوردیدا ھەيە.

(لەيلا جەلیل عەباس دەلو) دبیژیت: (ئەم دیاردە ریزمانى یە، چۆن لە زمانى دیکەدا پيش چاو دەكەویت، بە ھەمان شیوہ لە زمانى كوردیش دا (ناوگر) رولى تاییبەتى خوی دەبینیت، ئەگەر چی بەكەمیت دەر دەكەویت، ھەر ئەم كەمی دەرکەوتنەى (ناوگر) وای لە ھندیك ریزمان

<sup>1</sup> سليمان ئيسماعيل رەجەب، مۆرفیمین ریزمانین كوردیا سەرى (گوڤەرا بادینان ) ، نامى ماستەر، كوليژی پەرورده بۆ زانستە مروڤايیەكان، زانكویا سلاحةددین، 2006، ل 29.

<sup>2</sup> عبداللا حوسین رەسول، مۆرفیمە ریزمانیەکانی کار، نامەى دكتورا، كۆلیجی پەرورده- ئیبن رشد، زانكوی بەغدا، 1995،

نووسانی کورد کردووہ بلین ناوگر له زمانی کوردیدا نییہ<sup>١</sup>. واتہ بی دوو دلی بریارا ہہبوونا نافگری د زمانی کوردیدا ددہت، و دبیزیت: کا چہوا نافگر د زمانین دین بیانیدا ہہیہ و ہسا د زمانی کوردیڈا یی ہہی، ئەگەر ب کیمی ژی بیت، و فی کیمی یی وەل زمانقانی کورد کری کوببیزن (نافگر) د زمانی کوردیدا نییہ.

ہہروہسا دبیزیت (بوونی ناوگر دیاردہیہکی ئاسایی یہ و بونیش شتیکی مہ حال نییہ. ہہر وەک دەزانین زمانی کوردیش سەر بہخیزانی گہورہی (ہندو - ئەوروپی) یہوہ بوونی ناوگر لەو زمانانہدا خوی لە خویی دا نزیکمان دہکاتہوہ لەوہی بلین ئەم دیاردہ ریزمانیہش لە زمانی کوردیدا ہہیہ<sup>٢</sup>، ئانکو ہہبوونا نافگری د زمانی کوردیدا ب تشتہکی ئاسایی ددانیت، و زمانی ہندو ئەوروپی دکہتہ پال پشتی بو رایا خوہ، چونکی زمانی کوردی سەر ب خیزانا ہندو ئەوروپی یہ، ہہبوونا نافگری د زمانی ہندو ئەوروپی، وئ چہندی دگہہینیت کو د زمانی کوردیدا ہہیہ.

دیسان دبیزیت: (بی گومان ئەم دیاردہ مؤرفؤلؤژیہ تہنہا لە دیالیکتی کرمانجی خواروی زمانی کوردیدا نییہ، بەلکو ہمان دیاردہ لە دیالیکتی کرمانجی ژوووروشدا ہہیہ. ئەمیش دەبیٹہ ہوی پشت ئەستوور بوونمان و زیاتر پی داگرتمان لە سەر بوونی (ناوگر) لە زمانی کوردیدا<sup>٣</sup>. ئانکو دیاردا نافگری نہ بتنی د کرمانجیا خواریدا ہہیہ، بەلکو د کرمانجیا ژوووریدا یا ہہی، و ئەف ہہبوونہ دبیتہ ہاندەر و پشتہفان، کو بریارا ہہبوونا نافگری د زمانی کوردیدا بدہت.

(سہگقان جہمیل محمەد) دبیزیت: ((نافگر) د زمانی کوردیدا وەک خیزانا و یا(ہندو – ئەوروپی) ہہیہ و ہەتا رادہیہکی چالاک و بہرہمدرہژی<sup>٤</sup>. ئانکو زمانی کوردی ئیک ژ زمانین ہندوئہوروپیہ، و ئەفی دکہتہ پال پشت بو رایا خوہ و بریارا ہہبوونا نافگری د زمانی کوردیدا ددہت، ہہروہسا دبیزیت (نافگر ب بہرفرہی د(ک.ژ)دا ہہیہ و وەک مؤرفیمہکا

<sup>1</sup> لەیلا جہلیل عہباس دہلۆ، مؤرفیمہکانی (ئ) لە زمانی کوردیدا بہکەرستہی کرمانجی خواروو و ژووورو، نامہی ماستەر، کولێجی پەرورہد- ئینین روشد زانکۆی بەغدا؛ 1998؛ ل 83.

<sup>2</sup> ہمان ژیدەر، ہمان لاپەر.

<sup>3</sup> ہمان ژیدەر، ہمان لاپەر.

<sup>4</sup> سہگقان جہمیل محمەد، مورفیما(ا) و تاییہتمہندیین وئ د کرمانجیا ژوریدا، ناما ماستەر، کولیزا ئاداب، زانکویا دہوک،



دارشتنی دشیّت فۆرم و پۆلا په‌یڤی بگوریت، یان په‌یڤه‌ک نوو ب فۆرم و واتایه‌ک نوو ئافاکه‌ت بیی پۆلا وی بگوریت<sup>1</sup>. واته‌هه‌بوونا نافگری د کرمانجیا ژوووریدا وی پشت راست دکه‌ت کو بریارا هه‌بوونا نافگری د زمانی کوردیدا بده‌ت.

(لیژنه‌ی ده‌ستووری زمانی کوردی کوری زانیاری عیراق ده‌سته‌ی زمان و ویژهی کوردی).

(بابه‌تی ناوگر جیڤیگای مشتوووری ریژمان نووسه‌کانمان نه‌ه‌ندی‌ک له‌م ریژمان نووسانه‌ رایان وایه: که ناوگر له‌ زمانی کوردیدا له‌به‌ر ئەم هویانه‌ی خواره‌وه‌ نی یه:

1- یاسای زمانی کوردی بۆ ئەم دیارده‌یه‌ ده‌ست نادات.

2- به‌ پی‌ ی پیناسینی ناوگر که ده‌بی ره‌گی وشه‌ بریت و بچیته‌ ناویه‌وه‌ و به‌ هه‌م داربیت و به‌چه‌ندان وشه‌ی تری واتادار لی بکه‌ویته‌وه‌<sup>2</sup>. واته‌ ده‌فیت نافگر په‌یڤی بسمیت و به‌ره‌مداربیت و چه‌ندین جهاندا دووباره‌ ببیت، و دگه‌ل ژماره‌کا زۆرا په‌یڤاندا به‌یت.

(سامی تان) دبیزیت (د کوردیدا قه‌رتافین کو دکه‌فن ناڤا په‌یڤی و گوهرینی د واته‌یا په‌یڤیده‌ پیکتینن ژی هه‌نه‌. ژ قه‌رتافین وساره‌ (نافگر) تی گوتن<sup>3</sup>، وچه‌ند نمونه‌کا به‌رچافدکه‌ت، وه‌کو:

Şewat	Şewitîn
Xebat	Xebitîn
Felat	Filitîn
Weşan	Weşîn

واته‌ ئەو مؤرفیمیت ناڤا په‌یڤی دسمن و واتا په‌یڤی دگوهورن ژی هه‌نه‌ و دبیزنه‌ وان نافگر، ئانکو بیی دوودی بریارا هه‌بوونا نافگری د زمانی کوردیدا دایه‌.

(که‌مال جه‌لال غه‌ریب) دبیزیت (ناوگر) (حشو infix) یش هه‌یه‌. ئەمیش گیره‌کیکه‌ له‌ ناوه‌راستی وشه‌یه‌ک یان به‌شیکی جیگیردا ده‌گیرسیته‌وه‌. ئەمه‌ له‌ زمانی کوردیدا نییه‌<sup>4</sup>. واته‌ مؤرفیمه‌که‌ دچیته‌ نیڤه‌کا په‌یڤی، و ئەف مؤرفیمه‌ د زمانی کوردیدا نییه‌.

<sup>1</sup> هه‌مان ژیدەر، ل72.

<sup>2</sup> لیژنه‌ی ده‌ستووری زمانی کوردی-کوری زانیاری عیراق - ده‌سته‌ی زمان و ویژهی کوردی، هه‌ندی له‌ بابته‌ کیشه‌ دراوه‌کان له‌ ریژمانی کوردید، چاپخانه‌ی کوردی زانیاری عیراق، به‌غدا (1985)، ل 33.

<sup>3</sup>Sami Tan, Waneyên Rêzmanê Kurmanjî, 2000, L25.

<sup>4</sup> که‌مال جه‌لال غه‌ریب، پروژهی زاراوه‌ی زانستی کوردی، چاپی دووهم، چاپخانه‌ی ئاراس، هه‌ولێر، 2012، ل 83

(فاضل عمر) د هەردوو پەرتوکی خوەدا (چەند ئاورەك ل زمانى كوردى) و (گیرەكین زمانى كوردى) ب پشت راستى باوەریەكا تمام بریارا هەبونا مؤرفیما (ا، ی) وەكو نافگر د زمانى كوردیدا ددەت و چەندین نموونا ژیرا دكەتە بەلگە.

قەناتى كوردۆ ((فیلین ئەفرینۆك یین ژنافین دوو بانگانى پەیدادبن و پیرهژی سەوتا بانگانیا بانگی دووهمین(A) تى گوهاستنى ل شوونا(A) تى گوتنى(i) فیلین فى جوهری پیرانى د كورمانجیدا پەیدادبن))<sup>1</sup>. ئانكو كار ژنافان دەینه ئافراندن، ئەگەر ناف دوو برگە بیت، وبرگا دوو پیتا بزوینا (A) بیت، دەیتە گوهورین بو پیتا بزوینا (i)، وەكو:

Xebat	xebit (xebitîn)
Şewat	şewit (şewitîn)
Lipat	lipit (lipitîn)
Lewat	lewit (lewitîn)
Pelaxt	pelix (pelixîn)

هەروەسا دبیزیت (د كورمانجیدا مینافی جوهری هەنە فیل پەیدادبن ژ بنیاتین خەبەرین ئەرهبی یین كەتنە ناف زمانى كوردى)<sup>2</sup>. ئانكو هەرب هەمان شیوه و هەمان ئەگەر، پیتا بزوینا (A) دى هیته گوهورین بو پیتا بزوینا (i). ئەفە ژ قەدگەریت بو هوکارى فونولۆجى (د زمانى كوردیدا دەمى دوو قاول دگەنە ئیک یان قاولەك ژناف دچیت یانژی کونسونانتەك یان نیمچە کونسونانت دكەفیتە دناقبەرا هەردوو قاولاندا... یان قاولا بهیز قاولا بهیز ژناف دبەت)<sup>3</sup>، بونموونە:

Reqas	reqis (reqisîn)
Zewac	zewic (zewicîn)
Hesab	hesib (hesibîn)
Ricaf	ricif (ricifîn)
Fewat	fewit (fewitîn)

<sup>1</sup> فاضل عمر، چەند ئاورەك ل زمانى كوردى، چاپا ئیکى، چاپخانا وەزارەتا پەرورەدى، هەولێر، 2004، ل 137 - 143

<sup>2</sup> فاضل عمر، گیرەكین زمانى كوردى، چاپى یەكەم، چاپخانا وەزارەتا پەرورەدى \_ هەولێر، 2005، ل 25

<sup>3</sup> سەگفان جەمیل محەمەد، 2008، ل 68

بو پتر پیزانین تەماشەى Qanatê Kurdo, Gramera Zimanê Kurdî ( Kkurmancî - Soranî ), 1990,L, 131

<sup>4</sup> هەمان ژیدەر، 69

<sup>5</sup> دیار عەبدولکەریم سەعید هالو، یاسایین دەنگى د كوردیا ژوریدا (گوفەرا بەهیدیان)، ناما ماستەرى، کولێزا ئادابى، زانکویا

دهوك، 2007، ل 70

واته د فان نمونیت سهریدا پولا په یقی هاتییه گوهورین، ژنافان کارهاتنه نافاکرن، وهکو:

ناف ← کار

ههروهسا ئیک ژ تایبهمندیین مؤرفیما داریژتی ئهوه، ئهگهر بهشی ئاخفتی (کار) بیت، پشتی وهرگرتنا مؤرفیما داریژتی ههر دی مینیت (کار)، ئهگهر (ناف) بیت دی ههرمینیت (ناف). واته پیشکا ئاخفتنی ناگوهوریت.

((1- یا نافگری دچیته دناف گهوهی رهگی کاری نهدهرباز (تینهپهر) دا و دکهته کاری دهرباز))<sup>1</sup>. ئانکو تیپهر. واته مؤرفیما (ا) وهکو نافگر رهگی کاری تینهپهر د سمیت و دکهته رهگی کاری تیپهر، واته پولا وی نهگوهورییه و ههرمایه کار، وهکو:

(کار ← کار)

که لشتن	که لاشتن
برشتن	براشتن
ئاخفتن	ئاخفتن
برشت	براشتن
بشقی	بشافت
ته لفی	ته لافت
قهرسی	قهراست
قهشری	قهشارت
قهلشی	قهلاشت
قهوری	قهوارت
فافرین	فافارتن
که لشی / که لشت	که لاشت
بوری	بوارت
ههرفی	ههرافت
نخفی	نخافت

<sup>1</sup> فاضل عمر، گیرهکین زمانی کوردی، چاپی یهکه م، چاپخانا وهزارهتا پهروهردی \_ ههولیر، 2005، ل 25.

<sup>2</sup> بو پتر پزانینان ته ماشه ی فاضل عمر، چهند ئاورهک ل زمانی کوردی، 2004، ل 137.

مهزخی  
گوهوری  
مهزاخت  
گوهارت

که لشت  
که لاشت  
هنار که لشت.  
من هنار که لشت.  
من قورمی داری که لاشت.

ئاخفت  
ئاخافت  
شیرزاد ئاخفت.  
من شیرزاد ئاخافت.  
من شیرزاد ئاخفت.

برژت  
براژت  
گوشت لبره هه تافی برژت.  
من گوشت برژت.  
من گوشت براژت.

بووری  
بوارت  
دهو بووری.  
کابانیی دهو بووری.  
کابانیی دهو بوارت.

کهرفی  
کهرافت  
دوژمنی کهرفی.  
دوژمنی مافی مه کهرفی.  
دوژمنی مافی مه کهرافت.

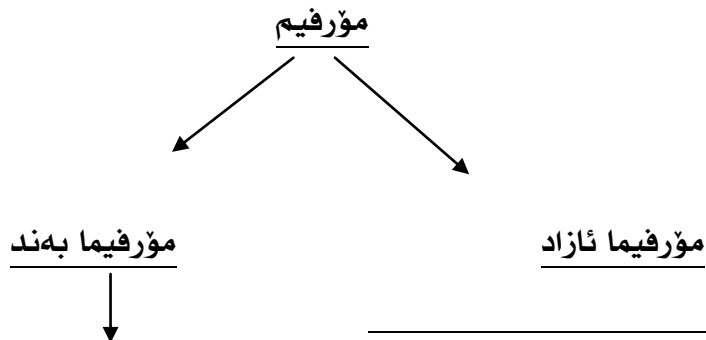
بشقی  
بشافت  
سماق بشقی.  
ته سماق بشقی.  
ته سماق بشافت.

قهوری قهوارت قورمی داری قهوری.  
 ته کولند قهوری.  
 ته کولند قهوارت.

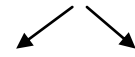
مهزخی مهزاخت پاره مهزخین.  
 وی پاره مهزخین.  
 وی پاره مهزاخت.

ههرفی ههرافت دیوار ههرفی.  
 کریکاری دیوار ههرفی.  
 کریکاری دیوار ههرافت.

د فان نمونین سه‌ریدا کارین (تینه‌پهر) نه‌شیان به‌رکاری راسته‌وخوه وه‌رگرن، لی کارین (تیپهر) شیان به‌رکاری راسته‌وخوه وه‌رگرن.  
 واته پشتی فان بوچوونانه و نمونانه، بومه دیاردبیت کو د کرمانجیا ژووریدا (نافگر) یی چالاکه و یی هه‌ی، و بتنی ب فان مؤرفیمان یی چالاکه، وهک (A, ê, î) ی، و هه‌روهسا د دوو پشکین ناخفتنی سازدکته وهک: (ناف) و (کار). لی پتر دگوهورینا کاری تینه‌پهر بو کاری تیپهر یان گوهورینا کاری بوری بو کاری نه‌بوری دا خوه دیاردکته.  
 ئەم دشیین دابه‌شکرنا گیره‌کی د زمانی کوردیدا، وه‌کی به‌ری مه‌ئامازه پی کری، ب فی هیلکاریا ژیری دیاربکه‌ین:



<sup>1</sup> سه‌گهان جه‌میل محمه‌د، مورفیما(ا) و تایبه‌تمه‌ندیین وی د کرمانجیا ژووریدا، ناما ماستهر، کولیزا ئاداب، زانکویا دهوک، 2008، ل71.



م. فەرهنگى م. ئەركى

گيرهك

گيرهكى دارىژتتى

گيرهكى رىژمانى

پيشگر، پاشگر، نافگر، دوولاگر

پيشگر، پاشگر، نافگر، دوولاگر



پشڪا سڀي

روئي گيرهڪا د پؤل گوهورينا

په يقيدا

روئی گیرهکا د پۆل گوهورینا په یقییدا:

د زمانى كوردیدا، گیرهكین داریژتنی دچنه سهر په یقیین ساده، و پشكداریی د پیكئینانا په یقیین داریژتیدا دكهن. و ههر ولسا ئەف گیرهكین داریژتنی (ناف، هه فالناف، كار، هه فالكار) ی داریژتی چی دكهن، و دبنه ئەگه ری پۆل گوهورینا پشكین ناخفتنی، و په یقهكا نوی ب فورم و مانایهكا نوی چی دكهن. ئانكو بتنی بۆ گیرهكی داریژتنی ههیه بچنه سهر په یقان و په یقیین نوی چی بكهن، چونكى ئەفه ئیك ژ خاسیهت و تایبهتمه ندیین گیرهكا داریژتنیه.

1. پۆل گوهورینا نافی:

د زمانى كوردیدا ژمارهكا زۆرا گیرهكین داریژتی وهكو پاشكر به سداریی د چیکرنا نافی داریژتیدا دكهن. بۆ پیكئینانا نافی داریژتی هندهك پاشگر دچنه سهر (ناف، هه فالناف، كار، هه فالكار) ساده و دكهنه نافی داریژتی. لی بابهتی مه یی تایبهته ب پۆل گوهورینیقه، له ورا مه نافی ساده ژبو چیکرنا نافی داریژتی فراموشکریه، نهوژی ئەفه نه:

A. هندهك گیرهك دچنه سهر هه فالنافی ساده و پۆلا وان دگوهورن و دكهنه

نافی داریژتی، وهك:

هه فالناف + پاشگر = ناف

1. گیرهكی (ی):

ئەف گیرهكه دچپته سهر هه فالنافان و پۆلا وان دگوهورن و دكهنه نافی داریژتی، وهك:

هه فالناف	+	پاشگر (ی)	=	نافی داریژتی
كویر	+	ی	=	كویری
نزم	+	ی	=	نزمی
قوند	+	ی	=	قوندی



قوتى	=	ى	+	قوت
بلندى	=	ى	+	بلند
كورتى	=	ى	+	كورت
دریژی	=	ى	+	دریژ
قهلهوى	=	ى	+	قهلهو
زهعیفی	=	ى	+	زهعیف
ستویرى	=	ى	+	ستویر
تهنكى	=	ى	+	تهنك
زرافى	=	ى	+	زرافا
رندى	=	ى	+	رند
پانى	=	ى	+	پان
راستى	=	ى	+	راست
چەپى.	=	ى	+	چەپ
دروستى	=	ى	+	دروست
ماقویلى	=	ى	+	ماقویل
فرههى	=	ى	+	فرهه
مهزنى	=	ى	+	مهزن
خورتى	=	ى	+	خورت
زۆرى	=	ى	+	زۆر

زوها	+	ی	=	زوهایی
هشك	+	ی	=	هشکی
گران	+	ی	=	گرانی
سفق	+	ی	=	سفکی
نهرزان	+	ی	=	نهرزانی
تیر	+	ی	=	تیری
روهن	+	ی	=	روهنی
تهر	+	ی	=	تهری
خاف	+	ی	=	خافی
لال	+	ی	=	لالی
ساخت	+	ی	=	ساختی
سر	+	ی	=	سری
نیر	+	ی	=	نیری
خوار	+	ی	=	خواری
بلوق	+	ی	=	بلوقی
بچویك	+	ی	=	بچویکی
زهر	+	ی	=	زهری
رهش	+	ی	=	رهشی
پاقر	+	ی	=	پاقری

جوان	=	ی	+	جوان
کریټی	=	ی	+	کریټ
شرینی	=	ی	+	شرین
ترشی	=	ی	+	ترش
ھیلاکی	=	ی	+	ھیلاک
تہحلی	=	ی	+	تہحل
کورہیی	=	ی	+	کورہ
سویری	=	ی	+	سویر
لاوازی	=	ی	+	لاواز
رویسی	=	ی	+	رویس
زیرہکی	=	ی	+	زیرہک
پتی	=	ی	+	پت
ژاری	=	ی	+	ژار
خشیمی	=	ی	+	خشیم
باشی	=	ی	+	باش
خرابی	=	ی	+	خراب
چاکی	=	ی	+	چاک
تیټی	=	ی	+	تیټ
رہقی	=	ی	+	رہق

نهرم	=	ی	+	نهرمی
قهنج	=	ی	+	قهنجی
بهقه م	=	ی	+	بهقه می <sup>1</sup>
پیر	=	ی	+	پیری
برس	=	ی	+	برسی
کال	=	ی	+	کالی
گهنج	=	ی	+	گهنجی
تولاز	=	ی	+	تولازی
تهمبهل	=	ی	+	تهمبه لی
گهش	=	ی	+	گهشی
شیت	=	ی	+	شیتی
بهلهك	=	ی	+	بهله کی
خه ریب	=	ی	+	خه ریبی
ره بهن	=	ی	+	ره بهنی
لهوچه	=	ی	+	لهوچه یی
لهوهند	=	ی	+	لهوهندی

ههروهسا ههفالنافین داریژتی ژی ههنه، کو ب پاشگری (ی) نافین داریژتی چی دکهن.

ههفالنافی داریژتی + ی = نافی داریژتی

<sup>1</sup> بهقه می::نانکو ههتافی لیدایه و رهنگی وی چوویه.

ئەقىندار	=	ى	+	ئەقىندارى
دلدار	=	ى	+	دلدارى
برىندار	=	ى	+	برىندارى
كوفاندانار	=	ى	+	كوفاندانارى
خويندار	=	ى	+	خويندارى
گوهدار	=	ى	+	گوهدارى
عاققدار	=	ى	+	ئاققدارى
مالدار	=	ى	+	مالدارى
دەيندار	=	ى	+	دەيندارى

2. گىرەكى (ئ):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ھەفالىنانان و پولا وان دگوھورن و دكەنە نافی دارىژتى، وەك:

ھەفالىناف	=	پاشگرى (ئ)	+	نافى دارىژتى
كەژ	=	ئ	+	كەژى
گورج	=	ئ	+	گورجى
كورت	=	ئ	+	كورتى
پت	=	ئ	+	پتى
ھویر	=	ئ	+	ھویرى
تەر	=	ئ	+	تەرى
كەر	=	ئ	+	كەرى
جان	=	ئ	+	جانى

حەل	=	ئ	+	حەل
پیر	=	ئ	+	پیری
زەر	=	ئ	+	زەری
ساف	=	ئ	+	سافی

### 3. گیرەکی (اتی):

ئەفگیرەکه دچیتە سەر هەفالنافان و پۆلا وان دگوهورن و دکەنه نافئ داریژتی، وهک:

هەفالناف + پاشگری (اتی) = نافئ داریژتی

سار	+	اتی	=	ساراتی
سست	+	اتی	=	سساتی
زەر	+	اتی	=	زەراتی
رەش	+	اتی	=	رەشاتی
کویر	+	اتی	=	کویراتی
ترش	+	اتی	=	ترشاتی
سویر	+	اتی	=	سویراتی
تاری	+	اتی	=	تاریاتی
رەق	+	اتی	=	رەقاتی
کەر	+	اتی	=	کەراتی
فینک	+	اتی	=	فینکاتی

گر	+	اتی	=	گراتی <sup>1</sup>
پیس	+	اتی	=	پیساتی
گوری	+	اتی	=	گوریاتی
تیژ	+	اتی	=	تیژاتی
تهحل	+	اتی	=	تهحلاتی
زهعیف	+	اتی	=	زهعیفاتی
ستویر	+	اتی	=	ستویراتی
کن	+	اتی	=	کناتی
نزم	+	اتی	=	نزماتی
هار	+	اتی	=	هاراتی
شر	+	اتی	=	شراتی
پان	+	اتی	=	پاناتی
مز	+	اتی	=	مزاتی
مهزن	+	اتی	=	مهزناتی
کهسك	+	اتی	=	کهسکاتی
سور	+	اتی	=	سوراتی
هشك	+	اتی	=	هشکاتی

---

<sup>1</sup> گراتی ( ب ههیکهل).

سڦڪ + اتي = سڦڪاتي

تهنڪ + اتي = تهنڪاتي

4. گيرهڪي (کاتي):

نهڻ گيرهڪه دچيته سهر هه فالنافان و پولا وان دگوهورن و دڪه نه نافي داريڙتي، وهڪ:

هه فالناف + پاشگري (کاتي) = نافي داريڙتي

شين + کاتي = شينڪاتي

هين + کاتي = هينڪاتي

5. گيرهڪي (هي):

هه فالناف + پاشگري (هي) = نافي داريڙتي

ناماده + هي = نامادهي

6. گيرهڪي (اهي):

نهڻ گيرهڪه دچيته سهر هه فالنافان و پولا وان دگوهورن و دڪه نه نافي داريڙتي، وهڪ:

هه فالناف + پاشگري (اهي) = نافي داريڙتي

شرين + اهي = شريناهي

رهش + اهي = رهشاهي

مهزن + اهي = مهزناهي

بلند + اهي = بلندهي

دريڙ + اهي = دريڙاهي

رون + اهي = روناهي

7. گيرهڪين (ك):

هه فالناف + پاشگري (ك) = نافي داريڙتي



زهر	=	ك	+	زهر
ترشك	=	ك	+	ترش
حليك	=	ك	+	حلى
سورك	=	ك	+	سور
گهرمك <sup>1</sup>	=	ك	+	گهرم
گرك	=	ك	+	گر
كورك	=	ك	+	كۆر
كوپريك	=	ك	+	كوپر
نازك	=	ك	+	ناز
رهشك <sup>2</sup>	=	ك	+	رهش
قوتك	=	ك	+	قوت
كيمك <sup>3</sup>	=	ك	+	كيم
شينك	=	ك	+	شين
تيرك <sup>4</sup>	=	ك	+	تير
هوپريك	=	ك	+	هوپر

8. (ك):

ههفالناف + پاشگري (انك) = نافي داريژتى

<sup>1</sup> گهرمك: گهرم كرنا پاتهكى بو چارهسهركرنا نهخوهشيان.

<sup>2</sup> رهشك: جوړهكى پيلافانه ژ چهرمى نازهلان چيدكر.

<sup>3</sup> كيمك: نافي نهخوهشيهكييه.

<sup>4</sup> تيرك: ژ مويى بزنان دهاته چيكرن، و كاروانيا دداننا سهر پشتا دهواران ژ بو كو بارى خوه بيخنه نافدا.

رون اك = روناك

9. (انك):

هه فالناف + پاشگري (انك) = نافي داريژتي

رهش + انك = رهشانك<sup>1</sup>

10. (لك):

هه فالناف + پاشگري (لك) = نافي داريژتي

سپي + لك = سپيلك

11. (شك):

هه فالناف + پاشگري (شك) = نافي داريژتي

گهرم + شك = گهرمشك

12. (يشك):

هه فالناف + پاشگري (يشك) = نافي داريژتي

ته حل + يشك = ته حليشك

پهق + يشك = پهقيشك

هور + يشك = هوريشك

13. (ؤك):

هه فالناف + پاشگري (ؤك) = نافي داريژتي

ترش + ؤك = ترشؤك

شين + ؤك = شينؤك

گيژ + ؤك = گيژؤك

14. (چك):

<sup>1</sup> رهشانك نافي گوندهكي دهفهره ناميدييه.

هه فالناف + پاشگلرئ (چك) = نافئ دارئزتي  
 خور + چك = خورچك<sup>٢</sup>

15. (ادوك):

هه فالناف + پاشگلرئ (ادوك) = نافئ دارئزتي  
 رهش + ادوك = رهشادوك

16. (دك):

هه فالناف + پاشگلرئ (دك) = نافئ دارئزتي  
 رون + دك = روندك

17. (خانه):

هه فالناف + پاشگلرئ (خانه) = نافئ دارئزتي  
 نه خوهش + خانه = نه خوهشخانه

18. (يني):

هه فالناف + پاشگلرئ (يني) = نافئ دارئزتي  
 لاولو + يني = لاويني

ججئيل + يني = ججئيليني

تولاز + يني = تولازيني

گهنج + يني = گهنجيني

19. (نج):

هه فالناف + پاشگلرئ (نج) = نافئ دارئزتي  
 سار + نج = سارنج<sup>٢</sup>

20. (ينه):

<sup>1</sup> خورچك: ددانا سه پشتا دهواران، و ئهزاقئ خوه د ئئخسته ناف و دئينا مال.

هه فالناف	+	پاشگلری (ینه)	=	نافی داریژتی
گهنج	+	ینه	=	گهنجینه

21. (گهه):

هه فالناف	+	پاشگلری (گهه)	=	نافی داریژتی
نارام	+	گهه	=	نارامگهه
سار	+	گهه	=	سارگهه
فینک	+	گهه	=	فینکگهه
رهش	+	گهه	=	رهشگهه

22. (نگ):

هه فالناف	+	پاشگلری (نگ)	=	نافی داریژتی
سور	+	نگ	=	سورنگ <sup>1</sup>
سافی	+	نگ	=	سافینگ <sup>2</sup>

23. (گین):

هه فالناف	+	پاشگلری (گین)	=	نافی داریژتی
مز	+	گین	=	مزگین

24. (ان):

هه فالناف	+	پاشگلری (ان)	=	نافی داریژتی
سور	+	ان	=	سوران
کورت	+	ان	=	کورتان
پیر	+	ان	=	پیران <sup>3</sup>

<sup>1</sup> سورنگ: (نافی رهگی ناگری)، (Kadri yıldırım, 2012, 191)

<sup>2</sup> سافینگ: (ژبو سافاندا چایی بکار دئینن).

25. (ين):

هه فالناف	+	پاشگري (ين)	=	نافى داريژتى
نهرم	+	ين	=	نهرمين
ههل	+	ين	=	ههلين

26. (ؤ):

هه فالناف	+	پاشگري (ؤ)	=	نافى داريژتى
بوز	+	ؤ	=	بوزؤ
گهور	+	ؤ	=	گهورؤ
خر	+	ؤ	=	خروؤ
کهژ	+	ؤ	=	کهژؤ
پان	+	ؤ	=	پانوؤ
گيژ	+	ؤ	=	گيژؤ
حول	+	ؤ	=	حولؤ
گيل	+	ؤ	=	گيلؤ
قوت	+	ؤ	=	قوتؤ
زنخ	+	ؤ	=	زنخؤ
چهپ	+	ؤ	=	چهپؤ

27. (ه):

هه فالناف	+	پاشگري (ه)	=	نافى داريژتى
رەش	+	ه	=	رەشه

گهش	+	۵	=	گهشه
کورت	+	۵	=	کورته
لهنگ	+	۵	=	لهنگه
کیرت	+	۵	=	کیرته <sup>۱</sup>
چل	+	۵	=	چله
حۆپ	+	۵	=	حۆپه <sup>۲</sup>
گر	+	۵	=	گره <sup>۳</sup>
نیر	+	۵	=	نیره <sup>۴</sup>
تهنگ	+	۵	=	تهنگه <sup>۵</sup>
خراب	+	۵	=	خرابه <sup>۶</sup>
پوخت	+	۵	=	پوخته

28. (نده):

ههقالناف	+	پاشگلری (نده)	=	نافی داریژتی
در	+	نده	=	درنده

29. (گهر):

ههقالناف	+	پاشگلری (گهر)	=	نافی داریژتی
مس	+	گهر	=	مسگهر

<sup>1</sup> کیرته: هندهک داریبون ژبو ئفاکرنا خانیان دهاتنه بکارئینان.

<sup>2</sup> حۆپه ( نهزله)، ئانکو نزمی و بلندی.

<sup>3</sup> گره: جورهکی خوریانییه.

<sup>4</sup> نیره: بو ئافاکرنا خانیان دهاتنه بکار ئینان داکو ئاها خانى نههیتته خار.

<sup>5</sup> تهنگه: وهریسهکه کورتان و زین پی د شداندن لسهر پشتا دهواران.

<sup>6</sup> خراب: ئانکو زهفیا بهردایی یان رهزی نهکولایی.

30. (ا):

هه فالناف	+	پاشگلری (ا)	=	نافی داریژتی
گهرم	+	ا	=	گهرما
سهرم	+	ا	=	سهرما
روشن	+	ا	=	روشنا
کور	+	ا	=	کور <sup>1</sup>

31. (بار):

هه فالناف	+	پاشگلری (بار)	=	نافی داریژتی
نو	+	بار	=	نوبار

32. (داف):

هه فالناف	+	پاشگلری (داف)	=	نافی داریژتی
سار	+	داف	=	سارداف

33. (ویله):

هه فالناف	+	پاشگلری (ویله)	=	نافی داریژتی
رهش	+	ویله	=	رهشویله
زهر	+	ویله	=	زهرویلله

34. (هك):

هه فالناف	+	پاشگلری (هك)	=	نافی داریژتی
كورت	+	هك	=	كورتهك
رهش	+	هك	=	رهشهك

<sup>1</sup> کورا: نافی کوندهکییه ل پاریزگهها دهوکی.

35. (فان):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه فالناف} & + & \text{پاشگلری (فان)} = \text{نافی داریژتی} \\ \hline \text{نافی} & + & \text{فان} = \text{نافیقمان} \end{array}$$

36. (چه):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه فالناف} & + & \text{پاشگلری (چه)} = \text{نافی داریژتی} \\ \hline \text{نوو} & + & \text{چه} = \text{نووجه} \end{array}$$

37. (که):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه فالناف} & + & \text{پاشگلری (که)} = \text{نافی داریژتی} \\ \hline \text{پیس} & + & \text{که} = \text{پیسکه} \\ \text{پاقر} & + & \text{که} = \text{پاقرکه} \\ \text{ساف} & + & \text{که} = \text{سافکه} \\ \text{سپی} & + & \text{که} = \text{سپیکه} \\ \text{هشک} & + & \text{که} = \text{هشکه} \\ \text{سور} & + & \text{که} = \text{سورکه} \\ \text{نهرم} & + & \text{که} = \text{نهرمکه} \\ \text{هین} & + & \text{که} = \text{هینکه} \end{array}$$

38. (وفه):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه فالناف} & + & \text{پاشگلری (وفه)} = \text{نافی داریژتی} \\ \hline \text{شل} & + & \text{وفه} = \text{شلوفه} \end{array}$$

39. (یته):



هه فالنآف + پاشگرئ (يته) = نآفئ دارئزتي

خر + يته = خريته<sup>1</sup>

B. ئه و گيرهكئن دچنه سهر هه فالكارئن ساده، و پولا وان دگوهوورن و دكهنه

نآفئ دارئزتي، وهكو:

هه فالكار + پاشگر = نآف

1. (ين):

هه فالكار + پاشگرئ (ين) = نآف

پئش + ين = پئشين

2. (ار):

هه فالكار + پاشگرئ (ار) = نآف

بن + ار = بنار

3. (هوا):

هه فالكار + پاشگرئ (هوا) = نآف

پئش + هوا = پئشهوا

4. (هفان):

هه فالكار + پاشگرئ (هفان) = نآف

پشت + هفان = پشتهفان

5. (فان):

هه فالكار + پاشگرئ (فان) = نآف

پشت + فان = پشتفان

6. (گر):

هه فالكار + پاشگرئ (گر) = نآف

<sup>1</sup> خريته (ئانكو كهلهك بهفر ل دهردهرا خاني د كهفته سهرئك و كوم دبوو).

پشت	+	گر	=	پشتگر
هو	+	گر	=	هوگر
ئالی	+	گر	=	ئالیگر <sup>١</sup>
تەرهف	+	گر	=	تەرهفگر
ناف	+	گر	=	نافگر
پیش	+	گر	=	پیشگر
پاش	+	گر	=	پاشگر
لا	+	گر	=	لاگر

7. (داف):

هه‌فالکار	+	پاشگری (بن)	=	ناف
بن	+	داف	=	بنداف <sup>٢</sup>

8. (گهه):

هه‌فالکار	+	پاشگری (گهه)	=	ناف
بن	+	گهه	=	بنگهه
بال	+	گهه	=	بالگهه <sup>٣</sup>
بەر	+	گهه	=	بەرگهه <sup>٤</sup>
ئالی	+	گهه	=	ئالیگهه <sup>٥</sup>

<sup>1</sup> ئالیگر: پشت گهرمی. (محمد ابراهیم ئامیدی، 2012، 22).

<sup>2</sup> بنداف: ژورا بن قهسری ل قاتی ئهردی ژ ئافاهی، و هندهك جارا دبیته سارداف ئهگەر ل بن ئهردی خانی بیت. (محمد ابراهیم ئامیدی، 2012، 35).

<sup>3</sup> بالگهه: بالیفك، یان بالیفكا ته یا خوهشه، ئانكو جهی ته یی خوهشه. (محمد ابراهیم ئامیدی، 2012، 36).

<sup>4</sup> بەرگهه: هەر تشتی کو مەرہقا جافان دکیشه سەر خوه.

<sup>5</sup> ئالیگهه: یۆ رهخی کوماخی دهاته گوتن. (محمد ابراهیم ئامیدی، 2012، 19).

9. (دار):

هەفالكار	+	پاشگرئ (دار)	=	ناف
پيش	+	دار	=	پيشدار
سەر	+	دار	=	سەردار
تەرەف	+	دار	=	تەرەفدار

10. (هنگ):

هەفالكار	+	پاشگرئ (هنگ)	=	ناف
پيش	+	هنگ	=	پيشهنگ

11. (اهيك):

هەفالكار	+	پاشگرئ (اهيك)	=	ناف
بەر	+	اهيك	=	بەراھيك

12. (رهو):

هەفالكار	+	پاشگرئ (رهو)	=	ناف
پيش	+	رهو	=	پيشرهو

13. (ؤك):

هەفالكار	+	پاشگرئ (ؤك)	=	ناف
بەر	+	ؤك	=	بەرؤك <sup>1</sup>
دوير	+	ؤك	=	دويرؤك
چر	+	ؤك	=	چرؤك

14. (خانە):

<sup>1</sup> بەرؤك: بۆ دورينا گيا و دەخل و دانى بكاردهيت.

هه فالكار + پاشگري (خانه) = ناف  
 ژير + خانه = ژيرخانه

15. (ك):

هه فالكار + پاشگري (ك) = ناف  
 بهر + ك = بهرك  
 كيم + ك = كيمك

16. (ي):

هه فالكار + پاشگري (ي) = ناف  
 نه فراز + ي = نه فرازي  
 نشيف + ي = نشيفي  
 پيش + ي = پيشي  
 پاش + ي = پاشي  
 بهر وار + ي = بهر واري  
 پال + ي = پالي  
 پشت + ي = پشتي

17. (ك):

هه فالكار + پاشگري (ك) = ناف  
 كيم + ك = كيمك

<sup>1</sup> بهرك: جوړهكې رازيري ناف مالى بوو ژ هريا پهزي چيدكر. (محمد ابراهيم ناميدي، 2012، 35).

<sup>2</sup> پاشي: نافي نه ندامهكي له شي دوارانه.

<sup>3</sup> پالي ( ب كورتان و زينفه گريدايه و د بن كلكا دواريرا دجيت، يان دبيژنه بن كلكا نازه لان پالي).

<sup>4</sup> پشتي (نانكو بار). تنى مرؤف ل پشتا خوه دكهن، (باري ل پشتا دواران و تروميلا دكهن).

ههفالكار	+	پاشگرئ (ه)	=	نافه
پال	+	ه	=	پاله
دوور	+	ه	=	دوووره

C. ئه و گيرهكئ دچنه سهر چاوگ و بنياتئ كارئ بوري و بنياتئ كارئ

نه بوري، و پولا وان دگوهورن، نافئ دارئزتي دروست دكهن. وهك:

كار + پاشگر = نافئ دارئزتي

ئهف گيرهكه دچنه سهر بنياتئ كارئ بوري، و نافان چئ دكهن، وهكو:

چاوگ	بنياتئ بوري	پاشگر	نافه
وتن	وت	ار	وتار
گوتن	گوت	ار	گوتار
رهفتن	رهفت	ار	رهفتار
كوشتن	كوشت	ار	كوشتار
مردن/مردن	مر/مرد	ار	مرار
خويندن	خويند	هوار	خويندهوار
خويندن	خويند	هفان	خويندهفان
خويندن	خويند	كار	خويندكار
نيشتن	نيشت	مان	نيشتمان

<sup>1</sup> كيمهك: (نانكو دهمئ ماستي دكهنه مهشكي و دكين و كيمهك چيدبيت).

گرتن	گرت	گهه	گرتیگهه <sup>ٲ</sup>
پهرستن	پهرست	گهه	پرستگهه

هندهك پاشگر دچنه پاشیا\_بنياتی کارى نهبورى کارين تيپهر و تينهپهر، و ناقان ژى چى دکهن،  
وهکو:

چاوگ	بنياتی نهبورى	پاشکر	ناق
برين	بر	يار	بريار
کرين	کر	يار	کريار
پرسين	پرس	يار	پرسیار
فروشتن	فروش	يار	فروشیار
ديتن	دى	يار	ديار
ژيان	ژى	يار	ژیار
خشیان	خشى	لؤك	خشیلؤك
گفاشتن	گفیش	ك	گفیشك / گفشك
رهجفين	رهجف	ك	رهجفك
گهزاندن	گهزين	ك	گهزينك
خوريان	خورى	ك	خوريك
برين	بر	ك	برك
گهفرين	گهفز	ك	گهفرك
زفرين	زفر	ك	زفرك

<sup>1</sup> Kadri Yıldırım, 2012, 206.

خشك	ك	خشين/خش	خشانندن
خوريك	يك	خور	خورانندن/خورين
بيژنك <sup>٢</sup>	نك	بيژ	بيژتن
ههفرنك <sup>٢</sup>	نك	ههفر	ههفرانندن
ديدار	دار	دى	ديتن
ژيوار	وار	ژى	ژيان
خوازگين	گين	خواز	خوازتن
زانمهند	مهند	زان	زانين
زاك	ك	زا	زان
پارزينك/پارزنك	ك	پارزين	پارزانندن
زانا	ا	زان	زانين
بيننا	ا	بين	بينين
گيره	ه	گير	گيران
كيشه	ه	كيش	كيشان
گرته	ه	گرت	گرتن
پرسه	ه	پرس	پرسين
دروار	وار	درو	دروين
فيناز	ناز	فى	فيان

<sup>1</sup> رشيد كورد، 2008، 40.

<sup>2</sup> هه مان ژيدهر، هه مان لاپه ره.

ژيان	ژى	ناز	ژيناز
بينين	بين	ناز	بينناز
رهفين	رهف	هند	رهفهند
فرين	فر	هك	فرهك
دزين	دز	هك	دزهك

پاشگرئ (گهه) دچيته پاشيا بنياتئ نهبورى كارين تيپهر و تينهپهر و نافئ جهان سازدكهن،  
وهكو:

چاوگ	بنياتئ نهبورى	پاشگرئ (گهه) ناف
فرين	فر	فرگهه
بهزين	بهز	بهزگهه
چهرين	چهر	چهرگهه <sup>تر</sup>
برين	بر	برگهه
ليزتن	ليز	ليزگهه
پرسين	پرس	پرسگهه
ژيان	ژين	ژينگهه

پاشگرئ (گهه) دچيته پاشيا چاوگين تيپهر و تينهپهر و نافئ جهان سازدكهن، وهكو:

چاوگ	پاشگرئ (گهه)	ناف
خويندن	گهه	خويندنگهه
زانين	گهه	زانينگهه

<sup>1</sup> Kadri Yıldırım, 2012, 206.



لینان	گهه	لینانگهه
خارن	گهه	خارنگهه
ریتن	گهه	ریتنگهه
دروین	گهه	دوینگهه
نفیسین	گهه	نفیسینگهه
گیران	گیران	گیرانگهه

1-کارین تینهپه:

نافی کارا ژ کارین تینهپه ر تین داریژتن<sup>1</sup>.

گیرهکی (ی):

ئهف گیرهکه دچپته سهر کارین بورین تینهپه، و پولا وان دگوهوریت، و نافی کارا یی داریژتی چی دکهت، وهکو:

A. بنیاتی کاری بوری + ی = نافی کارا یی داریژتی

چاوگ	بنیاتی بوری	پاشگر	نافی
داکهن	داکهن	ی	داکهنی
کهفتن	کهفت	ی	کهفتی
رازان	رازا	ی	رازایی
هاتن	هات	ی	هاتی
چوون	چوو	ی	چووی
تیچوون	تیچوو	ی	تیچووی

<sup>1</sup> دههام عهبدولفهتاج، کار(لیکهر) د زمانی کوردی ده (کورمانجیا ژورین، 2012، ل 114).

گهريان	گهريا	ى	گهريايى
زان	زا	ى	زايى
بوون	بوو	ى	بووى
رزيان	رزيا	ى	رزيايى
رهفيان/رهفين	رهفيا	ى	رهفيايى
گريان/گرين	گريا	ى	گريايى
كهنيان/كهنين	كهنيا	ى	كهنيايى
فريان/فرين	فريا	ى	فريايى
كشيان/كشين	كشيا	ى	كشيايى <sup>تر</sup>

گيرهكى (ۆك):

ئەف گيرهكه دچيته سەر كارين بورين تيننپەر، و پولا وان دگوهوريت، و نافى كارا يى داريتى چى دكەت، وەكو:

B. بنياتى كارى نەبورى + ۆك = نافى كارا يى داريتى

چاوك	بنياتى نەبورى	پاشكر	ناف
رهفين	رهف	ۆك	رهفۆك
كهنين	كهن	ۆك	كهنۆك
گهرين	گەر	ۆك	گەرۆك
ترسين	ترس	ۆك	ترسۆك
فرين	فر	ۆك	فرۆك

<sup>1</sup> ههمان ژیدەر، 115.

قەھرەن	قەھر	ۆك	قەھرۆك
گرین	گری	ۆك	گریۆك
خشین	خش	ۆك	خشۆك
كەلین	كەل	ۆك	كەلۆك
خەیدین	خەید	ۆك	خەیدۆك
گندرین	گندر	ۆك	گندرۆك
قرچین	قرچ	ۆك	قرچۆك
خازتن	خاز	ۆك	خازۆك
قورفین	قورف	ۆك	قورفۆك
كزین	كزر	ۆك	كزرۆك
زفرین	زفر	ۆك	زفرۆك
برقین	برق	ۆك	برقۆك <sup>۲</sup>
گەراندن	گەرىن	ۆك	گەرىنۆك
سلبوون/سلبىن سل		ۆك	سلۆك

هەر وەسا ئەف گىرەكە دچیتە سەر ھندەك كارىن تىنەپەر يىن ژ دەنگىن سروشتى دروست بووى،  
و پولا وان دگوهوریت، و نافى كارا يى دارىژتى چى دكەت، وەكو:

C. بنياتى كارى نەبورى + ۆك = نافى كارا يى دارىژتى

چاوك	بنياتى نەبورى	پاشكر	نافى
قىزىن	قىز	ۆك	قىزۆك

<sup>1</sup> ھەمان ژىدەر ، 117.

لەقین	لەق	ۆك	لەقۆك
تەقین	تەق	ۆك	تەقۆك
كەلین	كەل	ۆك	كەلۆك
گازین	گاز	ۆك	گازۆك <sup>تر</sup>

2- كارى تىپەر:

وەكى كو نافى كارا ژ كارين تىپەر تين داريژتن<sup>١</sup>.

گیرهكى (هك):

ئەفگیرهكە دجیتە سەر كارين نەبورين تىپەر، و پۆلا وان دگوهوريت، و نافى كارا يى داريژتى چى دكەت، وەكو:

A. بنياتى كارى نەبورى + هك = نافى كارا يى داريژتى

چاوك	بنياتى نەبورى	پاشكر	نافى
دزين	دز	هك	دزهك
گهراندن	گهرين	هك	گهرينهك
بادان	باد	هك	بادهك
برين	بر	هك	برهك
دراندن	درين	هك	درينهك <sup>سم</sup>
پيچان	پيچ	هك	پيچهك/ميدهك
كوشتن	كوژ	هك	كوژهك

<sup>1</sup> هەمان ژیدەر، هەمان لاپەر.

<sup>2</sup> هەمان ژیدەر، 118.

<sup>3</sup> هەمان ژیدەر، 120.

گیرهکی (ەر):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر کارین نەبوریین تیپەر، و پۆلا وان دگوھۆریت، و نافی کارا یی داریژتی چی دکەت، وەکو:

B. بنیاتی کاری نەبوری + ەر = نافی کارا یی داریژتی

چاوگ	بنیاتی نەبوری	پاشکر	ناف
پیفان	پیف	ەر	پیفەر
گوتن	بیژ	ەر	بیژەر
کولان	کول	ەر	کولەر
کوشتن	کوژ	ەر	کوژەر
بینین	بین	ەر	بینەر
خویندن	خوین	ەر	خوینەر
خویندن	خوین	ەر	خوینەر
نقیسین	نقیس	ەر	نقیسەر
فروشتن	فروش	ەر	فروشەر
پاراستن	پاریز	ەر	پاریزەر
گفیشان	گفیش	ەر	گفیشەر <sup>تر</sup>
دانان	دان	ەر	دانەر

گیرهکی (ۆك):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر كارىن نەبورىن تىپەر، و پۇلا وان دگوھۆرىت، و نافى كارا يى دارىژتى  
چى دكەت، وەكو:

C. بىياتى كارى نەبورى + ۆك = نافى كارا يى دارىژتى

چاوك	بىياتى نەبورى	پاشكر	نافى
خاپاندن	خاپين	ۆك	خاپينوك <sup>۱</sup>
ئالاندن	ئالين	ۆك	ئالينوك

گىرەكى (ۆك):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر كارىن نەبورىن تىپەر، و پۇلا وان دگوھۆرىت، و نافى كارا يى دارىژتى  
چى دكەت، وەكو:

D. بىياتى كارى نەبورى + ۆك = نافى كارا يى دارىژتى

چاوك	بىياتى بورى	پاشكر	نافى
بەيستىن	بەيست	ۆك	بەيستوك
كرن	كر	ۆك	كرۆك
كوشتن	كوشت	ۆك	كوشتوك
فەشارتن	فەشارت	ۆك	فەشارتوك <sup>۲</sup>
قەشارتن	قەشارت	ۆك	قەشارتوك
كەلشتن	كەلشت	ۆك	كەلشتوك

گىرەكىن (ۆك، ۆر):

<sup>1</sup> ھەمان ژىدەر، ھەمان لاپەر.

<sup>2</sup> ھەمان ژىدەر، 121

ئەف گىرەكپن دچىتە سەر كارپن دارپژتى يپن نە بورپپن تپپەر، و پۇلا وان دگوھۆرپت، و نافى كارا يى دارپژتى چى دكەت، وەكو:

E. بنپاتى كارى نەبورى +(ەر، ۆك) = نافى كارا يى دارپژتى

چاوك	بنپاتى نەبورى	پاشكر	نافى
دامەزراندىن	دامەزرپن	ەر	دامەزرپنەر
راھپنان	راھپن	ەر	راھپنەر
راخستن	راخ	ەر	راخەر
لپخستن	لپخە	ەر	لپخەر
قەكولپن	قەكول	ەر	قەكولەر
لپكرن	لپك	ەر	لپكەر
ئافراندىن	ئافرپن	ەر	ئافرپنەر
پپكەنپن	پپكەن	ۆك	پپكەنۆك/پپكەنپك

ھندەك پپشگر دچنە پاشيا چاوكان و پۇلا وان دگوھۆرن و دكەنە نافى، وەكو:

پپشگر	چاوك	نافى
را	ھپنان	راھپنان
را	پرسپن	راپرسپن

ھەرودسا ھندەك پپشگر دچنە پپشيا بنپاتى كارى نەبورى تپپەر و تپنەپەر، پۇلا وان دگوھۆرن و نافان سازدكەن، وەكو:

پپشگر	رەگ	نافى
-------	-----	------

پى	نقىس	پى نقىس
تى	نقىس	تى نقىس
ژى	بر	ژىبر
ژى	گر	ژىگر
را	يه خ	رايه خ/ژ (خستن) هاتىيه <sup>١</sup>
به ر	كوت	به ركوت/ژ (كوتان) هاتىيه <sup>٢</sup>
پيش	كهفت	پيشكهفت
پى	ويست	پى ويست
ده	ريژ	دهريژ
فه	ريژ	فهريژ
فه	گير	فهگير
فه	ژين	فهژين

## 2. پۆل گوهورينا هه فالنافى:

د زمانى كوردیدا ژمارهكا زۆر ژ گيرهكین دارشتنى پشكداریی د پيكنينا هه فالنافى داریژتیدا دكهن، بو دروستكرنا هه فالنافى داریژتى هندهك پيشگر و پاشگر يين ههين دچنه سه ر (ناف، هه فالناف، كار، هه فالكار) ساد ه و دكهنه هه فالنافى داریژتى<sup>٣</sup>. لى بابته تى مه يى گريدياه ب پۆل گوهورينيغه، لهوما ئەم دى هه فالنافى ساد ه فراموش كهين، ژ بو دارشتنا هه فالنافى داریژتى.

<sup>1</sup> ئەورهحمانى حاجى مارف، وشه رۆنان له زمانى كوردیدا، 1977، ل 64.

<sup>2</sup> هه مان ژیدەر، هه مان لاپه ره.

(1) بو پتر بيژانينا بزفره فان ژیدهرين خاری :

<sup>3</sup> ئەورهحمانى حاجى مارف، ريزمانى كوردی بهرگی يه كه م (وشه سازی)، بهشى سييه م ئاوهلناو، چاپخانه ی رۆژهلات، هه ولير،



ب شیوهکۆ گشتی د دیالیکتا کرمانجیا ژوریدا، گوڤهرا بههدینان، ژمارا گیرهکۆن داریژتی یین (پاشگر) پترن ژ یین (پیشگر)، و ئەف دیاردیه د دیالیکتی دی یین زمانی کوردی ژیدا یا بهرچافه.

A. ئەو پیشگر ه پاشگرین دچنه سهر نافی ساده ، و پولا وان دکوهورن، و ههفالنافی داریژتی چی دکهن.

1. پیشگر.

د زمانی کوردیدا ئەف مورفیمین داریژتی یین وهکو پیشگر بو دروستکرنا ههفالنافی داریژتی ژمارا وان یا کیمه، وهک (ب، بی، نه)، ههروهسا هندهک پیشگرین دی یین ههین و مانادارن و د بنیاتی خودا ههفالکارن، لی هندهک جارن وهکو پیشگر دهردکهفن، وهک (به، سهر، دهر، پیش، پاش، پهی، دوو، ناف، بن، ژیر) ئەف پیشگره بهر گروپی پیشگرین ساده یین نوی دکهفن.

ههر وهسا ئەف ههردوو پهیهه(ههف، نیف) وهکو پیشگر ههفالنافین داریژتی سازدکهن، وهکو:

پیشگر + ناف = ههفالنافی داریژتی

1. گیرهکی (ب):

ئەف گیرهکه دچيته پیشیا هندهک نافان و پولا وان دکوهورن و ههفالنافی داریژتی دروست دکهن، وهکو:

پیشگری (ب) + ناف = ههفالنافی داریژتی

ب + تام = ب تام

ب + جهرگ = ب جهرگ

<sup>1</sup> فیان ئیبراهیم عهلی ئیبو، تاییهتیین ههفالنافی د زمانی کوردیدا(دیالیکتا سهری – گوڤهرا بههدینی)، پلا ماستهری، کولیژا

ئادابی – زانکویا دهوکی، 2008، ل49

<sup>2</sup> ههمان ژیدهر، ههمان لاپهر

<sup>3</sup> ک. ک. کوردوییف. ریزمانا کوردی (کورمانجی و سورانی)، 1984، 198

<sup>4</sup> رهشد کورد، ریزمانا زمانی کورمانجی، 2008، ل60

ب	+	دل	=	ب دل
ب	+	ئیش	=	ب ئیش
ب	+	خه م	=	ب خه م
ب	+	هیز	=	ب هیز
ب	+	ئارمانج	=	ب ئارمانج
ب	+	هیثی	=	ب هیثی
ب	+	کوفان	=	ب کوفان
ب	+	کول	=	ب کول
ب	+	که سهر	=	ب که سهر
ب	+	ژان	=	ب ژان
ب	+	دهرد	=	ب دهرد
ب	+	دژبه ر	=	ب دژبه ر
ب	+	به ر	=	ب به ر
ب	+	نیه ت	=	ب نیه ت
ب	+	قه سد	=	ب قه سد
ب	+	مه خسه د	=	ب مه خسه د
ب	+	مه به ست	=	ب مه به ست
ب	+	هه ده ف	=	ب هه ده ف
ب	+	مه ره م	=	ب مه ره م

ب	+	عللت	=	ب عللت
ب	+	کین	=	ب کین
ب	+	رك	=	ب رك
ب	+	نفر	=	ب نفر
ب	+	تاوان	=	ب تاوان
ب	+	ئیش	=	ب ئیش
ب	+	ئازار	=	ب ئازار
ب	+	زهوق	=	ب زهوق
ب	+	زحمت	=	ب زحمت
ب	+	رحم	=	ب رحم
ب	+	سهنگ	=	ب سهنگ
ب	+	كهيف	=	ب كهيف
ب	+	مفا	=	ب مفا
ب	+	حكم	=	ب حكم
ب	+	شهانس	=	ب شهانس
ب	+	عافل	=	ب عافل
ب	+	گر	=	ب گر
ب	+	كوتهك	=	ب كوتهك

2. گیره کی (بی):

ئەف گيرەكى دارشتنى ب دوو رهنگان بەشداريى د داريژتئا ههفالنائى داريژتيدا دكهت.

a. ئەف گيرەكى دارشتنى دچيته سهر هندهك نائفان و پولا وان دگوهووريت و ههفالنائى

داريژتى ئافادكهت. وهكو:

پيشگرى (بى) + نائفان = ههفالنائى داريژتى

بى + بهخت = بى بهخت

بى + وژدان = بى وژدان

بى + وار = بى وار

بى + ژن = بى ژن

بى + گوھ = بى گوھ

بى + مال = بى مال

بى + عاقل = بى عاقل

بى + رووى = بى رووى

بى + پشت = بى پشت

بى + كار = بى كار

بى + حال = بى حال

بى + مروف = بى مروف

بى + خير = بى خير

بى + كهس = بى كهس

بى + جه = بى جه

بى + زالمى = بى زالمى

بیّ	+	سهر	=	بیّ سهر
بیّ	+	وژدان	=	بیّ وژدان
بیّ	+	خودان	=	بیّ خودان
بیّ	+	ژین	=	بیّ ژین/بیّ ژیار
بیّ	+	سه میان	=	بیّ سه میان
بیّ	+	سنور	=	بیّ سنور
بیّ	+	توخیب	=	بیّ توخیب
بیّ	+	حه د	=	بیّ حه د
بیّ	+	داوی	=	بیّ داوی
بیّ	+	حه مد	=	بیّ حه مد
بیّ	+	ئه ده ب	=	بیّ ئه ده ب
بیّ	+	شهر م	=	بیّ شهر م
بیّ	+	ره وشت	=	بیّ ره وشت
بیّ	+	مفا	=	بیّ مفا
بیّ	+	واته	=	بیّ واته
بیّ	+	مانه	=	بیّ مانه
بیّ	+	رامان	=	بیّ رامان
بیّ	+	هیز	=	بیّ هیز
بیّ	+	مه ژی	=	بیّ مه ژی

بیّ	+	حہیا	=	بیّ حہیا
بیّ	+	ناموس	=	بیّ ناموس
بیّ	+	شہرف	=	بیّ شہرف
بیّ	+	ئہ خلاق	=	بیّ ئہ خلاق
بیّ	+	دل	=	بیّ دل
بیّ	+	جہرگ	=	بیّ جہرگ
بیّ	+	رہحم	=	بیّ رہحم
بیّ	+	ہیقی	=	بیّ ہیقی
بیّ	+	خہم	=	بیّ خہم
بیّ	+	کول	=	بیّ کول
بیّ	+	کہسہر	=	بیّ کہسہر
بیّ	+	دہرد	=	بیّ دہرد
بیّ	+	ژان	=	بیّ ژان
بیّ	+	ئیش	=	بیّ ئیش
بیّ	+	ئارمانج	=	بیّ ئارمانج
بیّ	+	مہرہم	=	بیّ مہرہم
بیّ	+	مہخسہد	=	بیّ مہخسہد
بیّ	+	مہبہست	=	بیّ مہبہست
بیّ	+	عللہت	=	بیّ عللہت

بیّ	+	نیہت	=	بیّ نیہت
بیّ	+	کہدہر	=	بیّ کہدہر
بیّ	+	کار	=	بیّ کار
بیّ	+	شوول	=	بیّ شوول
بیّ	+	نہ فہس	=	بیّ نہ فہس
بیّ	+	زک	=	بیّ زک
بیّ	+	بہر	=	بیّ بہر
بیّ	+	تاوان	=	بیّ تاوان
بیّ	+	رزق	=	بیّ رزق
بیّ	+	دار	=	بیّ دار
بیّ	+	بہژن	=	بیّ بہژن
بیّ	+	فام	=	بیّ فام
بیّ	+	وہج	=	بیّ وہج
بیّ	+	شک	=	بیّ شک
بیّ	+	ریژ	=	بیّ ریژ
بیّ	+	حورمہت	=	بیّ حورمہت
بیّ	+	شہنس	=	بیّ شہنس
بیّ	+	زہوق	=	بیّ زہوق
بیّ	+	زحمہت	=	بیّ زحمہت

بِیْ	+	كهيف	=	بِیْ كهيف
بِیْ	+	سهنك	=	بِیْ سهنگ
بِیْ	+	چاره	=	بِیْ چاره
بِیْ	+	ههتك	=	بِیْ ههتك
بِیْ	+	مراد	=	بِیْ مراد
بِیْ	+	وهج	=	بِیْ وهج
بِیْ	+	هناف	=	بِیْ هناف
بِیْ	+	نفيئر	=	بِیْ نفيئر
بِیْ	+	منهت	=	بِیْ منهت
بِیْ	+	خير	=	بِیْ خير
بِیْ	+	ئهختوبار	=	بِیْ ئهختوبار
بِیْ	+	باوهر	=	بِیْ باوهر
بِیْ	+	وهفا	=	بِیْ وهفا

b. ئەف گيرەكە دچيته سەر نافیئ ئەندامین لەشی مروفان، ئانكو د ئاخفتنا روزانهدا وهكو

سیفەت بو مروفان دهینه بكائینان، ئانكو وهكو ئیدیەم دهینه بکارئینان، وهك:

بِیْ	+	ناف	=	ههفالنافی داریژتی
بِیْ	+	دهف	=	بِیْ دهف (دهف مهزن)
بِیْ	+	دفن	=	بِیْ دفن (دفن مهزن)
بِیْ	+	گوھ	=	بِیْ گوھ (گوھ مهزن)
بِیْ	+	سەر	=	بِیْ سەر (سەر مهزن)



(بى دەست، بى چاف، بى پى، بى تفل، ... هتد).

3. گيرهكى (نه).

ئەف گيرهكه وهكو گيرهكهكى داريژتى ب رهنكهكى بهشداريى د پؤل گوهورينا نافيدا دكهن، و ههفالنافية داريژتى دروست دكهن، وهكو:

پيشگرى (نه) + ناف = ههفالنافية داريژتى

نه + فام = نهفام

نه + حهز = نهحهز

نه + ميّر = نهميّر

4. گيرهكين (ژير، بن، بهر، ناف، سهر):

ئەف گيرهكه دچنه سهر نافان، و پؤلا وان دگوهوريتن، ههفالنافية داريژتى دروست دكهن، وهكو:

پيشگرى (ژير) + ناف = ههفالنافية داريژتى

ژير + دهست = ژير دهست

پيشگرى (بن) + ناف = ههفالنافية داريژتى

بن + دهست = بن دهست

بن + ئهرد = بن ئهرد

بن + گور = بن گور

<sup>1</sup> aydin fatih,wqferheng, li ser malperê. 2016 <http://fethironi.blogspot.com.tr>

<sup>2</sup> ههمان ژيدەر.

پیشگری (بهر) + ناف = ههفالنافی داریژتی

بهر + دهست = بهر دهست

بهر + با = بهربا

بهر + سیه = بهرسیه

5. (ههف):

ئەف گیرەكە دچنە سەر نافیان، و پۆلا وان دگوهوریتن، ههفالنافی داریژتی دروست دكەن،  
وهكو:

پیشگری (ههف) + ناف = ههفالنافی داریژتی

ههف + نال = ههفال

ههف + ری = ههفری

ههف + کار = ههفکار

2. پاشگر:

ئەو پاشگرین ههفالنافی ژ نافی دروست دكەن زۆر نینن. هندەك پاشگر یین ههین كا چهوا  
نافی سازدكەن، ههروهسا ههفالنافی ژی سازدكەن، ئانكو دگشتینه بۆ نافی و ههفالنافی شە.

ئەو پاشگرین سهرەکی یین ههفالنافی ژ نافی چی دكەن ئەفەنه:

ناف + پاشگر = ههفالنافی داریژتی

هندەك گیرەك وهكو پاشگر دچنە پاشیا نافی واتایی و پۆلا وان دگوهورن و ههفالنافی داریژتی  
دروست دكەن، وهكو:

<sup>1</sup> Kadri yıldırım, 2012, 249.

<sup>2</sup> ههمان ژیدەر.

<sup>3</sup> ههف: د کارەکی دە، تشتهکی دە یهکبوونهکی دده خویاکرن. (رهشید کورد، 2008، 60).

<sup>4</sup> ئەورههمانی حاجی ماریف، 1977، 65

1. گیرهکی (مهند):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر نافان، و پۆلا وان دگوهوریت و ههفالنافی بکهری داریژتی دروست دکەت، وەکو:

ههفالنافی بکهری داریژتی	پاشگری (مهند)=	+	نافی واتایی
هوشمەند	=	مەند	+ هوش
دەولەمەند	=	مەند	+ دەولە
بەهرەمەند	=	مەند	+ بەهرە
شیرەتمەند	=	مەند	+ شیرەت
ناقلەمەند	=	مەند	+ ناقل
هونەرەمەند	=	مەند	+ هونەر
باوەرمەند	=	مەند	+ باوەر

2. گیرهکی (بار):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر نافان، و پۆلا وان دگوهوریت و ههفالنافی بکهری داریژتی دروست دکەت، وەکو:

ههفالنافی بکهری داریژتی	پاشگری (بار)=	+	نافی واتایی
گونههبار	=	بار	+ گونهه
تاوانبار	=	بار	+ تاوان
خههبار	=	بار	+ خهه
داخهبار	=	بار	+ داخ

3. گیرهکی (گەر):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ئافان، و پۇلا وان دگوهوريت و ههفالنافية بكهري دارىژتى دروست دكهت، وهكو:

$$\begin{array}{rcl} \text{ئافى واتايى} & + & \text{پاشگرى (گهر)} = \text{ههفالنافية بكهري دارىژتى} \\ \text{داد} & + & \text{گهر} = \text{دادگهر} \\ \text{سته م} & + & \text{گهر} = \text{سته مگهر} \end{array}$$

4. گىرهكى (گار):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ئافان، و پۇلا وان دگوهوريت و ههفالنافية بكهري دارىژتى دروست دكهت، وهكو:

$$\begin{array}{rcl} \text{ئافى واتايى} & + & \text{پاشگرى (گار)} = \text{ههفالنافية بكهري دارىژتى} \\ \text{پهروهردده} & + & \text{گار} = \text{پهروهرددهگار} \end{array}$$

5. گىرهكى (ناك):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ئافان، و پۇلا وان دگوهوريت و ههفالنافية بكهري دارىژتى دروست دكهت، وهكو:

$$\begin{array}{rcl} \text{ئافى واتايى} & + & \text{پاشگرى (ناك)} = \text{ههفالنافية بكهري دارىژتى} \\ \text{خه م} & + & \text{ناك} = \text{خه م ناك} \\ \text{ترس} & + & \text{ناك} = \text{ترسناك} \end{array}$$

6. گىرهكى (فان):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ئافان، و پۇلا وان دگوهوريت و ههفالنافية بكهري دارىژتى دروست دكهت، وهكو:

$$\begin{array}{rcl} \text{ئافى واتايى} & + & \text{پاشگرى (فان)} = \text{ههفالنافية بكهري دارىژتى} \\ \text{مه له} & + & \text{فان} = \text{مه له فان} \\ \text{هوزان فان} & + & \text{فان} = \text{هوزان فان} \end{array}$$

داد + فان = دادفان

هندەك گيرەك وەكو گيرەكین دارشتنی دچنە پاشیا نافین بەرهەست، و پۆلا وان دگوهورن، و دكەنە هەفالنافی بکەری داریژتی، وەكو:

7. گيرەکی (فان):

نافی بەرهەست + پاشگری (فان) = هەفالنافی بکەری داریژتی

دار + فان = دارفان

دل + فان = دلفان (دلوفان)

بەرخ + فان = بەرخفان

گۆلك + فان = گۆلكفان

بلور + فان = بلورفان

گا + فان = گافان

زورنە + فان = زورنەفان

ئاف + فان = ئاففان

دەرگەه + فان = دەرگەهفان

رەز + فان = رەزفان

8. گيرەکی (وەر):

ئەف گيرەكە دچیتە سەر نافان، و پۆلا وان دگوهوریت و هەفالنافی بکەری داریژتی دروست دكەت، وەكو:

ناف + پاشگری (وەر) = هەفالنافی بکەری داریژتی

سەر + وەر = سەرورەر

پهروهر = وهر + پهړ

دادوهر = وهر + داد

9. گيرهكی (ا):

ئەف گيرهكه دچيته سهر نافعان، و پولا وان دگوهوريت و ههفاننافی داریژتی دروست دکهت،

وهکو:

ناف + پاشگری (ا) = ههفاننافی داریژتی

ئاف + ا = ئافا

فههم + ا = فههما/فاما

10. گيرهكی (ین):

ئەف گيرهكه دچيته سهر نافعان، و پولا وان دگوهوريت و ههفاننافی داریژتی دروست دکهت،

وهکو:

ناف + پاشگری (ین) = ههفاننافی داریژتی

بهړ + ین = بهرین

بهفر + ین = بهفرین

تور + ین = تورین

تول + ین = تولین

خهو + ین = خهوین

دار + ین = دارین

داف + ین = دافین

درهو + ین = درهوین

دل + ین = دلین

دېر + ين = دېرين

ژهنگ + ين = ژهنگين

رؤژ + ين = رؤژين

زك + ين = زكين

زير + ين = زيرين

زيڤ + ين = زيڤين

سول + ين = سولين

شهرم + ين = شهرمين

شهف + ين = شهفين

شير + ين = شيرين

چاف + ين = چافين

كهفر + ين = كهفرين

لاف + ين = لافين

لاو + ين = لاوين

نار + ين = نارين

ههژ + ين = ههژين

ههل + ين = ههلين

هوژ + ين = هوژين

ئاگر + ين = ئاگرين

نَافِئ = يِن + نَافِئ

11. گيرهكى (انى):

ئەف گيرهكه دچيته سهر نافان، و پولا وان دگوهوريت و ههفالنافية داريتى دروست دكهت،  
وهكو:

نَافِئ + پَشْغَرِئ (انى) = ههفالنافية داريتى

مير + انى = ميرانى

كور + انى = كورانى

ژن + انى = ژنانى

كچ + انى = كچانى

گولك + انى = گولكانى

ههسپ + انى = ههسپانى

ئەف گيرهكه ل هندهك دهفهرين بههدينان ب شيوهكى جودا دهيته بكارئينان، وهكو:

نَافِئ + پَشْغَرِئ (كانى) = ههفالنافية داريتى

مير + كانى = ميركانى

كور + كانى = كوركانى

ژن + كانى = ژنكانى

كچ + كانى = كچكانى

كوچهر + كانى = كوچهركانى

عهشير + كانى = عهشيركانى



گارەشکانی	=	کانی	+ گارەش
کەرکانی	=	کانی	+ کەر
چیلکانی	=	کانی	+ چیل
دەوارکانی	=	کانی	+ دەوار
حەیانکانی	=	کانی	+ حەیان

12. گیرەکی (و):

ئەفگیرەکه دچیتە سەر نەفان، و پۆلا وان دگوهوریت و هەفانەفای دارپژتی دروست دکەت،  
وہکو:

هەفانەفای دارپژتی	=	پاشگری (و)	+ نەف
مەتحو	=	و	+ مەتخ
ترو	=	و	+ تر
زرچو	=	و	+ زرخ
زنخو	=	و	+ زک
زکو	=	و	+ رک
زەوقو	=	و	+ شەنس
شەنسو	=	و	+ حیزو
حیزو	=	و	+ گلێزو
گلێزو	=	و	+ کلێشو

بلغه مو	=	و	+	بلغه م
په ليچو	=	و	+	په ليچ
پرپيچو	=	و	+	پرپيچ
برميزو	=	و	+	برميز
پليزو	=	و	+	پليز

13. گيرهكی (دوهر):

ئەف گيرهكه دچيته سهر نافان، و پولا وان دگوهوريت و ههفالنافی داریژتی دروست دکهت،  
وهکو:

ههفالنافی داریژتی.	=	پاشگری (دوهر)	+	ناف
جهنگه وهر	=	دوهر	+	جهنگ
بهخته وهر	=	دوهر	+	بهخت

14. گيرهكی (يار):

ئەف گيرهكه دچيته سهر نافان، و پولا وان دگوهوريت و ههفالنافی داریژتی دروست دکهت،  
وهکو:

ههفالنافی داریژتی	=	پاشگری (يار)	+	ناف
هوشيار	=	يار	+	هوش
بهختيار	=	يار	+	بهخت
ههستيار	=	يار	+	ههست

15. گيرهكی (انه):

ئەف مۇرفىمە ب گشتى د زمانى كوردىدا دەيتە بكارئىنان، ل دەفەرا بەھدىنان ب شىوكى د  
 نئىسىناندا دەيتە دىتن و تارادەيەكى د ئاخفتنا رۇژانەدا بۇ دروستكرنا (هەفالنەفى و  
 هەفالكارى) ھندەك چالاک نىنە، بۇ نمونە:

ئەف گىرەكە دچىتە سەر نەفان، و پۇلا وان دگوهورىت و هەفالنەفى دارىژتى دروست دكەت،  
 وەكو:

نەف + پاشگرى (انە) = هەفالنەفى دارىژتى

زاروك + انە = زاروكانە

ژن + انە = ژنانە

مىر + انە = مىرانە

شىر + انە = شىرانە

ھەفل + انە = ھەفالانە

برا + انە = برانە

زانست + انە = زانستانە

شاھ + انە = شاھانە

ھوفا + انە = ھوفانە

عافل + انە = عافلانە

دەرويش + انە = دەرويشانە

شارەزا + انە = شارەزانە

16. گىرەكى (كى):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر نائفان، و پولا وان دگوهوريت و ههفالفائف دارىژتى دروست دكەت،  
 وهكو:

ههفالفائف دارىژتى	=	پاشگرى (كى)	+	ناف
خوهلىكى	=	كى	+	خوهلى
توزكى	=	كى	+	توز
زهركى	=	كى	+	زهر
قهشائفكى	=	كى	+	قهشائف
زهلامكى	=	كى	+	زهلام
دهواركى	=	كى	+	دهوار
گارەشكى	=	كى	+	گارەش
حهىوانكى	=	كى	+	حهىوان
ههژالكى	=	كى	+	ههژال

17. گىرەكى (هوى):

ئەف پاشگرە، هەتا رادەكى تايبەتە ب دىالېكتا سەرىقە<sup>1</sup>. ل دەفەرا بەهدىنان دچىتە سەر  
 نائفان، و پولا وان دگوهوريت و ههفالفائف دارىژتى دروست دكەت، وهكو:

ههفالفائف دارىژتى	=	پاشگرى (هوى)	+	ناف
ئىشەوى	=	هوى	+	ئىش
خلتەوى	=	هوى	+	خلت
تۆزەوى	=	هوى	+	تۆز

18. گىرەكى (هلو):

<sup>1</sup> فیان ئىبراهىم عەلى ئىبۇ، 2008، 56

ئەف پاشگرە ژى وەكو پاشگرى (ەوى) تايبەتە ب دىالېكتا سەرىقە<sup>1</sup>. ل دەقەرا بەھدىنان  
 دچىتە سەر نەفان، و پۇلا وان دگۆھوريت و ھەفانەفانى دارىژتى دروست دكەت، وەكو:

$$\text{نەف} + \text{پاشگرى (ەلو)} = \text{ھەفانەفانى دارىژتى}$$

$$\text{خوين} + \text{ەلو} = \text{خوينەلو}$$

$$\text{عيب} + \text{ەلو} = \text{عيبەلو}$$

$$\text{كەرب} + \text{ەلو} = \text{كەربەلو}$$

$$\text{كيم} + \text{ەلو} = \text{كيمەلو}$$

$$\text{نەف} + \text{ەلو} = \text{نەفەلو}$$

$$\text{عيناد} + \text{ەلو} = \text{عينادەلو}$$

19. گىرەكى (وكە):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر نەفان، و پۇلا وان دگۆھوريت و ھەفانەفانى دارىژتى دروست دكەت،  
 وەكو:

$$\text{نەف} + \text{پاشگرى (وكە)} = \text{ھەفانەفانى دارىژتى}$$

$$\text{ترس} + \text{وكە} = \text{ترسوكە}$$

$$\text{شەر} + \text{وكە} = \text{شەروكە}$$

20. گىرەكى (وكى):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر نەفان، و پۇلا وان دگۆھوريت و ھەفانەفانى دارىژتى دروست دكەت،  
 وەكو:

$$\text{نەف} + \text{پاشگرى (وكى)} = \text{ھەفانەفانى دارىژتى}$$

$$\text{سر} + \text{وكى} = \text{سروكى}$$

<sup>1</sup>ھەمان ژىدەر و ھەمان لاپەر

با	+	وکی	=	باوکی
تا	+	وکی	=	تاوکی
خت	+	وکی	=	ختوکی
رهز	+	وکی	=	رهزوکی
خهو	+	وکی	=	خهوکی
شهر	+	وکی	=	شهروکی
ترس	+	وکی	=	ترسوکی
هرچ	+	وکی	=	هرچوکی
شهیتان	+	وکی	=	شهیتانوکی
سحر	+	وکی	=	سحروکی
سه	+	وکی	=	سهوکی
ناز	+	وکی	=	نازوکی

21. گیرهکی (باز):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر نەفان، و پۆلا وان دگوهوریت و هەفانەفای دارپژتی دروست دکەت،

وہکو:

ناف	+	پاشگری (باز)	=	هەفانەفای دارپژتی
جان	+	باز	=	جان باز
تیر	+	باز	=	تیرباز
می	+	باز	=	می باز
نییر	+	باز	=	نییرباز

فیل	+	باز	=	فیلباز
حیلہ	+	باز	=	حیلہباز
مہکر	+	باز	=	مہکرباز

22. گیرہکی (کہر):

ئەفگیرەكە دچیتە سەر نەفان، و پۆلا وان دگۆهوریت و هەفانەفای داریژتی دروست دكەت،  
وہكو:

نەف + پاشگری (کہر) = هەفانەفای داریژتی

زیف	+	کہر	=	زیفکہر
شوو	+	کہر	=	شووکەر

23. گیرہکی (دار):

ئەفگیرەكە دچیتە سەر نەفان، و پۆلا وان دگۆهوریت و هەفانەفای داریژتی دروست دكەت،  
وہكو:

نەف + پاشگری (دار) = هەفانەفای داریژتی

کوفان	+	دار	=	کوفاندار
برین	+	دار	=	بریندار
خوین	+	دار	=	خویندار
دل	+	دار	=	دلدار
ئەفین	+	دار	=	ئەفیندار
گۆهد	+	دا	=	گۆهدار
ئاقل	+	دار	=	ئاقلدار
سی	+	دار	=	سیدار

نازدار	=	دار	+	ناز
هه‌دار	=	دار	+	هه
پهل‌دار	=	دار	+	پهل
نه‌خشار	=	دار	+	نه‌خش
بهرگ‌دار	=	دار	+	بهرگ
به‌نیشتار	=	دار	+	به‌نیشت
ع‌لله‌دار	=	دار	+	ع‌لله
م‌اف‌دار	=	دار	+	م‌اف
سوز‌دار	=	دار	+	سوز
گه‌نجینه‌دار	=	دار	+	گه‌نجینه
سه‌ر‌م‌ا‌د‌ار	=	دار	+	سه‌ر‌ما
خانه‌دار	=	دار	+	خانه
پاره‌دار	=	دار	+	پاره
ژه‌نگ‌دار	=	دار	+	ژه‌نگ
رؤژ‌دار	=	دار	+	رؤژ
نوژ‌دار	=	دار	+	نوژ
هی‌قی‌دار	=	دار	+	هی‌قی
ریژ‌دار	=	دار	+	ریژ
مال‌دار	=	دار	+	مال



کولدار = دار + کول

تیلدار = دار + تیل

بهردار = دار + بهر

ئازاردار = دار + ئازار

ئیشدار = دار + ئیش

رهنگدار = دار + رهنگ

مفادار = دار + مفا

واتهدار = دار + واته

مانهدار = دار + مانه

راماندار = دار + رامان

هیزدار = دار + هیز

دهنگدار = دار + دهنگ

دهیندار = دار + دهین

خهمدار = دار + خهم

ناقدار = دار + ناق

نازدار = دار + ناز

ئاگادار = دار + ئاگا

کریدار = دار + کری

هایدار = دار + های

خبر	+	دار	=	خبردار
زیف	+	دار	=	زیفدار
سیم	+	دار	=	سیمدار
زهوال	+	دار	=	زهوالدار
بار	+	دار	=	باردار
کیشہ	+	دار	=	کیشہدار

24. گیرہکی (گین):

ئەفگیرەکە دچیتە سەر نەفان، و پۆلا وان دگۆهوریت و هەفانەفای دارپژتی دروست دکەت،  
وہکو:

ناف	+	پاشگری (گین)	=	هەفانەفای دارپژتی
بەنگ	+	گین	=	بەنگین
خەم	+	گین	=	خەمگین
لەز	+	گین	=	لەزگین
گول	+	گین	=	گولگین
رەنگ	+	گین	=	رەنگین
زەنگ	+	گین	=	زەنگین

25. (ینی):

ناف	+	پاشگری (ینی)	=	هەفانەفای دارپژتی
دل	+	ینی	=	دلینی

26. (ار):

ناف	+	پاشگری (ار)	=	هەفانەفای دارپژتی
-----	---	-------------	---	-------------------

زیف + ار = زیفار  
 خه م + ار = خه مار

.27 (اری):

ناف + پاشگری (اری) = هه فالنافی داریژتی  
 زیف + اری = زیفاری

.28 (بهند):

ناف + پاشگری (بهند) = هه فالنافی داریژتی  
 دل + بهند = دل بهند  
 نال + بهند = نال بهند

.29 (ه):

ناف + پاشگری (ه) = هه فالنافی داریژتی  
 بهند + ه = بهنده  
 جوینگ + ه = جوینگه  
 چه لاک + ه = چه لاکه  
 خلت + ه = خلته  
 زه وال + ه = زه واله  
 خلف + ه = خلفه

.30 (اله):

ناف + پاشگری (اله) = هه فالنافی داریژتی  
 هه ژ + اله = هه ژاله

31. (بهەر):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (بهەر)} + \text{ناف} \\ \text{دل بهر} & = & \text{دل} + \text{دلبهر} \end{array}$$

32. (ان):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (ان)} + \text{ناف} \\ \text{جو‌خینان} & = & \text{جو‌خین} + \text{ان} \end{array}$$

33. (ته):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (ته)} + \text{ناف} \\ \text{خه‌وته} & = & \text{خه‌و} + \text{ته} \end{array}$$

34. (گیڕ):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (گیڕ)} + \text{ناف} \\ \text{به‌رگیڕ} & = & \text{به‌ر} + \text{گیڕ} \\ \text{باگیڕ} & = & \text{با} + \text{گیڕ} \end{array}$$

35. (دان):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (دان)} + \text{ناف} \\ \text{خانه‌دان (خانه‌دار)} & = & \text{خانه} + \text{دان} \end{array}$$

36. گیره‌کی (ن):

ئه‌فگیره‌که دچینه سه‌ر نافیان، و پۆلا وان دگوه‌وریت و هه‌فالناقی داریژای دروست دکه‌ت، وه‌کو:

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (ن)} + \text{ناف} \\ \text{گوشتن} & = & \text{گوشت} + \text{ن} \\ \text{شه‌رمین} & = & \text{شه‌رم} + \text{ن} \end{array}$$

<sup>1</sup> (به‌رگیڕ) ئانکو چه‌ین بلند یی‌ن به‌ر ژێ ده‌ینه خار، وه‌کو: جی‌یایین به‌رگیڕ ل کوردستانی هه‌نه.

37. گیرهکۆ (چی):

ئەفگیرهکه دچینه سهر نائفان، و پۆلا وان دگوهوریت و ههفالنائفی داریژای دروست دکهت،  
وهکو:

ههفالنائفی داریژتی	=	پاشگری (چی)	+	ناف
رافچی	=	چی	+	راف
ماسی چی	=	چی	+	ماسی
چاچی	=	چی	+	چا
رهشه چی	=	چی	+	رهشه
تهباخچی	=	چی	+	تهباخ

38. گیرهکۆ (ی):

ئەفگیرهکی داریژتی ب پینج رهنگا بهشداریی داریژتتا ههفالنائفی داریژتیدا دکهت. وهکو:  
1. دگهل نافیئ فیقی و زهوزهواتی، ههفالنائفی داریژتی دروست دکهت، وهکو:

ههفالنائفی داریژتی	=	پاشگری (ی)	+	ناف
پرتهقالی	=	ی	+	پرتهقال
قههوهیی	=	ی	+	قههوه
بنهفشی	=	ی	+	بنهفش
نارنجی	=	ی	+	نارنج
هناری	=	ی	+	هنار
زهیتونی	=	ی	+	زهیتون
فستهقی	=	ی	+	فستهق

2. ئەفگیرهکه دچيته سهر نافیئ وهرزین سالی، و ههفالنافیئ داریژتی دروست دکهت، وهکو:

ناف + پاشگري (ی) = ههفالنافی داریژتی

بهار + ی = بهاری

پایز + ی = پایزی

هافین + ی = هافینی

زفستان + ی = زفستانی

3. ئەفگیرهکه دگهل نافین جهی، ههفالنافین داریژتی سازدکهن، وهکو:

ناف + پاشگري (ی) = ههفالنافی داریژتی

باژیر + ی = باژیری

گوند + ی = گوندی

کولان + ی = کولانی

چیا + ی = چیایی

4. ئەفگیرهکه دگهل نافین وهلاتان، ههفالنافین داریژتی دروست دکهن، وهکو:

ناف + پاشگري (ی) = ههفالنافی داریژتی

ئهلمان + ی = ئهلمانی

هولهند + ی = هولهندی

فرهنس + ی = فرهنسی

کورد + ی = کوردی

5. ئەفگیرهکه دچيته سهر هندهك نافان، ههفالنافین داریژتی دروست دکهن، وهکو:

ناف + پاشگري (ی) = ههفالنافی داریژتی

کرم + ی = کرمی

ئاخ	+	ى	=	ئاخى
عەفر	+	ى	=	عەفرى
عەسمان	+	ى	=	عەسمانى
ژەنگ	+	ى	=	ژەنگى
زىف	+	ى	=	زىفى
رساس	+	ى	=	رساسى
شىر	+	ى	=	شىرى
ھەرش	+	ى	=	ھەرشى
ئاف	+	ى	=	ئافى
چۆل	+	ى	=	چۆلى
قىرئىز	+	ى	=	قىرئىزى

39. مۆرفىما(وى):

ئەق مۆرفىمە دچىتە سەر ئافىن ئازەل و گل و داران و ئافان. ئانكو دئاخقتنا روزانەدا وەكو  
سىفەت بۆ مروقان دەينە بكاينان.

1) ئەق مۆرفىمە دگەل ئافىن ئازەلان، ھەفالىئافىن دارىئىتى چى دكەن، وەكو:

ئاف + پاشگرى (وى) = ھەفالىئافى دارىئىتى

گولك	+	وى	=	گولكوى
ھەسپ	+	وى	=	ھەسپوى
ھەرچ	+	وى	=	ھەرچوى
شەيتان	+	وى	=	شەيتانوى

چیل + وی = چیلوی

ئەف مۆرفیمە دگەل نافان، هەفالنافیڤن داریژتی چی دکەن، وەکو:

ناف + پاشگری (وی) = هەفالنافیڤن داریژتی

با + وی = باوی

تا + وی = تاوی

خت + وی = خلتوی

شەیتان + وی = شەیتانوی

سەحرا + وی = سەحراوی

(2) ئەف مۆرفیمە دگەل نافین داران، هەفالنافیڤن داریژتی چی دکەن، وەکو:

ناف + پاشگری (وی) = هەفالنافیڤن داریژتی

دەعل + وی = دەعلوی

هەژال + وی = هەژالوی

تەراش + وی = تەراشوی

B. ئەو پیشگر و پاشگریڤن دچنە سەر چاوگ و بنیاتیڤن کاری بوری و بنیاتیڤن کاری

نەبوری، و پۆلا وان دگوهۆرن، و هەفالنافیڤن داریژتی دروست دکەن.

A. پیشگر + کار

هەندەك گیرەك وەكو پیشگر دچنە پیشیا کاریڤن بوری، و پۆلا وان دگوهۆرن و هەفالنافیڤن داریژتی

دروست دکەن، وەکو:

1. گیرەکی (ب):

ئەف گیرەكە دچیتە پیشیا بنیاتیڤن کاری نەبوری، هەفالنافیڤن بکەریڤن داریژتی دروست

دکەت، وەکو:

پیشگری (ب) + بنیاتیڤن کاری نەبووری = هەفالنافیڤن بکەریڤن داریژتی



$$\text{ب} + \text{كوژ} = \text{بكوژ}$$

2. گيرهكى (نه):

ئەف گيرهكه دچيته پيشيا رهگى كار، ههفالنافية بكهري داريزتى دروست دكهت، وهكو:

$$\text{پيشگرى (نه)} + \text{بنياتى كارى نهبوورى} = \text{ههفالنافية بكهري داريزتى}$$

$$\text{نه} + \text{زان} = \text{نهزان}$$

$$\text{نه} + \text{مر} = \text{نهمرتر}$$

$$\text{نه} + \text{بهز} = \text{نهبهز}$$

$$\text{نه} + \text{قهت} = \text{نهقهت}$$

$$\text{نه} + \text{ترس} = \text{نهترستر}$$

3. گيرهكى (به):

ئەف گيرهكه دچنه سهر بنياتى كارى نهبوورى، و پولا وان دگوهوريتن، ههفالنافية

داريزتى دروست دكهن، وهك:

$$\text{پيشگرى (به)} + \text{بنياتى كارى نهبوورى} = \text{ههفالنافية داريزتى}$$

$$\text{به} + \text{گر} = \text{بهگرسم}$$

$$\text{به} + \text{هافيز} = \text{بههافيزتر}$$

<sup>1</sup> د کرمانجیا سهريدا چاوگی (مرن) بۆ دهمى بوری و نهبوری، نونا چاوگی لاددن، (مر) بۆ ههردوو کاران دهیته بکارئینان، د کرمانجیا خاریدا، چاوگی (مردن) نه، بۆ کارى بوری (مرد) و کارى نهبوری (مر) بکارئینن. ئی بیا من بۆ کرمانجیا ژووری، ئەف چاوگه (رایى) زیدهکهن باشتره، دا ژ فى ئاريشا چاوگی (مرن، برن، کرن) خولاس بین، ئەم دشین گوهورینا د زمانیدا بکهین لدویف پیدفیا روژانه.

<sup>2</sup> (ههفالنافية بكهري داريزتى): پهيفهكه ژ قهد و رهگين چاوگی دهیته دروستكرن، ب پيشگر و پاشگرى، هندهك ژى ژ نافی و پاشگرى دهینه دروستكرن، ئەف پهيفه ژى دهلالهتێ ژ (كاركهري) دكهن و رامانا بكهري ژى ددهن. (زمان و ئەدهبى كوردی (بۆ پولا یازدئ نامادهیى)، 2013، 45).

<sup>3</sup> (بهگر) ئانكو بهرهمدار، وهكو: ئەف داره یا بهرگره یان رهزفان بزنهكا بهرگر كرى.

B. كار + پاشگر:

1. گيرهكى (وكى):

ئەف گيرهكە دچیتە پاشیا رهگی كار، و پولا وان دگوهوریت، و ههفالنافی داریژتی دروست دکەت، وەکو:

بنیاتی کاری نەبووری + پاشگری (وكى) = ههفالنافی داریژتی

رهف رهف + وکی = رهفوكی

بهز بهز + وکی = بهزوكی

ترس ترس + وکی = ترسوكی

2. گيرهكى (ۆك):

ئەف گيرهكە دچیتە پاشیا رهگی کاری، و پولا وان دگوهوریت، و ههفالنافی داریژتی دروست دکەت، وەکو:

بنیاتی کاری نەبووری + پاشگری (ۆك) = ههفالنافی داریژتی

مژ مژ + ۆك = مژۆك

گەر گەر + ۆك = گەرۆك

تهیس تهیس + ۆك = تهیسۆك

لهرز لهرز + ۆك = لهرزۆك

تهحس تهحس + ۆك = تهحسۆك

چرس چرس + ۆك = چرسۆك

كهف كهف + ۆك = كهفۆك

3. گيرهكى (ه):

<sup>1</sup> (بهرفافیژ) ئانكو بهرههه نهمان، وەكو: چيلا بهرفافیژ نهكره يان ههوانی بهرفافیژ نهكره.

ئەف گىرەكە دچىتە پاشيا بنياتى كارى بورى، و پولا وان دگوهوريت، و ههفالنافية دارىرتى  
 دروست دكەت، وەكو:

$$\text{بنياتى كارى بوورى} + \text{پاشگرى(ه)} = \text{ههفالنافية دارىرتى}$$

$$\text{خەوت} + \text{ه} = \text{خەوتە}$$

4. گىرەكى (ەر):

ئەف گىرەكە دچىتە پاشيا رەگى كار، و پولا وان دگوهوريت، و ههفالنافية بكَهري دارىرتى  
 دروست دكەت، وەكو:

$$\text{بنياتى كارى نەبوورى} + \text{پاشگرى(ەر)} = \text{ههفالنافية بكَهري دارىرتى}$$

$$\text{نخيس} + \text{ەر} = \text{نخيسەر}$$

$$\text{داهين} + \text{ەر} = \text{داهينەر}$$

$$\text{خوين} + \text{ەر} = \text{خوينەر}$$

$$\text{بيژ} + \text{ەر} = \text{بيژەر}$$

$$\text{پيژ} + \text{ەر} = \text{پيژەر}$$

$$\text{بين} + \text{ەر} = \text{بينەر}$$

$$\text{ليكول} + \text{ەر} = \text{ليكولەر}$$

$$\text{دان} + \text{ەر} = \text{دانەر}$$

5. گىرەكى (يار):

ئەف گىرەكە دچىتە پاشيا رەگى كار، و پولا وان دگوهوريت، و ههفالنافية بكَهري دارىرتى  
 دروست دكەت، وەكو:

$$\text{بنياتى كارى نەبوورى} + \text{پاشگرى (يار)} = \text{ههفالنافية بكَهري دارىرتى}$$

$$\text{كر} + \text{يار} = \text{كريار}$$

دى	+	يار	=	ديار
فروش	+	يار	=	فروشيار

6. گيرهكى (هك):

ئەف گيرهكه دچيته پاشيا رهگى كار، و پولا وان دگوهوريت، و ههفالنافية بكهري داريزتى دروست دكهت، وهكو:

بنياتي كاري نه بووري + پاشگري (هك) = ههفالنافية بكهري داريزتى

كوژ	+	هك	=	كوژهك
گير	+	هك	=	گيرهك
ويړ	+	هك	=	ويړهك
سوژ	+	هك	=	سوژهك
كهل	+	هك	=	كهلهك
رهف	+	هك	=	رهفهك
فر	+	هك	=	فرهك
بر	+	هك	=	برهك

7. گيرهكى (ا):

ئەف گيرهكه دچيته پاشيا رهگى كار، و پولا وان دگوهوريت، و ههفالنافية بكهري داريزتى دروست دكهت، وهكو:

بنياتي كاري نه بووري + پاشگري (ا) = ههفالنافية بكهري داريزتى

زان	+	ا	=	زانا
بهز	+	ا	=	بهزا
بين	+	ا	=	بينا

8. گیرهکی (ی):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر بنیاتی کاری بوریی تینهپەر (تائی، دالی، یائی)، و پۆلا وان دگوهۆریت، و ههفالنافی بکهری داریژتی دروست دکەت، وهکو:

بنیاتی کاری بووری	+	پاشگری (ی)	=	ههفالنافی بکهری داریژتی
نفت	+	ی	=	نفتی
گرت	+	ی	=	گرتی
کهفت	+	ی	=	کهفتی
(مرد)(مر)	+	ی	=	مردی – مری
بهزی	+	ی	=	بهزی
بهست	+	ی	=	بهستی
خسفت	+	ی	=	خسفتی

9. گیرهکی (هفان ، هوار):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر بنیاتی کاری بوریی تیپەر ، و پۆلا وان دگوهۆریت، و ههفالنافی بکهری داریژتی دروست دکەت، وهکو:

بنیاتی کاری بوریی تیپه+	+	پاشگری(هفان)	=	ههفالنافی بکهری داریژتی
خویند	+	هفان	=	خویندهفان

10. (هوار):

بنیاتی کاری بوریی تیپه+	+	پاشگری(هوار)	=	ههفالنافی بکهری داریژتی
خویند	+	هوار	=	خویندهوار

11. گیرهکی (ی):

ههفالنافی کراوی داریژتی ژ چاوگی تپپهر و تینهپهر بهر ب لادانا نوونا چاوگی و زیدهکرنا  
پاشگری (ی) دروست دبیت، وهک:

بنیاتی کارئ بووری + پاشگری (ی) = ههفالنافی کراوی داریژتی

نقستی	=	ی	+	نقست
خواندی	=	ی	+	خواند
کیلایی	=	ی	+	کیلا
مری	=	ی	+	مر
کهفتی	=	ی	+	کهفت
بژارتی	=	ی	+	بژارت
گرتی	=	ی	+	گرت
بهردایی	=	ی	+	بهردا
گورایی	=	ی	+	گورا
لیهاتی	=	ی	+	لیهات
قهمری	=	ی	+	قهمر
تهمری	=	ی	+	تهمر

C. پیشگر + کار + پاشگر:

<sup>1</sup> لژنهیهک ژ وهزارهتا پهروهردی، زمان و نهدهبی کوردی (بو پولا یازدی ئامادهیی)، چاپا ئیکئی، چاپخانا جیم ئوسفیت، 2013، 61ل.

<sup>2</sup> (ههفالنافی کراوی داریژتی): بیقهکه کریارهک بسهدا هاتییه نهف کریاره بو وی بوویه سیفهتهکا ههردهم بی کو بزانین نهو کریارا بسهدا ئینای کییه یان ژ نهگهردی جییه. (زمان و نهدهبی کوردی (بو پولا یازدی ئامادهیی)، 2013، 60).

د زمانى كورديدا هندهك پيشگر و پاشگر دچنه سهر بنياتي كاري نه بووري،  
 هه فالنافى بكهري داريژتي دروست دكهت، وهكو:

گيرهكى (ب، ه):

پيشگرى + ب.ك. نه بووري + پاشگرى = هه فالنافى بكهري داريژتي

ب + خوه + هر = ب خوه

ب + كه + هر = بكه

C. نهو گيرهكين دچنه سهر هه فالكارى، و پولا وان د گوهورن، هه فالنافى داريژتي

چي دكهن.

هندهك گيرهك وهكو پيشگر دچنه پيشيا هه فالكاران، و پولا وان د گوهورن و هه فالنافى داريژتي  
 دروست دكهن، وهكو:

هه فالكار + پاشگر = هه فالنافى داريژتي

1. (هكى):

هه فالكار + پاشگر(هكى) = هه فالنافى داريژتي

پيش + هكى = پيشهكى

سهر + هكى = سهرهكى

2. (ين):

هه فالكار + پاشگر(ين) = هه فالنافى داريژتي

بهر + ين = بهرين

زور + ين = زورين

ژير + ين = ژيرين

پاش + ين = پاشين

پیش + ین = پیشین

3. ( دار ):

ههفالکار + پاشگر(دار) = ههفالنافی داریژتی

ئالهیه + دار = ئالهیهدار

زۆر + دار = زۆردار

ژی + دار = ژیدار

پشت + دار = پشتدار

سهر + دار = سهردار

بهەر + دا = بهردار

4. ( ی ):

ههفالکار + پاشگر(ی) = ههفالنافی داریژتی

ژییهل + ی = ژیههلی

5. ( بار ):

ههفالکار + پاشگر(بار) = ههفالنافی داریژتی

سهر + بار = سهربار

6. ( دهر ):

ههفالکار + پاشگر(دهر) = ههفالنافی داریژتی

پال + دهر = پالدهر

بهەر + دهر = بهردهر

7. ( دهست ):

ههفالکار + پاشگر(دهست) = ههفالنافی داریژتی

زۆر + دهست = زۆردهست



$$\begin{aligned} \text{هه فالنكار} + \text{پاشگر(داهى)} &= \text{هه فالنافى دارىژتى} \\ \text{ژور} + \text{داهى} &= \text{ژورداهى} \end{aligned}$$

### 3. پۆل گوهورينا كارى.

د زمانى كورديدا كارى<sup>۱</sup> دارىژتى ب ئاليكاريا پيشگر و پاشگر پىك دهيت، بۇ چيكرنا كارى دارىژتى هندەك پيشگر و پاشگر دچنه سەر كارى ساده و دكهنه كارى دارىژتى. لى يا فەرە بيشين بابەتى مه يى تايبهته ب پۆل گوهورينيڭقه لهوما ئەم نەشيىن كارى دارىژتى ب ئاليكاريا كارى ساده چى بكهين<sup>۲</sup>.

گيرهكى (اندن):

دهورئ هەرە سەرەكى يى فى پاشگرى ئەوه كو كارى تينهپەر دگوهوريت بۇ تىپەر، ئانكو دەمى پاشگر دچيته سەر چاوگى تينهپەر دكته چاوگى تىپەر، ههروهسا پاشگرى (اندن) كارى تينهپەر ژ دەنگين سروشتى دروست دكته. ههروهسا پاشگرى (اندن) هندەك ناف و هه فالناфан دكته چاوگ و كار، ئانكو ب لادانا (ن) چاوگى بنياتى كارى بورى ژى چى دبیت.

گيرهكى (اند):

A. ئەف گيرههكه دچيته سەر نافان ، پۆلا وان دگوهوريت، و كارين دارىژتى چى

دكته، وهكو:

$$\begin{aligned} \text{ناف} + \text{پاشگرى (اند)} &= \text{كارى دارىژتى} \\ \text{خهمل} + \text{اند} &= \text{خهملاند} \\ \text{پارز} + \text{اند} &= \text{پارزاند} \\ \text{رهجف} + \text{اند} &= \text{رهجفاند} \\ \text{لهرز} + \text{اند} &= \text{لهرزاند} \end{aligned}$$

<sup>1</sup> ئەورهمانى حاجى مارف، وشه روئان له زمانى كورديدا، 1977، 73.

لف	+	اند	=	لفاند
ههژ	+	اند	=	ههژاند
قهرس	+	اند	=	قرساند
جهمه‌د	+	اند	=	جهمه‌داند
تهزی	+	اند	=	تهزاند
تهق	+	اند	=	تهقاند <sup>1</sup>
جهل	+	اند	=	جهلاند
مه‌رق	+	اند	=	مه‌رقاند
شهق	+	اند	=	شهقاند <sup>2</sup>
پی	+	اند	=	پیاند <sup>3</sup>
هه‌لگر	+	اند	=	هه‌لگراند <sup>4</sup>
نه‌خش	+	اند	=	نه‌خشاند
که‌فل	+	اند	=	که‌فلاند
قامجی	+	اند	=	قامجاند
هه‌تک	+	اند	=	هه‌تکاند
هه‌پش	+	اند	=	هه‌پشان
حه‌د	+	اند	=	حه‌داند

<sup>1</sup> ته‌قاندن) ئانکو به‌ردانا دو‌یف مرو‌ف و ئازهلان. وه‌ک: مه‌ دوژمن ته‌قاندن.

<sup>2</sup> (شه‌قاندن) ئانکو بو‌ برینا ده‌ریاو روباران. یان ده‌ریازیوون ژ نه‌خو‌شیان. یان فی‌شه‌ک برنا به‌ر تفه‌نگان.

<sup>3</sup> (پیاندن) په‌یقه‌که ده‌یته گوتن بو‌ کارئ برنا زاروکئین بچو‌یک بو‌ ده‌ست ئافئ. (محمد اباهیم ئامی‌دی، 2012، 51).

<sup>4</sup> (هه‌لگراندن) ئانکو خو‌ه خوراندنه‌کا بچه‌رس.

جهت‌ماند	=	اند	+	جهت‌م
هه‌رشاند	=	اند	+	هه‌رش
وهستاند	=	اند	+	وهست
قه‌رماند	=	اند	+	قه‌رم
ته‌عباند	=	اند	+	ته‌عب
قه‌رساند	=	اند	+	قه‌رس
قه‌فلاند	=	اند	+	قه‌فل
حلیساند	=	اند	+	حلیس
ته‌حساند	=	اند	+	ته‌حس
چه‌سپاند	=	اند	+	چه‌سپ
ره‌نچاند	=	اند	+	ره‌نچ
نجماند	=	اند	+	نجم
نه‌تراند	=	اند	+	نه‌تر
ترساند	=	اند	+	ترس
چه‌رخاند	=	اند	+	چه‌رخ
به‌خشاند	=	اند	+	به‌خش
هه‌قاند	=	اند	+	هه‌ق
که‌ناند	=	اند	+	که‌ن
نازاند	=	اند	+	ناز

په‌رخ + اند = په‌رخاند

نم + اند = نماند

خور + اند = خوراند

په‌ق + اند = په‌قاند

چه‌ق + اند = چه‌قاند

فه‌تس + اند = فه‌تساند

قه‌د + اند = قه‌داند

در + اند = دراند

قه‌ل + اند = قه‌لاند

ره‌نگ + اند = ره‌نگاند

حه‌وان + اند = حه‌واند

قه‌ه + اند = قه‌هاند

قه‌ژ + اند = قه‌ژاند

ه‌ژ + اند = ه‌ژاند

فلت + اند = فلتاند

ستر + اند = ستراند

له‌ز + اند = له‌زاند

قر + اند = قراند

هه‌لقول + اند = هه‌لقولاند

بژاند	=	اند	+	بژ
سه‌یانند	=	اند	+	سه‌ی
لثانند	=	اند	+	لث
پچانند	=	اند	+	پچ
بزدانند	=	اند	+	بزد
شدانند	=	اند	+	شد
حه‌زانند	=	اند	+	حه‌ز
حه‌بانند	=	اند	+	حه‌ب
گه‌زانند	=	اند	+	گه‌ز
حه‌شانند	=	اند	+	حه‌ش
قژرانند	=	اند	+	قژر
هه‌لانند	=	اند	+	هه‌ل
پفانند	=	اند	+	پف
که‌وانند	=	اند	+	که‌و
قمانند <sup>١</sup>	=	اند	+	قم
قورانند <sup>٢</sup>	=	اند	+	قه‌ور
قه‌بسانند <sup>٢</sup>	=	اند	+	قه‌بس

<sup>1</sup> (قماندن) ئانکو تشتهک ب ئاگری باش گهر م دکهن، ب کولک و پرزکان د فه‌نن، داکو هسک ببن و به‌لاف نه‌بن. یان سوتنه‌کا ب

مفا.

<sup>2</sup> (قورانندن) واته دهرخستنا پارچک ژ ههر تشته‌کی.

ئازر	+	اند	=	ئازراند
قەب	+	اند	=	قەبانند
ناز	+	اند	=	نازانند
خەو	+	اند	=	خەوانند
قەشمەر	+	اند	=	قەشمەرانند

هەروەسا کارپین ژ نافین دوو برگهیی چی دبن ژى هەنە، ب لادانا پیتا برگا دووی بزوینا (a)، و ل جهی پیتا بزوینا (a) پیتا بزوینا (i) دهیته دانان. و بسەرڤه بەردانا نیشانا (ین) شم. واتە ب ئالیکاریا (نافگر) ئ (i) کار ژ نافان چیدبن، وهکو:

Xebat	xebitîn
Şewat	şewitîn
Lipat	lepitîn
Pelax	pelixîn
Lewat	lewitîn

هەروەسا هەندەك ناف ژ عەرەبی كەتنە دناڤ زمانی كوردیدا ب هەمان شیوه چی دبن شم. وهکو:

Hesab	hesibîn
Zewac	cawicîn
Reqas	reqisîn
Recaf	recifîn

<sup>1</sup> (قەبساندن) ئانكو ئینانە دەرا گول و گیا بیی بن.

<sup>2</sup> (ئازراندن) ئانكو ب شەر ئیخستنا ئازەلان.

<sup>3</sup> (قەبانندن) ئانكو بۆ كهوان دهیته بكار ئینان.

<sup>4</sup> ك. ك. كوردۆییڤ. ریزمانا كوردی (كورمانجی و سورانی)، 166، 1984.

<sup>5</sup> هەمان ژیدەر و هەمان لاپەرە.

B. ئەف گىرەكە دچىتە سەر ھەقالنافان، و پۇلا وان دگوھۆریت، كارى دارىژتى چى

دكەت، وەكو:

ھەقالناف	+	پاشگرى (اند)	=	كارى دارىژتى
لەوتى	+	اند	=	لەوتاند
ھەرمى	+	اند	=	ھەرماند
كەل	+	اند	=	كەلاندن
شل	+	اند	=	شلاندن
تەزى	+	اند	=	تەزاند
قورمچى	+	اند	=	قورمچاند
مچ	+	اند	=	مچاند
رزى	+	اند	=	رزاند
نخقى	+	اند	=	نخقاند/نخاند
پەلخى	+	اند	=	پەلخاند
پەچن	+	اند	=	پەچناند
وهرم	+	اند	=	وهرماند
جەمد	+	اند	=	جەمداند
ئالوز	+	اند	=	ئالوزاند
رەش	+	اند	=	رەشاندى <sup>۱</sup>
كەل	+	اند	=	كەلاند

<sup>1</sup> رەشاندىن (رەشكرن)، ھەر وەسا بۇ (باراندن ژى دەپت)، وەك: نازدارى باخچە رەشاندى. يان مە دوژمن ب گولا رەشاندىن.

كزاند	=	اند	+	كز
حه لاند	=	اند	+	حه ل
گزانده	=	اند	+	گز
نه رمانده	=	اند	+	نه رم
ره قانده	=	اند	+	ره ق
رژانده	=	اند	+	رژ
سافانده	=	اند	+	ساف
كه ملانده	=	اند	+	كه مل
هه رمانده	=	اند	+	هه رمى
په يتانده	=	اند	+	په يتا
چه مانده	=	اند	+	چه م

#### 4. پۆل گوهورينا هه فالكارى:

د زمانى كوردیدا ژمارا پاشگرين به شداریى د پیکهینانا هه فالكارى دارىژتیدا دكه ن ژمارا وان زۆر نینه. وهك پاشگرين (ى، تى، اتى، ینى) و پاشگرين (انا، ادا، انه، انى، كى، كانى) بكاردهین، ب هاریكاریا ئەفان پاشگرانه و نامرازین په یوهندی، وهك (ب، د، ل، ژ)، هه فالكارى دارىژتى ژناف و هه فالنافان چى دبن. ژ ئەگه رى كیماسیا مۆرفۆلۆجى بو دارشتنا هه فالكارى دارىژتى بویه ئەگه رى به شداریكرنا مۆرفیمین سینتاكس<sup>1</sup>. ئانكو ئەفان نامراز و نیشانان وهكو پيشگر و پاشگر خوه رازانديه.

ئەف پيشكر يان پاشگر يان پيشكرو پاشگر دكه فنه پيشى و پاشيا هندهك نافان و هه فالنافان، و پولا وان دگوهورن دكه نه هه فالكارين دارىژتى، وهكو:

<sup>1</sup> ك. ك. كوردویيف. ریزمانا كوردی (كورمانجی و سورانی)، 1984، 106.



A. ناف:

1. گرهكى (ى):

ئەف پيشگرو پاشگره، دچيته سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهورن، و دكهته ههفالكارين دارىرتى، وهكو:

ههفالكارى دارىرتى	=	پاشگر	+	ناف	+	پيشگر
ب سيارى	=	ى	+	سيار	+	ب
ب ژيرى	=	ى	+	ژير	+	ب
ب زاروكى	=	ى	+	زاروك	+	ب
ب هيمنى	=	ى	+	هيمن	+	ب
ب چهكى	=	ى	+	چهك	+	ب
ب نازادى	=	ى	+	نازاد	+	ب
ب تيرى	=	ى	+	تير	+	ب
ب كوردى	=	ى	+	كورد	+	ب
ب شيرى	=	ى	+	شير	+	ب
ب كرمانجى	=	ى	+	كرمانج	+	ب

2. گرهكى (ئ):

ئەف پيشگرو پاشگره، دچيته سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهورن، و دكهته ههفالكارين دارىرتى، وهكو:

ههفالكارى دارىرتى	=	پاشگر	+	ناف	+	پيشگر
ب رمى	=	ئ	+	رم	+	ب

ب + تفهنگ + ئ = ب تفهنگی  
 ب + ترومبیل + ئ = ب ترومبیلی

3. گیرهکی (تی):

ئەف پیشگرو پاشگره، دچیتە سەر ھندەك نافان، و پولا وان دگوھۆرن، و دکەتە ھەفالکارین  
 داریژتی، وەکو:

<u>پیشکر +</u>	<u>ناف +</u>	<u>پاشگر =</u>	<u>ھەفالکاری داریژتی</u>
ب +	ھوستا +	تی =	ب ھوستاتی
ب +	ھەفال +	تی =	ب ھەفالتی
ب +	برا +	تی =	ب براتی
ب +	دوست +	اتی =	ب دوستاتی
ب +	مروف +	اتی =	ب مروفاتی

4. گیرهکی (ینی):

ئەف پیشگرو پاشگره، دچیتە سەر ھندەك نافان، و پولا وان دگوھۆرن، و دکەتە ھەفالکارین  
 داریژتی، وەکو:

<u>پیشکر +</u>	<u>ناف +</u>	<u>پاشگر =</u>	<u>ھەفالکاری داریژتی</u>
ب +	ھەفال +	ینی =	ب ھەفالینی
ب +	کور +	ینی =	ب کورینی
ب +	کچ +	ینی =	ب کچینی

5. گیرهکی (انی):

ئەف پیشگرو پاشگره، دچیتە سەر ھندەك نافان، و پولا وان دگوھۆرن، و دکەتە ھەفالکارین  
 داریژتی، وەکو:

<u>پیشکر +</u>	ناف +	پاشگر =	ههفالکاری داریژتی
ب +	میئر +	انی =	ب میئرانی
ب +	سورانی +	انی =	ب سورانی
ب +	ژن +	انی =	ب ژنانی

6. گیرهکی (فه):

ئەف پیشگرو پاشگره، دچیتە سەر هندهك نافعان، و پولا وان دگوهوژرن، و دكەتە ههفالکارین داریژتی، وهكو:

<u>پیشکر +</u>	ناف +	پاشگر =	ههفالکاری داریژتی
ب +	قور +	فه =	ب قورفه
ب +	بهفر +	فه =	ب بهفره
ب +	قریژ +	فه =	ب قریژفه
ب +	توز +	فه =	ب توزفه

7. گیرهکی (کانی):

ئەف پاشگره، دچیتە سەر هندهك نافعان، و پولا وان دگوهوژریت، ههفالکارین داریژتی چی دكەن، وهكو:

<u>ناف +</u>	پاشگر(کانی) =	ههفالکاری داریژتی
قەرەج +	کانی =	قەرەجکانی
زەلام +	کانی =	زەلامکانی
زالم +	کانی =	زالمکانی
شەیتان +	کانی =	شەیتانکانی
دهوار +	کانی =	دهوارکانی

حه یوان + کانی = حه یوانکانی

گولک + کانی = گولکانی

8. گیرهکی (ب، ان):

ئهف پیشگرو پاشگره، دچیته سهر هندهک نافان، و پولا وان دگوهورن، و دکهته ههفالکارین داریژتی، وهکو:

پیشگر +	ناف +	پاشگر =	ههفالکاری داریژتی
ب +	پی +	ان =	ب پییان
ب +	دهست +	ان =	ب دهستان
ب +	تبل +	ان =	ب تبلان

9. گیرهکی (انه):

ئهف گیرهکه دچیته پاشیا نافان و پولا وان دگوهوریت، دکهته ههفالکارین داریژتی، وهکو:

ناف +	پاشگری (انه) =	ههفالکاری داریژتی
میّر +	انه =	میّرانه
شیر +	انه =	شیرانه
زاروک +	انه =	زاروکانه
ژن +	انه =	ژنانه
کور +	انه =	کورانه
هوف +	انه =	هوفانه

شہیتان + انه = شہیتانانہ...ھتد

10. گیرہکی (هك):

ئەف گیرەكە دگەل ھندەك نافعان، ھەفالكاری داریژتی چی دكەن، وەكو:

ناف + پاشگر(هك) = ھەفالكاری داریژتی

پرت + هك = پرتەك

كەت + هك = كەتەك

حەب + هك = حەبەك

قورت + هك = قورتەك

11. گیرہکی (هكى، هكي):

مۆرفیما نیشانانەنیاسینی ب ئالیکاریا نیشانانە دوخی تیان، دچنە سەر نافعان، پولا وان دگوھۆرن، ھەفالكارین داریژتی چی دكەن، ئانكو نیشانانەنیاسینی و دوخی تیان وەكو پاشگر خوہ رازاندیہ، وەكو:

ناف + پاشگر(هكى) = ھەفالكاری داریژتی

رۆژ + هكى = رۆژەكى

شەف + هكى = شەفەكى

جار + هكى = جارەكى

جھ + هكى = جھەكى

وہخت + هكى = وہختەكى

ھەیف + هكى = ھەیفەكى

سال + هكى = سالەكى

ناف + پاشگر(هكى) = ههفالكارى دارىژتى

جه + هكى = جههكى

دهم + هكى = دهمهكى

وهخت + هكى = وهختهكى

12. گيرهكى (ئى):

ئەف پاشگره دچيته سهر نافيڻ وهرزيڻ سالى و ههيقان، پولا وان دگوهورن، دكهنه ههفالكارين دارىژتى، وهكو:

ناف + پاشگر(ئى) = ههفالكارى دارىژتى

بهار + ئى = بهارى

هافين + ئى = هافينى

پايز + ئى = پايزى

زفستان + ئى = زفستانى

گولان + ئى = گولانى

ئيلون + ئى = ئيلونى

نيسان + ئى = نيسانى

كانون + ئى = كانونى

تهباخ + ئى = تهباخى

حزهيران+ ئى = حزهيرانى

<sup>1</sup> ناولكارى دەمى د ههردوو ديالىكتادا ژ نافي دهينه دارىژتن. ب ئاليكاريا نيشانا نه نياسينى (هك) و سورانى (يک) و نيشانا دوخى تيان (ئى، ي) دكرمانجيا سهريدا. [ك. ك. كوردوييف، 1984، 308].

$$\text{ئادار} + \text{ئ} = \text{ئادارئ}$$

ههروهسا پيشگري (ئ) ب ئاليكاريا پيشگري (ب، ل) دچيته سهر نافان و پولا وان دگوهوريت، ههفالكارين داريژتي چي دكهن، وهكو:

13. گيركي (ب):

$$\begin{array}{r} \text{پيشكر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالكارئ داريژتي} \\ \text{ب} + \text{شهف} + \text{ئ} = \text{ب شهفئ} \\ \text{ب} + \text{روژ} + \text{ئ} = \text{ب روژئ} \end{array}$$

14. گيركي (ل):

ئهف پيشگرو پاشگره، دچيته سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهوريت، ههفالكارين داريژتي چي دكهن، وهكو:

$$\begin{array}{r} \text{پيشكر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالكارئ داريژتي} \\ \text{ل} + \text{بهار} + \text{ئ} = \text{ل بهارئ} \\ \text{ل} + \text{هافين} + \text{ئ} = \text{ل هافينئ} \\ \text{ل} + \text{پايز} + \text{ئ} = \text{ل پايزئ} \\ \text{ل} + \text{زفستان} + \text{ئ} = \text{ل زفستانئ} \end{array}$$

15. گيرهكي (دا):

ئهف گيرهكه ب ئاليكاريا پيشگري (ژ) دچيته سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهوريت، ههفالكارين داريژتي چي دكهن، وهكو:

$$\begin{array}{r} \text{پيشكر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالكارئ داريژتي} \\ \text{ژ} + \text{ئيفار} + \text{دا} = \text{ژ ئيفاردا} \\ \text{ژ} + \text{شهف} + \text{دا} = \text{ژ شهفدا} \end{array}$$

$$\text{ژ سحاردا} = \text{دا} + \text{سحار} + \text{ژ}$$

$$\text{ژ دوهدا} = \text{دا} + \text{دوه} + \text{ژ}$$

16. گیرهکی (ی):

ئەف گیرهکه دچیتە سەر ھندەك نافان، و پۆلا وان دگوھۆریت، ھەفالکارین داریژتی چی دکن، وەکو:

$$\underline{\text{ھەفالکاری داریژتی}} = \text{پاشگری (ی)} + \text{ناف}$$

$$\text{ئیفاری} = \text{ی} + \text{ئیفار}$$

$$\text{دوهی} = \text{ی} + \text{دوه}$$

17. گیرهکی (ب):

ئەف گیرهکه دچیتە سەر ھندەك نافان، و پۆلا وان دگوھۆریت، ھەفالکارین داریژتی چی دکن، وەکو:

$$\underline{\text{ھەفالکاری داریژتی}} = \text{پیشگری (ب)} + \text{ناف}$$

$$\text{ب شەف} = \text{شەف} + \text{ب}$$

$$\text{ب سحار} = \text{سحار} + \text{ب}$$

$$\text{ب رۆژتر} = \text{رۆژ} + \text{ب}$$

18. گیرهکی (ان):

ھەرودسا ئەف پاشگرە ب ئالیکاریا پیشگری (ب) دچیتە سەر ھندەك نافان، و پۆلا وان دگوھۆریت، ھەفالکارین داریژتی چی دکن، وەکو:

$$\underline{\text{ھەفالکاری داریژتی}} = \text{پاشگر} + \text{ناف} + \text{پیشگر}$$

$$\text{ب جاران} = \text{ان} + \text{جار} + \text{ب}$$



$$\begin{aligned} \text{ب} + \text{سال} + \text{ان} &= \text{ب سالان} \\ \text{ب} + \text{روژ} + \text{ان} &= \text{ب روژان} \\ \text{ب} + \text{شهف} + \text{ان} &= \text{ب شهفان} \end{aligned}$$

مؤرفیما(ان) د بنه رتدا نیشانا کومئ یه، بهئ کو دچیته سه رنائفی ده می، دکه ته هه فالکارین داریژتی و وهک پاشگر خوه د رازینیت.

ئهف پاشگره د دیالیکتا کرمانجییا سه ری ب تایبه تی (گوفه را به هدینان) ب شیوی (-) دا دهر دکه فیت، وهکو:

هه فالکاری داریژتی	=	پاشگر (ا)	+ نائف
هافینا	=	ا	هافین +
بهارا	=	ا	بهار +
زفستانا	=	ا	زفستان +
پایزا	=	ا	پایز +
شهفا	=	ا	شهف +
ئیفار	=	ا	ئیفار +
سالا	=	ا	سال +
جارا	=	ا	جار +
جهژنا	=	ا	جهژن +

<sup>1</sup> نائف ل دوخی تیاندا د بارئ کوم و تاکدا ل هه ردوو دیالیکتادا ب گرنگترین سه رچاوهیی داریژتنا ئاوتکاری داریژتی دهیته هژمارتن. ئهف جوړه هه فالکاره ب ئالیکاریا ئامرازئ په یوهندی (به) د سورانییدا و (ب) د کرمانجییا سه رییدا دهیته داریژتن. [ک. کوردوییف، 1984، 310].

<sup>2</sup> ئه وره مانئ حاجی مارف، ریزمانئ کوردی، ژماره و ئاولکار، 2014، 143

$$\text{قورن} + 1 = \text{قورنا}$$

$$\text{رۆژ} + 1 = \text{رۆژا}$$

19. گیرهکی (هها)

ئەف پاشگره ب ئالیکاریا پیشگری (ب) دچیتە سەر هندهك نافان، و پۆلا وان دگوهوریت، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{پیشگر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$\text{ب} + \text{سال} + \text{هها} = \text{ب سالهها}$$

$$\text{ب} + \text{شهف} + \text{هها} = \text{ب شهفهها}$$

$$\text{ب} + \text{جا} + \text{هها} = \text{ب جارها}$$

20. گیرهکی (انه):

ئەف پاشگره، دچیتە سەر هندهك نافان، و پۆلا وان دگوهوریت، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{ناف} + \text{پاشگری (انه)} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$\text{سال} + \text{انه} = \text{سالانه}$$

$$\text{رۆژ} + \text{انه} = \text{رۆژانه}$$

$$\text{ههیف} + \text{انه} = \text{ههيفانه}^2$$

21. گیرهکی (ل، دا):

ئەف پیگرو پیشگره، دچیتە سەر هندهك نافان، و پۆلا وان دگوهوریت، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{پیشگر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$\text{ل} + \text{ژیر} + \text{دا} = \text{ل ژیردا}$$

<sup>1</sup> دیمهن عهبدو لا عومهر، 2009، 23.

$$ل + زور + دا = ل زوردا$$

$$ل + ناف + دا = ل نافدا$$

22. گیرهکی (فه):

ئهف پاشگره دگهل پیشگری (ل)، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{پیشگر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$ل + زور + فه = ل زورفه$$

$$ل + دهر + فه = ل دهرفه$$

$$ل + مال + فه = ل مالقه$$

23. گیرهکی (فه):

ئهف پاشگره دگهل پیشگری (د)، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{پیشگر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$د + زور + فه = د زورفه$$

$$د + دهر + فه = د دهرفه$$

$$د + مال + فه = د مالقه$$

24. گیرهکی (دا):

ئهف پاشگره دگهل پیشگری (د)، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{پیشگر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$د + مال + دا = د مالدا$$

$$د + دیف + دا = د دیفدا$$

$$د + زور + دا = د زوردا$$

25. گيرهكى (ئ، دا):

ئەف پاشگرە دگەل پېشگرى (د)، ھەفالكارىن داريژتى چى دكەن، وەكو:

پېشگر + ناف + پاشگر + ھەفالكارى داريژتى

د + بەرىك + ئ + دا = د بەرىكىدا

د + پىلافا + ئ + دا = د پىلافيدا

د + قازان + ئ + دا = د قازانىدا<sup>۱</sup>

26. گيرهكى (ئ، دا):

ئەف پىگرو پېشگرە، دچىتە سەر ھندەك نافعان، و پولا وان دگوھوريت، ھەفالكارىن داريژتى چى دكەن، وەكو:

پېشگر + ناف + پاشگر + ھەفالكارى داريژتى

د + باژير + ئ + دا = د باژيريدا

د + گوند + ئ + دا = د گونديدا

د + كول + ئ + دا = د كوليدا

27. گيرهكى (را):

ئەف پاشگرە دگەل پېشگرى (د)، ھەفالكارىن داريژتى چى دكەن، وەك:

پېشگر + ناف + پاشگر = ھەفالكارى داريژتى

د + ناف + را = د نافرا

د + پشت + را = د پشترا

د + ديف + را = د ديفرا

د + بەر + را = د بەررا

<sup>1</sup> ھەمان ژېدەر، ھەمان لاپەرە.

<sup>2</sup> ھەمان ژېدەر، 27.

ههروهسا پاشگرى (ى)، ب ئالىكاريا پيشگرى (ل) دچنه سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهورن،  
ههفالكارين داريژتى چى دكهن، وهكو:

پيشكر + ناف + پاشگر = ههفالكارى داريژتى

ل + باژير + ى = ل باژيرى

ل + گوند + ى = ل گوندى

ل + سهر + ى = ل سهرى

ل + ژور + ى = ل ژورى

ل + بن + ى = ل بنى

28. گيرهكى (ئ):

ئهف پيشگرو پيشگره، دچيته سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهوريت، ههفالكارين  
داريژتى چى دكهن، وهكو:

پيشكر + خار + ئ = ههفالكارى داريژتى

ل + خار + ئ = ل خارى

ل + دهر + ئ = ل دهرى

29. گيرهكى (ل):

ئهف پيشگره، دچيته سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهوريت، ههفالكارين داريژتى چى  
دكهن، وهكو:

پيشكرى (ل) + ناف = ههفالكارى داريژتى

ل + بن = ل بن

ل + سهر = ل سهر

ل + نك = ل نك

ل نأف + = ل نأف

ل رهخ + = ل رهخ

ل ژیر + = ل ژیر

30. گیرهکی (ژ، ئ):

ئەف پیشگر و پاشگره، دچنه سهر هندەك نأفان، هەفالكاری داریژتی چی دكهن، وهكو:

پیشگر + نأف + پاشگر = هەفالكاری داریژتی

ژ + ماردین + ئ = ژ ماردینی

ژ + موش + ئ = ژ موشی

ژ + دهوك + ئ = ژ دهوكی

31. گیرهکی (ژ، ادا(انا)):

ئەف پیگرو پیشگره، دچيته سهر هندەك نأفان، و پولا وان دگوهورن، هەفالكارین داریژتی

چی دكهن، وهكو:

پیشگر + نأف + پاشگر = هەفالكاری داریژتی

ژ + ترس + ادا، انا = ژ ترسادا (ژ ترسانا)

ژ + برس + ادا، انا = ژ برسادا (ژ برسانا)

ژ + شهرم + ادا، انا = ژ شهرمادا (ژ شهرمانا)

ژ + خهو + ادا، انا = ژ خهوادا (ژ خهوانا)

32. گیرهکی (بی):

ئەف گیرهكه دچيته سهر هندەك نأفان، و دكهته هەفالكاری داریژتی، وهكو:

پیشگری (بی) + نأف = هەفالكاری داریژتی

بی + گومان = بی گومان

بى شك = بى شك +

بى ھزر = بى ھزر +

## B. ھەقالناف:

1. گىرەكى (انە):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ھندەك ھەقالنافان، و پۇلا وان دگوھۆرىت، ھەقالكارىن دارىژتى چى دكەن، وەكو:

ھەقالناف + پاشگرى (انە) = ھەقالكارى دارىژتى

خراپ + انە = خراپانە

مەرد + انە = مەردانە

پاش + انە = پاشانە

ژىر + انە = ژىرانە

دوست + انە = دوستانە

ھەژار + انە = ھەژارانە

لەوچە + انە = لەوچانە

2. گىرەكى (ب، ى):

ئەف پىشگر و پاشگرە، دچىتە سەر ھندەك ھەقالنافان، و پۇلا وان دگوھۆرىت، ھەقالكارىن دارىژتى چى دكەن، وەكو:

پىشكر + ھەقالناف + پاشگر = ھەقالكارى دارىژتى

ب + باش + ى = ب باشى

ب + خراپ + ى = ب خراپى

ب	+	چاك	+	ى	=	ب چاكي
ب	+	خوہش	+	ى	=	ب خوہشى
ب	+	راست	+	ى	=	ب راستى
ب	+	هه ژار	+	ى	=	ب هه ژارى
ب	+	نهرم	+	ى	=	ب نهرمى
ب	+	تايبەت	+	ى	=	ب تايبەتى
ب	+	تير	+	ى	=	ب تيرى

### 3. گيرهكى (ژ، ادا (انا)):

ئەف پيشگرو پاشگرە، دچیتە سەر ھندەك ھەفالنەفان، و پولا وان دگوھوریت، ھەفالكارین داریژتی چی دكەن، وەكو:

پيشگر +	هه فالنەف	+	پاشگر =	هه فالكارى داریژتی
ژ	گهرم	+	ادا، انا	ژ گهرمادا ( ژ گهرمانا)
ژ	سهرم	+	ادا، انا	ژ سهرمادا ( ژ سهرمانا)
ژ	كهيف	+	ادا، انا	ژ كهيفادا ( ژ كهيفانا)

### 4. گيرهكى (كى):

ئەف گيرهكه دچیتە پاشيا ھەفالنەفاین چەوايى، و پولا وان دگوھوریت، و ھەفالكارین چەوايى يين داریژتی چی دكەت، وەكو:

هه فالنەف	+	پاشگر (كى) =	هه فالكارى داریژتی	
دریژ	+	كى	=	دریژكى



پهحن	+	کی	=	پهحنکی
خوار	+	کی	=	خوارکی
بهروار	+	کی	=	بهروارکی
حیول	+	کی	=	حیولکی

ههروهسا گیرهکی (کی) د گهل پیشگری (ب)، ههفالکاری داریژتی چی دکهن، وهکو:

پیشکر + ههفالناف + پاشگر = ههفالکاری داریژتی

ب	+	ههوار	+	کی	=	ب ههوارکی
ب	+	دوژمن	+	کی	=	ب دوژمنکی
ب	+	زور	+	کی	=	ب زورکی

5. گیرهکی (وکی):

ل هندهك دهفهرین بههدینان نهف پاشکره یی چالاكه . دچیته پاشیا ههفالنافین چهوایی، و پولا وان دگوهوریت، و ههفالکاری چهوایی یین داریژتی چی دکته، وهکو:

ههفالناف + پاشگری (وکی) = ههفالکاری داریژتی

پان	+	وکی	=	پانوکی
خار	+	وکی	=	خاروکی
کهر	+	وکی	=	کهروکی
شل	+	وکی	=	شلوکی
دین	+	وی	=	دینوکی

<sup>1</sup> ل جهی پهیفا(پهحن) ل هندهك دهفهره (پانوکی) دبیزن. نانکو گیرهکی (کی) دبیته(وکی).

<sup>2</sup> دیمهن عهبدو لا عومهر، 2009، 29.

لال	+	وکی	=	لالوکی
ھار	+	وکی	=	ھاروکی
تہ حل	+	وکی	=	تہ حلوکی
قز	+	وک	=	قزوکی
حول	+	وکی	=	حولوکی

6. گیرہکی (هك):

مورفیما (هك) نیشانا نہ نیاسینئ یہ، دچیتہ سہر ھندہك ھہفالنفا، و ھہفالکارین چہندی دروست دکہ ت، واتہ دفی باریدا دەوری پشگری دبینیت، وەکو:

ھہفالناف	+	پاشگری(هك)	=	ھہفالکاری داریژتی
کیم	+	هك	=	کیمهك
چہند	+	هك	=	چہندہك
ھند	+	هك	=	ھندہك

7. گیرہکی (ب):

ئہف پشگرہ، دچیتہ سہر ھندہك ھہفالنافان، و پولا وان دگوھوریت، ھہفالکارین داریژتی چی دکہن، وەکو:

پیشگری (ب)	+	ھہفالناف	=	ھہفالکاری داریژتی
ب	+	لہز	=	ب لہز
ب	+	پہلہ	=	ب پہلہ

8. گیرہکی (کا):

ئەف پاشگرە، دچىتە سەر ھندەك ھەفالىنافان، و پۇلا وان دگوھۇرىت، ھەفالكارىن دارىژتى  
چى دكەن، وەكو:

ھەفالىناف + پاشگرى (كا) = ھەفالكارىن دارىژتى

ھىدى + كا = ھىدىكا  
زووى + زووى = زوويكا (زووكا)<sup>۱</sup>  
نىزيك + كا = نىزيكا

9. گىرەكى (ب، اتى):

ئەف پىشگر و پاشگرە دچنە سەر ھندەك ھەفالىنافان، پۇلا وان د گوھۇرن، دكەنە ھفالكارىن  
دارىژتى، وەكو:

پىشگر + ھەفالىناف + پاشگر = ھەفالكارىن دارىژتى

ب + مەزن + اتى = ب مەزناتى  
ب + زىرەك + اتى = ب زىرەكاتى  
ب + دوست + اتى = ب دوستاتى<sup>۲</sup>

<sup>1</sup> ك. ك. كوردۇيىف، 307·1984.

<sup>2</sup> دىمەن عەبدولا عومەر، 2009، 29.

نه نجام

ئەنجام:

### گرنگترین ئەنجامىن ڧى لىكولىنى ئەڧىن ژىرىنە:

1. پۇل گوھۆرىن ب تنى دىشكىن ئاخفتنى يىن سەر ب خودا دەيتە ئەنجام دان.
2. دزمانى كوردىدا پۇل گوھۆرىن دياردەيەكا بەربەلاقە و بەردەوام د زمانى كوردىدا بكاردهيت، گىرەكىن داريژتنى جاران دبنە ئەگەرى پۇل گوھۆرىنا پشكىن ئاخفتنى، و پەيفەكا نوى ب فورم و مانايەكا نوى چىدكەن، و د ھەر چوار پشكىن ئاخفتنى يىن سەربخودا چىدبىت، ئەوژى (ناف، ھەڧالناف، كار، ھەڧالكار).
3. ژمارە و جەنفا د بى بەھرن ژ پول گوھۆرىنى .
4. ژمارەكا زۇرا گىرەكىن داريژتنى بەژدارىي د پۇل گوھۆرىنا نافي و ھەڧالنافىدا دكەن، ھەروەسا ژمارەكا كىم يا گىرەكىن داريژتنى بەژدارىي د پۇل گوھۆرىنا كارى و ھەڧالكارىدا دكەن.
5. بۇ ئەنجامدانا پۇل گوھۆرىنا نافي ھندەك پاشگردچنە سەر (ھەڧالناف، كار، ھەڧالكار) ئى سادە و دكەنە نافي داريژتى، بۇ نمونە:
  - a. ئەو گىرەكىن دچنە سەر ھەڧالنافى سادە و داريژتى و پۇلا وان دگوھۆرن و دكەنە نافي داريژتى، ئەو ژى ئەڧەنە (ى، ئى، اتى، كاتى، ھى، اھى، ك، انك، لك، شك، يشك، وڭ، چك، ادۆك، دك، خانە، ينى، نج، ينە، نگ، كىن، ان، ين، و، ە، ندە، ...).
  - b. ھەروەسا ئەو گىرەكىن دچنە سەر ھەڧالكارىن سادە، و پۇلا وان دگوھۆرن و دكەنە نافي داريژتى، ئەو ژى ئەڧەنە(ين، ار، ەوا، ەڧان، ڧان، گر، داڧ، گەھ، دار، ى، ە، ك...).
  - c. ئەو گىرەكىن دچنە سەر چاوك و بنياتى كارى بورى و بنياتى كارى نەبورى، و پۇلا وان دگوھۆرن، نافي داريژتى دروستدكەن، ئەوژى (ار، ەوا، ەڧان، كار، مان، گەھ، يار، لۆك، وكە، ك، وڭ، نك، دار، وار، گىن، مەند، ا، ...).
6. بۇ ئەنجامدانا پۇل گوھۆرىنا ھەڧالنافى، د زمانى كوردىدا ژمارەكا زۇر ژ گىرەكىن داريژتنى وەكو پىشگر و پاشگر يىن ھەين دچنە سەر (ناف، كار، ھەڧالكار) ئى سادە و دكەنە ھەڧالنافى داريژتى. بۇ نمونە:

a. ئەو پېشىگر و پاشگرېن دچنە سەر ئافى سادە، و پۇلا وان دگوھۆرن، و ھەفالىئافى دارىژتى چىدكەن، ئەوژى : پېشىگر(ب، بى، بە، ژېر، بن، بەر، ئاف، سەر، ھەف...)، پاشگر(مەند، بار، گەر، گار، ناك، فان، وەر، ا، ين، انى، و، موەر، يار، انه، فانى، ...).

b. ھندەك گىرەك وەكو پاشگر دچنە پاشيا ھەفالىكاران، و پۇلا وان د گوھۆرن و ھەفالىئافى دارىژتى دروستدكەن، ئەوژى (ەكى، ين، دار، ى، بار، دەر، ...).

c. ئەو پېشىگر و پاشگرېن دچنە سەر چاوگ و بنىاتى كارى بورى و بنىاتى كارى نەبورى، و پۇلا وان دگوھۆرن، و ھەفالىئافى دارىژتى دروست دكەن، ئەوژى: پېشىگر و پاشگرېن (ب، نە، وكى، ۆك، ە، ەر، يار، ەك، ا، ى، ەفان، موان ... ەتد).

7. بۇ ئەنجامدانا پۇل گوھۆرىنا كارى پاشگر(اند) دچتە سەر (ئاف، ھەفالىئافى) سادە و دكەنە كارى دارىژتى، بۇ نموونە:

a. گىرەكى(اند) وەك پاشگر دچتە سەر ھندەك ئافان و پۇلا وان دگوھۆرىت، و دكەتە كارىن دارىژتى.

b. ھروەسا گىرەكى(اند) وەك پاشگر دچتە سەر ھندەك ھەفالىئافان و پۇلا وان دگوھۆرىت، و دكەتە كارىن دارىژتى.

ھەروەسا گىرەكى (اند) وەكو پاشگر-suffix دارىژتى، دشىت پشكا ئاخفتنى بگوھۆرىت بۇ پشكەكا دى يا ئاخفتنى، و بكەتە كارىن دارىژتى، ئانكو كارەكى نوى ب فورم و واتايەكا نوى چىدكەت.

8. گىرەكىن دارىژتى (i) وەك ئافگر - infix دشىت پشكەكا ئاخفتنى بگوھۆرىت بۇ پشكەكا ديا ئاخفتنى وەك (ئاف ← كار)، و پەيشەك نوى ب فورم و واتايەك نوى ئافبكەت.

9. ھندەك پاشگرد بنىاتى خوەدا ھەفالىكارن لى دەمى دچنە پشيا پەيشەكا واتادار وەك پېشىگرېن نوى خوە درازىنن، پۇلا پەيشى دگوھۆرن و پەيشەكا نوى ب فورم و واتايەكا نوى ئافادكەن.

10. بۇ ئەنجامدانا پۇلگوھۆرىنا ھەفالىكارى، د زمانى كوردىدا ژمارەكا زۇر كىما گىرەكىن دارىژتى دچنە سەر ( ئاف، ھەفالىئافى) سادە و ھەفالىكارى دارىژتى چىدكەن، بۇ نموونە:

a. ئەو گىرەكىن دچنە سەر ھندەك ئافان و پۇلا وان دگوھۆرن، و دكەنە ھەفالىكارى دارىژتى، ئەوژى (ى، تى، اتى، ينى، انه، ى ...).

b. ھەرۋەسا ئەۋ گىرەكېن دچنە سەر ھندەك ھەقالنافان و پۇلا وان دگوھۆرن، و دكەنە ھەقالكارى دارىژتى، ئەۋژى (ى، كا، كى، وكى، انە،...).

11. گىرەكېن كو پشكدارىي د پىكئىنانا ھەقالكارى دارىژتىدا دكەن زۆر دكىمن، ئى ھندەك پاشگر و ئامرازىن پەيوەندىيىن ۋەك: (ژ، ب، د، ل)، و نىشانىن دوخى تيان (ئى، ى) و نىشانىن كومى (ان) و نىشانىن نەنىاسىنى (ەك) دكەفنه سەر نافان و ھەقالنافان، و ھەقالكارىن دارىژتى چىدكەن. ئەفەژى فەدگەرېتەفە بۇ ئەگەرى كىماسىا مۇرفۇلۇجىي بۇ پىكئىنانا ھەقالكارى دارىژتى كو پەنابرىە بەربارى سىنتاكسى، واتە ھندەك ئامراز و نىشانان ۋەك پىشگر و پاشگر خوە رازاندىە، و بەژدارىي د پۇل گوھۆرىنا نافان و ھەقالنافان بۇ ھەقالكارى دارىژتىدا دكەن.

12. دزمانى كوردىدا ھەمى پشكىن ئاخفتنى ۋەك ئىك بساناھى پۇل گوھۆرىن ب رىكا گىرەكا تىدا ناھىتە ئەنجامدان، بۇ نمونە كار نابىتە ھەقالكار و ھەقالكارژى نابىتە كار.

13. گىرەكېن دارىژتنى دچنە پىيشى و پاشىيا (رەگ- root) يان (قەد- stem) يان (بناغە - base)، و پشكىن ئاخفتنى دگوھۆرن بۇ پشكەكا دى يا ئاخفتنى، و (ناف، ھەقالناف، كار، ھەقالكار)ىن نوى ب مانايەك نوى ئافادكەن.

ليستا ژيدهران



## لیستا ژیدهران

### - ب زمانی کوردی:

#### A. پەرتووک ب پیتین عەرەبی:

1. احمد حسن احمد، ریزمانی کوردی چاپی یەکهەم، چاپخانە ی - دار الجاحظ - بەغدا، 1976.
2. ئەورەحمانی حاجی مارف، ریزمانی کوردی بەرگی یەکهەم (وشەسازی)، بەشی چوارەم ژمارە و ئاوەلکردار، چاپخانە ی رۆژەهلات، هەولێر، 2014.
3. .... ریزمانی کوردی بەرگی یەکهەم (وشەسازی)، بەشی پینجەم (کردار)، چاپی دووهم، چاپخانە ی رۆژەهلات، هەولێر، 2014.
4. .... ریزمانی کوردی بەرگی یەکهەم (وشەسازی)، بەشی سییەم ئاوەلناو، چاپخانە ی رۆژەهلات، هەولێر، 2014.
5. .... ریزمانی کوردی بەرگی یەکهەم (مۆرفۆلۆژی) ، بەشی یەکهەم (ناو)، چاپخانە ی کۆری زانیاری عێراق، بەغداد، 1979.
6. .... فەرەهنگی زاراوەی زمانناسی، چاپی دووهم، چاپخانە ی رۆژەهلات ، هەولێر، 2014.
7. .... وشە رونان لە زمانی کوردیدا، چاپا یەکهەم، چاپخانە ی کوری زانیاری کورد، بەغدا، 1977.
8. بازیان یونس محیددین، پەیوەندیی ئاستی مۆرفۆلۆجی بە ئاستی فۆنۆلۆجی و سینتاکس، چاپی یەکهەم، چاپخانە ی موکریان- هەولێر، 2013.
9. بافی نازی، ریزمانا کوردی (تیوری و پراکتیک)، چاپخانا هەوار، دهوك، 2012.
10. بەکر عومەر عەلی، چەند لایەنیکی زمانەوانی، چاپی یەکهەم، چاپخانە ی هیفی، هەولێر، 2014.
11. تاریق سالح، چەند سەرنجیکی زمانەوانی، چاپی یەکهەم، چاپخانە ی موکریان، هەولێر، 2008.

12. جگه‌رخوین، آواو ده‌ستورا زمانی کوردی، باریکاریا جامعا؛ به‌غداهاتیه چاپکرن، به‌غدا، 1961.
13. ههمید خالید که‌ریم، چه‌ند بواریکی زانستی زمانه‌وانی کوردی، چاپی یه‌که‌م، که‌رکوک، 2011.
14. ده‌روون عبدالرحمان صالح، ئیکونومی له ئاسته‌کانی زمانی کوردید، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، 2012.
15. ده‌هام عه‌بدولفه‌تاح، کار (لیکه‌ر) دزمانی کوردی ده (کرمانجیا ژۆرین)، فه‌گوه‌استن ژ ئه‌لفابییای لاتینی ئه‌فراز حسین، چاپا ئیک، چاپخانه‌یا حه‌جی هاشم هه‌ولێر، ده‌وک، 2012.
16. ره‌شید کورد، ریزمانا زمانی کورمانجی، ئیسماعیل تاها شاهین ژ ئه‌لفا بییا لاتینی فه‌گوه‌استیه‌ عه‌ره‌بی، چاپا ئیک، چاپخانه‌ی خانی، 2008.
17. ره‌فیق شوانی، وشه‌سازی زمانی کوردی (لیکولینه‌وه‌یه‌کی پراکتیکیه)، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی روزه‌ه‌لات، هه‌ولێر، 2011.
18. ....، چه‌ند بابه‌تیکی زمان و ریزمانی کوردی، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی ره‌وشنبیری، هه‌ولێر، 2001.
19. روژان نوری عه‌بدولا، فه‌ره‌ه‌نگی زمان و زاراوه‌سازی کوردی، خانه‌ی چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی چوار چرا، چاپی یه‌که‌م، 2007.
20. زی‌رین خو‌رشید سه‌لیم، ئه‌لو‌م‌ؤرف دزمانی کوردیدا، چاپا ئیک، چاپخانه‌ی خانی، ده‌وک، 2012.
21. سازان زا‌هیر سه‌عید، پی‌زی مؤرفیمه‌ دارپژه‌کانی بچوو‌ک‌کردنه‌وه‌ و ناسکی له‌ سازکردنی وشه‌ی نویدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، 2013.
22. سه‌دیق حه‌جی وه‌لی، جوینکرنا گپه‌رکه‌کین زمانی کوردی، چاپخانه‌ی هه‌وار، ده‌وک، 2012.
23. صادق به‌اء‌الدین ئامیدی، ریزمانا کوردی، (کرمانجیا ژوری و ژیری یا هه‌قه‌برکی)، چاپا یه‌کی، زانکۆی صلا‌الدین، هه‌ولێر، 1987.
24. ....، ری‌ زمانا کرمانجی، 1976.

25. عبدالستار فتح حسن، ریزمان و ئەدەبی کوردی بۆ قوناغا ئیکێ (مەلبەندی) ماموستایان، چاپخانهی خەبات، دهوك، 1998.
26. عبدالواحد موشیر دزهیی، لیکسیکۆلۆجی، چاپی دووهم، ههولێر، 2014.
27. ریزمانی کوردی، چاپی یهکههه، ههولێر، 2014.
28. واتا سازی وشه و رسته، چاپ سییههه، ههولێر، 2014.
29. عهبدولسهلام نهجمهدين عهبدوللا و شیرزاد سهبری عهلی، زمانقانییا تیوری، چاپا ئیکێ، چاپخانهیا حهجی هاشم، ههولێر، 2011.
30. غازي عهلی خورشید، ریزمان، چاپخانهی حاجی هاشم، 2013.
31. زمانا فهرمی بۆ کوردستان، چاپی یهکههه، دهزگای چاپ و پهخشی سهردههه، سلیمانی، 2011.
32. فاضل عمر، چهند ئاورهك ل زمانی کوردی، چاپا ئیکێ، چاپخانا وهزارهتا پهروهردی، ههولێر، 2004.
33. گیرهکین زمانی کوردی، چاپی یهکههه، چاپخانا وهزارهتا پهروهردی \_ ههولێر، 2005.
34. ك.ك. كوردوییف، ریزمانی کوردی به کهرستهی دیالیکتی کرمانجی و سۆرانی، و: کوردستان موکریانی، ئەمینداریتی گشتی رۆشنبیری و لاوان، ههولێر، 1984.
35. کهمال جهلال غهریب، پروژهی زاراوهی زانستی کوردی، چاپی دووهم، چاپخانهی ئاراس، ههولێر، 2012.
36. لژنهیهك ژ وهزارهتا پهروهردی، زمان و ئەدەبی کوردی (بۆ پۆلا یازدی ئامادهیی)، چاپا ئیکێ، چاپخانا چیم ئوفسیت، 2013.
37. لیژنهی دهستوری زمانی کوردی - کوری زانیاری عێراق - دهستهی زمان و ویژهی کوردی، ههندی له بابهته کیشه دراوهکان له ریزمانی کوردیدا، چاپخانهی کوردی زانیاری عێراق، بهغدا (1985).
38. لیژنهی زمان و زانستهکان، ریزمانی ناخاوتنی کوردی، بهپیی لیکولینهوهی لیژنهی زمان و زانستهکان، بهغدا، 1976.

39. مهسعود محهمهد، چهند هشارگه ييكي ريژماني كوري، چاپخانه ي كوردي زانياري كوردي، بهغدا، 1976.
40. محهمهد ئەميين ههوره ماني، زاري زماني كوردي، له ترازووي بهراوورددا، بهغدا، 1981.
41. محهمهد مهحوي، مؤديل و مؤديله كاني ريژمان، چاپخانه ي رهنج، 2009.
42. محهمهد مشير جبرائيل، مؤرفيمي بهندي ريژماني (له دياليكتي كرمانجي خوارووي زماني كوردي) دا، چاڤا ئيكي، چاپخانا خاني؛ دهوك، 2013.
43. مستهفا ئيلخاني زاده، ناميلكه ي ريژماني كوردي (فيڤرگه ي ئەدهبي بوكان)، 2706.
44. موحه مهد تاهر گوهرزي، ريژمانا كوردي (زاري كرمانجي)، چاڤا ئيكي، چاپخانا خهبات، دهوك، 1999.
45. نهريمان عبدالله خوشناو، ريژماني كوردي (كرمانجي ناوه راست و كرمانجي سهروو)، چاڤي يه كه م، چاپخانه ي رۆژه هلات، ههوليڤر، 2012.
46. ..... دهنگسازي، چاڤي دووهم، چاپخانه ي هيقي، ههوليڤر، 2014.
47. ..... ريژماني كورد، چاڤي پينجه م، چاپخانه ي هيقي، ههوليڤر، 2013.
48. نوري علي ئەميين، ريژماني كوردي، چاپخانه ي كامهران، سليماني، 1960.
49. نيجمهت عهلي سايه، ريژماني كوردي زاري كه لهووري، چاپخانه ي شقان، 2004.
50. وريا عومهر ئەميين، چهند ئاسۆيه كي تري زمانه واني، بهرگي يه كه م، چاپخانه ي ئاراس، ههوليڤر، 2004.
51. ..... پيتۆكه كاني زمانه واني، چاڤي يه كه م، چاپخانه ي ئاراس، ههوليڤر، 2011.
52. يارا قادر حهمهد مهلا زاده ي، مؤرفوسني تاكس له شيوه زاري كويه دا، چاپخانه ي كه مال، سليماني، 2013.
53. يووسف شهريف سهعيد، وشه سازي زماني كوردي، چاپخانه ي حاجي هاشم، ههوليڤر، 2013.

54. ئىبراهيم رەمەزان زاخويى، رېزمانا كوردى (قواعد اللغة الكوردية)، چاپا ئىكى، چاپخانا خانى، دھوك، 2008.

55. ئىسماعىل تاھا شاھىن، ژ بۇ رېنقىسەكا چېتر، چاپا ئىكى، چاپا ھاوار، دھوك، 2008.  
B. پەرتووك ب لاتىنى:

1. Bahoz BARAN, Rêzmana Kurmancî, Çapa Yekem, 2012.
2. Çetîn TAŞ, Wênayên Rêziman û Rast Nivîsa Kurmancî, Çapa Duyemîn, Berdan Metbaası, 2013.
3. Kadri YILDIRIM, Kürtçe Dilbilgisi( Kurmancî Lehcesî ), İkinci Baskı, Berdan Matbaacılık, Topkapı. Istanbul, 2012.
4. Kamaran BEDİR – XAN, Rêzana Zmanê Kurdî, Parîs, 1971.
5. Qanatê KURDO, Zimanê Kurdî Rêzman(Gramatik), Weşanên Komkar, Frankfurt, 1981.
6. Sami TAN, Waneyên Rêzmanê Kurmançî, Çapa Yekem, Weşan Welatzıman, Stenbol, 2000.

### C. نامین زانکویى:

1. ديار عەبدولكەرىم سەعید ھاو، ياسايین دەنگى د كوردیا ژوریدا (گوفەرا بەھدینان)، ناما ماستەرى، كولىژا ئادابى، زانکویا دھوك، 2007.
2. دیمەن عەبدوللا عومەر، ھەفالكارى چەوايى د دىالىكتا سەرىيا زمانى كوردیدا، ناما ماستەرى، كولىژا ئادابى- زانکویا دھوك. 2009.
3. سەگقان جەمیل محەمەد، مورفېما(ا) و تايبەتمەندىين وى د كرمانجيا ژوریدا؛ ناما ماستەر، كولىژا ئادابى، زانکویا دھوك، 2008.
4. سلیمان ئىسماعیل رەجەب، مورفېمىن رېزمانىن كوردیا سەرى ( گوفارا بادینان )، ناما ماستەر، كولىژى پەرودەردە بۇ زانستە مروفاييەكان، زانکویا سلاھەددین، 2006.
5. شىركو حەمە ئەمىن قادر، مۆرفېمە بەندە لىسىكى و رېزمانىيەكان و ئەركيان لە دىالىكتى گوراندا، نامەى ماجستېر، كۆلىژى زمان، زانکوی سلیمانى، 2002.
6. قيان ئىبراهيم عەلى ئىبو، تايبەتییەن ھەفالنافی د زمانى كوردیدا (دىالىكتا سەرى – گوفەرا بەھدینى)، ناما ماستەرى، كولىژا ئادابى – زانکویا دھوكى، 2008.

7. عبدالولا حوسین رهسول، مۆرفیمه ریزمانیهکانی کار، دکتورا، کۆلیچی پهروهرده- ئیبن روشد، زانکۆی بهغدا، 1995.
8. کهوسهر عزیز ئەحمەد، بیردووی مۆرفیم و هەندی لاینی وشەسازی کوردی، نامەى ماستەر، کۆلیچی ئاداب ، زانکۆی سلاحه‌ددین، 1990.
9. له‌یلا جه‌لیل عەباس دەلو، مۆرفیمه‌کانی ( ی ) له‌ زمانى کوردیدا – به‌ که‌رسته‌ی کرمانجی خواروو و ژووروو، نامەى ماستەر، کۆلیژی پهروهرده ئیبن روشدی زانکۆی بهغدا، 1998.
10. نازەنین جه‌لال ئەحمەد، وشە لی‌کدراو له‌ دیالیکتی کرمانجی خوارووێ زمانى کوردیدا (له‌ رووی روخسارو ناوه‌روکه‌وه)، نامەى دکتورا، کۆلیژی پهروهرده-ئىبن روشد ، زانکۆی بهغدا، 2004.

### **D. گوڤار و رۆژنامه:**

1. زی‌رین خورشید سلیم، پۆل‌گوه‌ۆرینا فۆرمی په‌یقى د پۆله فۆرمین فه‌کریدا (گوڤه‌را به‌ه‌دینى) وه‌کو نموونه، گوڤارا زانکویا ده‌وک (زانستین مروڤایه‌تی و کومه‌لناسی)، ه‌ژمارا (1) جزیران 2014.
2. سه‌دیق جه‌جی وه‌لی، پشکین ئاخفتنی بوچوونه‌کا دی، گوڤارا په‌یڤ، ژماره 46، ده‌وک، 2008.
3. غازى فاتح ویسی، جیاوازی نیوان مۆرفیم و ووشه، ؛گوڤاری (کاروان)، ژماره 38 ، 1982.
4. محمد معروف فتاح، کار پۆلین کردن به‌ پی‌ی رونا، رو‌شنی‌ری نو‌ی ، ژماره، 121، 1989.
5. وریا عومه‌ر ئەمین ، مردنی وشه ، گوڤاری کاروان ، ژماره 45، 1986.
6. وریا عومه‌ر ئەمین، وشه، گوڤاری نوسه‌ری کورد، ژماره 9، 1982.

### **ب زمانى عه‌ره‌بى:**

1. کردستان مکریانی، قواعد الغة الكوردية، دار الحرية الطباعة و نشر، بغداد، 1989.

2. نوری عهلی امین، قه‌واعدی زمانی کوردی له (صرف و نه‌حو) دا، چاپخانه‌ی

مه‌عارف – به‌غداد، 1956.

### ب زمانی تورکی:

1. Feyzullah ÇELİKBAĞ Mehmet SAYLAN, Türkçe (Dil ve Anlatım) El Kitabı. Gürsel Baskı, Ertem Matbaası, Ankara.
2. Günay KARAAĞAÇ, Türkçenin Dil Bilgisi, Ereğ Matbaası, Ankara, 2012.
3. Mehmet HENGİRMEN, Türkçe Dil Bilgisi, Basım Dumat ofset, 22. Baskı, 2015.
4. Muharrem ERGİN, Edebiyat ve Eğitim Fakültelerinin Türk Dili ve Edebiyatı Bölümleri için ( Türk Dil Bilgisi, Umut Matbaası, İstanbul, 2013.
5. Tufan DEMİR, Türkçe Dil Bilgisi. üçüncü Baskı. Basım yeri: Ereğ ofset, 2013.
6. Zeynep KORKMAZ, Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi ), 4 Baskı, Ertem Basım, Ankara, 2014.
7. Thasin BANGUOĞLU, Türkçenin Grameri, 9 Baskı, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara, 2011

### ب زمانی فارسی:

1. ایران کلباسی، ساخت اشتقاقی واژه در فارسی امروز، چاپ دوم، تهران، (2001).
2. گرور هادسن، مه‌باحش ضروری و بنیادین زبان شناسی مقدماتی، ت. علی بهرامی، چاپ اول، چاپخانه‌ی گوهران‌دیشه، انتشارات ؛ رهنما، تهران، 2004.
3. لورت تاد، مدخل برزیا نشناسی، ت. د. سیداکبر میر حسنی، چاپ اول، مرکز ترجمه و نشر کتاب، چاپخانه علامه طباطبائی، (1996).

- ب زمانى ئنگلىزى:

1. Aarts, Bas, "Conceptions of Categorization in the History of Linguistics." *Language Sciences*, 2006.
2. Antonio Ostaric, Introduction to English Morphology, 2011.  
[www.unizd.hr/portals/36/kolegiji/morphology/morphology1.pdf](http://www.unizd.hr/portals/36/kolegiji/morphology/morphology1.pdf)
3. Bloomfield, Leonard, *Language*. New York: Henry Holt and Company, 1933.
4. Bornstein, Diane D, *An Introduction to Transformational Grammar*. Lanham, MD: University Press of America, 1984.
5. Crystal, David, *A first dictionary of linguistics and phonetics*. Boulder, CO: Westview, 1980.
6. Crystal, David, *A dictionary of linguistics and phonetics*. 2nd edition. New York: Basil Blackwell, 1985.
7. Francis Katamba and John Stonham, *Modern Linguistics, Morphology*, Second Edition, New York, 2006.
8. Fromkin, V, *An Introduction to Language*, Holt Rinehart and Winston inc, u.s.a, 1988.
9. Geoffrey Finch, *Linguistic Terms and Concepts* Palgrave, 2000.
10. George Yule, *The Study of Language* Third Edition, 2006.
11. Hanan Khatab Omer, *A Morphological Study of Reduplication in English with reference to Arabic*, 2012.
12. Hartmann, R.R.K., and F.C. Stork, *Dictionary of Language and Linguistics*. London: Applied Science, 1972.
13. Hilmant Saiful Rahman, English Letters Department, Faculty of Adab and Humanities, Syarif Hidayatullah State Islamic University, Jakarta, 2009.
14. Jardine, R.F, Bahdinan Kurmanji, 1922 *المطبعة الحكومي*.
15. Jespersen, Otto, *The Philosophy of Grammar*, 1924.



16. Jirka Hana, *Intro to Linguistics-Morphology*, 2011.
17. John Lyons, *Language and Linguistics an Introduction*. Master, Trinity Hall, Cambridge, 1981.
18. Mark Aronoff, Kristen Fudeman, *What is Morphology?*, Second Edition, Wiley-Blackwell, 2010.
19. Mish, Frederick (Editor), *Webster's ninth new collegiate dictionary*. Springfield, MA: Merriam-Webster. 1,564 pages. 0877795088; indexed 0877795096; deluxe 087779510X, 1991.
20. Murray, Lindley, *English Grammar: Adapted to the Different Classes of Learners, with an Appendix, Containing Rules and Observations for Assisting the More Advanced Students to Write with Perspicuity and Accuracy*. Philadelphia: J. B. Lippincott, 1860.
21. Pei, Mario A., and Frank Gaynor, *A dictionary of linguistics*. New York: Philosophical Library, 1954.
22. Robins, Robert H, "The Development of the Word Class System of the European Grammatical Tradition." *Foundations of Language*, 1966.
23. Stageberg, Norman c, *an Introductory English Grammar*, Copyright by Holt, Rinehart and Winston, all Rights Reserved, us, its dependense or Canada, 1981.
24. Thomas, Margaret A, *Fifty Key Thinkers on Language and Linguistics*. Milton Park, Abingdon, Oxon; New York, NY: Routledge, 2011.
25. Victoria Fromkin, Robert Rodman and Nina Hymas, *an Introduction to Language*, 9<sup>th</sup> Edition, printed: Canada, 2013.
26. Zupko, Jack, "Thomas of Erfurt." In *Stanford Encyclopedia of Philosophy*, 2012.

## ئەو ژۆدەرین بتنی نموونه ژئی هاتینه وەرگرتن:

1. Aydın Fatih, Wqferheng, li ser Malperê ,2016

<http://fethironi.blogspot.com.tr>

2. Kamêran Silêman Botî, Ferhenga Kamêran(Kurdî- Kurdî), Çapa Êkem, Çapxaneya Wezareta Perwerdeyê. 2006.

3. محمد أبراهيم ئاميدى، نه مانا هندهك په يقين زمانى كوردى (زارى كرمانجى ل دهقەرا

به هدينان)، چاپخانا ههوار، دهوك، 2012.



پوختە:

" روئی گیرەکا د پۆل گوھۆرینا پەیفییدا "

ئەف فەكۆلینە ب نافونیشانی (روئی گیرەکا د پۆل گوھۆرینا پەیفییدا)) یە، و لدویف ریبازا (ودسفی) یا ئیستایی هاتیە ئەنجامدان.

ئەف فەكۆلینی ژ بلی پێشەکی و ئەنجامان، سی پشك بخوئەفە گرتینە:

پشكائیکۆ: د فی پشكیدا بەحسی فان تەوهران هاتیە کرن، ئەوژی: (پشکین ئاخفتنی، دابەشکرنا پشکین ئاخفتنی، پیداجونەکا میژوی بۆ پشکین ئاخفتنی، گوھۆرینا پشکین ئاخفتنی دناف چارچوئی رستیدا، دابەشکرنا پشکین ئاخفتنی لدەف زمانفانین کورد، پشکین ئاخفتنی ژلای پیکهاتنیفە).

پشكادووئۆ: د فی پشكیدا بەحسی ئەفان تەوهران هاتیە کرن، ئەوژی: گیرەك، تاییبەتمەندیین گیرەکی، بوچوونین زانایین بیانی لدوور پیناسەکرنا مۆرفیما گیرەك، بوچوونین زانایین کورد لدوور پیناسەکرنا گیرەکان، جوورین مۆرفیما بەند، مۆرفیما بەند ژلای ئەرکیفە، مۆرفیما دارێرتنی، چەند پیناسەییین زمانفانان لدوور مۆرفیما دارێرتنی، چەند تاییبەتمەندیین مۆرفیما دارێرتنی، مۆرفیما ریزمانی چەند پیناسەییین زمانفانان ل دوور مۆرفیما ریزمانی، تاییبەتمەندیین مۆرفیما ریزمانی، مۆرفیما بەند ژلای دەرکەفتنا جەیفە، و پێشگر و پاشگر و نافگر و دوولاجر، هەبوونا نیفگری دزمانی کوردیدا).

پشكاسی: د فی پشكیدا بەحسی (روئی گیرەکان د پۆل گوھۆرینا پەیفییدا) هاتیە کرن، و تیدا بەحسی، پۆل گوھۆرینا نافی، پۆل گوھۆرینا هەفانافی، پۆل گوھۆرینا کاری، پۆل گوھۆرینا هەفالكاری هاتیە کرن.

د فی فەكۆلینیدا مە پیکولکریە چەند ئەنجامەکین گرنگ دەست نیشانکەین، و پۆل گوھۆرین د چار پشکین ئاخفتنیدا هاتیە ئەنجامدان، ئەوژی: (نافی، هەفانافی، کاری، هەفالكاری).

## KURTE

### *“Rola Gireyan Di Polguherîna Peyvê De”*

Di vê xebata bi navê “Rola gireyan di polguherîna peyvê de” rêbaza şayesandinê hatiye bikaranîn. Ji xeynî pêşgotin û encamê lêkolîn ji sê beşan pêk hatiye.

Di beşa yekem de em li ser mijarên wek cureyên peyvê, senifandina peyvê, di pêvajoya dîrokî ya zimannasiyê de polînkirina peyvê, polguherîna peyvê di nav hevokê de, li gorî nêrîna zimannasên kurd cureyên peyvê û ji aliye binyadê ve cureyên peyvê rawestiyên.

Di beşa duyem de jî em li ser van mijaran sekinin: gire, taybetmendiya gireyan, fikr û ramanên zimannasên biyanî derbareyê gireyan de, nêrînen zimannasên kurd derheqê gireyan de, cureyên morfemê, gireyên dariştinî, gireyên rêzimanî, ji aliye erkê ve gire, taybetmendiya gireyên dariştinî û erkên wan, pêşgir, paşgir, (confiks, infiks), gireyên ku dikevin nava peyvan û diyardeya infiksê di kurdî de.

Di beşa sêyem de mijarên wek bûyera polguherîna peyvê û bandora gireyan li ser polguherîna peyvan (navdêr, hevalnav, lêker û hoker) hatine vekolîn û derheqê wan de agahî û mînak hatine dayîn.

Di encama vê xebatê de me dît ku bi bandora gireyan cureyên peyvan diguherin. Ango me tesbît kir ku gire li ser navdêr, lêker, hevalnav û hokeran guherîn çê dibe û kategoriya wan diguherîne.

**Peyvên sereke:** Kurdî, gire, peyv, cureyên peyvan, polguherîn

## ÖZET

### *“Sözcük Kategorilerinin Değişmesinde Eklerin Rolü”*

“Sözcük kategorilerinin değişmesinde eklerin rolü” isimli bu çalışmada betimleme yöntemi kullanılmıştır. Çalışma önsöz ve sonuç kısımlarından başka üç bölümden meydana gelmektedir.

Birinci bölümde sözcük çeşitleri, sözcüğün sınıflandırılması, dilbilimin tarihi sürecinde sözcüklerin tasnifi, sözcüklerin cümle içerisinde uğradığı türsel değişim, Kürt dilbilimcilerinin nazarında sözcük türleri ve yapı bakımından sözcük türlerini ele aldık.

İkinci bölümde ekler, eklerin özellikleri, yabancı dilbilimcilerin ekler hakkındaki düşünceleri, Kürt dilbilimcilerin ekler hakkındaki görüşleri, morfem türleri, yapım eki, çekim ekleri, ifa ettikleri görev açısından ekler, yapım ekinin özellikleri ve görevleri, çekim eklerinin vazifeleri, önek, sonek, (confix, infix),kelimenin ortasına gelen ekler ve Kürt dilinde infix olgusu gibi konuları işledik.

Üçüncü bölümde sözcük kategorilerinin değişmesi olgusu ve eklerin sözcükler üzerindeki etkisi incelendi. Bunun yanı sıra bu bölümde isim, sıfat, fiil ve belirteçlerin aldıkları eklerin etkisi ile kategori değiştirmelerine ilişkin açıklamalar ve örnekler sunuldu.

Araştırma sonucunda eklerin etkisi ile dört sözcük türünde değişimin yaşandığı tespit ettik.Yani eklerin isim, fiil, sıfat ve belirteçleri değişime uğrattığı ve başka sözcük kategorisine dönüştürdüğünü tespit ettik.

**Anahtar Kelimeler:** Kürtçe, ekler, kelime, kelime çeşitleri, kelime değişimi

ملخص البحث:

" دور اللواحق في تقسيم اقسام الكلام "

هذه الرسالة تحت عنوان (دور اللواحق في تقسيم اقسام الكلام)

تتناول فيها تحليل و دراسة في مجال الصرف بحسب المنهج الوصفي (السينكروني)

تتضمن هذه الرسالة بالاضافة الى المقدمة و الخاتيمة، ثلاثة فصول:

الفصل الاول: وهو بعنوان اقسام الكلام وفيه بحثنا المواضيع التالية: تقسيم اقسام الكلام، عرض لبعض الجهود اللغوية الاولى في تقسيم اقسام، تغير اقسام الكلام في اطار الجملة، بالاضافة الى اراء اللغويين الاكراد في تقسيم اقسام الكلام من خلال نتاجاتهم، وفي نهاية الفصل عرضنا اقسام الكلام من حيث التكوين.

الفصل الثاني: تحت عنوان اللواحق وفيه تطرفنا الى هذه المواضيع: خصائص اللواحق، اراء اللغويين الاجانب حول تعريف اللوحق، اراء اللغويين الكراد حول تعريف اللوحق، انواع المورفيمات المقيدة، المورفيم المقيد من حيث الوظيفة، المورفيمات الاشتقاقية، تعاريف المورفيمات الاشتقاقية، خصائص المورفيمات الاشتقاقية، المورفيمات الوظيفية، تعاريف المورفيمات الوظيفية، خصائص المورفيمات الوظيفية، اللواحق من حيث المكان، السابقة، اللاحقة، (confix)، الاحشاء (infix)، وفي الختام الحثنا، وجود الاحشاء (infix) في اللغة الكردية.

الفصل الثالث: وهو مخصص لدور اللواحق في تغير اقسام الكلام و بحثنا الاقسام التالية: تغير الاسم، تغير الصفة، تغير الفعل، تغير الضرف.

## **Abstract**

" The Role of Affixes in Word-Formation "

This study entitled (The Role of Affixes in Word-Formation) falls into the category of descriptive approach.

In addition to the introduction and the result parts, this study comprises three sections:

First section: this section deals with the following subject matters: parts of speech, classification of the parts of speech, the historical consideration of the parts of speech, interchanging the parts of the speech in the context sentence, parts of speech categorization by Kurdish linguists, the construction of the parts of speech.

Second section: in this section, the following points are discussed: affix, the characteristics of affix, the viewpoint of the foreign linguists about the definition of the affix morpheme, the viewpoint of the Kurdish linguists about the definition of affix, types of bound morpheme, the function of the bound morpheme, the complex morpheme, the definition of the complex morpheme by different linguists, some characteristics of the complex morpheme, the grammatical morpheme and the definition of the grammatical morpheme by different linguists, the characteristics of the grammatical morpheme, the origin of the bound morpheme, prefix, suffix, infix, confix, the existence of infix in Kurdish Language.

Third Section: this section discusses the role of affixes in word formation. Additionally, the noun, adjective, verb, adverb word formations are discussed.

The study has some major findings. Furthermore, the word formation is studied in the four parts of the speech: noun, adjective, verb, and adverb.



جمهورية تركيا  
جامعة ارتوكلو ماردين  
معهد اللغات الحية في تركيا  
قسم اللغة و التراث الكوردي

# دور اللواحق في تقسيم اقسام الكلام في الكرمانجية العليا (اللهجة البهدينية)

رسالة مقدمة

الى مجلس جامعة ماردين ارتوكلو - معهد اللغات الحية في تركيا-قسم  
للغة و التراث الكورديكجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في  
اللغة الكوردي

من قبل الطالب

شفان محمد عبدالقادر

بإشراف

د.تاهرخان أيدين د.هدى عبدالقادر قاسم

2016م



**Republic of Turkey**  
**Mardin Artuklu University**  
**Institute of Living Languages**  
**Dept. of Kurdish Language and Culture**



**The Role of Affixes in Word-Formation**  
**In Upper Kurmanji Bahdinan Dialect**

**A THESIS SUBMITTED**

**TO THE COUNCIL OF MARDIN ARTUKLU UNIVERSITY –**  
**INSTITUTE OF LIVING LAGUAGES-DEPARTMENT OF**  
**KURDISH LANGUAGE AND CULTURE.**

**IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS**  
**OF MASTER IN KURDISH LANGUAGE**

**BY:**

**SHivan Mohammed Abdulqader**

**SUPERVISED BY:**

**Dr.Tahir Khan Aydin Dr.Huda Abdulqadir Qasim**

**MARDIN 2016**



**KT**

**ZANÎNGEHA MARDÎN ARTUKLU  
ENSTÎTUYA ZIMANÊN ZINDÎ YÊN LI TIRKIYAYÊ  
ŞAXA MAKEZANISTA ZIMAN Ê ÇANDA KURDÎ**

**TEZA LÎSANS A BİLIND**

**ROLA GÎREYAN DI POLGUHERÎNA PEYVÊ DE  
DI KURMANCIYA SERÎ  
DEVOKA BEHDÎNAN DA**

**SHIVAN MOHAMMED ABDULQADER**

**14711004**

**Şewirmend**

**Doç. Dr. Tahirhan AYDIN**

**Mêrdîn 2016**



**TC**

**MARDİN ARTUKLU ÜNİVERSİTESİ**

**YAŞAYAN DİLLER ENSTİTÜSÜ**

**KÜRT DİLİ VE KÜLTÜRÜ ANA BİLİM DALI**

**YÜKSEK LİSANS TEZİ**

**SÖZCÜK KATEGORİLERİNİN DEĞİŞMESİNDE  
EKLERİN ROLÜ**

**(YUKARI KURMANCININ BADİNAN AĞZINDA)**

**SHIVAN MOHAMMED ABDULQADER**

**14711004**

**Danışman**

**Doç. Dr. Tahirhan AYDIN**

**Mardin 2016**

## TAAHHÜTNAME

### TÜRKİYE'DE YAŞAYAN DİLLER ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE

Mardin Artuklu Üniversitesi Lisansüstü Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliğine göre hazırlamış olduğum “ROLA GÎREYAN DI POLGUHERÎNA PEYVÊ DE - Di Kurmanciya Serî Devoka Behdînan da” adlı tezin tamamen kendi çalışmam olduğunu ve her alıntıya kaynak gösterdiğimi ve tez yazım kılavuzuna uygun olarak hazırladığımı taahhüt eder, tezimin/projemin kağıt ve elektronik kopyalarının Mardin Artuklu Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü arşivlerinde aşağıda belirttiğim koşullarda saklanmasına izin verdiğimi onaylarım. Lisansüstü Eğitim-Öğretim yönetmeliğinin ilgili maddeleri uyarınca gereğinin yapılmasını arz ederim.

Tezimin/Projemin tamamı her yerden erişime açılabilir.

Tezim/Projemin sadece Mardin Artuklu Üniversitesi yerleşkelerinden erişime açılabilir.

Tezimin/Projemin ... yıl süreyle erişime açılmasını istemiyorum. Bu sürenin sonunda uzatma için başvuruda bulunmadığım takdirde, tezimin/projemin tamamı her yerden erişime açılabilir.

04/11/2016

SHIVAN MOHAMMED ABDULQADER

JI BO RÊVEBERIYA ENSTITÛYA ZIMANÊN ZINDÎ YÊN LI  
TIRKIYEYÊ

Ev xebat ji aliyê juriya me ve di Şaxa Makezanista Ziman û Çandê de wekî Teza  
Lîsansa Bilind hatiye pejirandin.

(îmze)

Serok: Doç. Dr. Abdurrahman ADAK

(îmze)

Endam: Doç. Dr. Tahirhan AYDIN

(îmze)

Endam: Yrd. Doç. Dr. Heman Omar AHMAD

Pesendkirin

Ez pesend dikim ku îmzeyên jorîn ên endamên hîndekariyê yên navborî ne.

Îmze

Yrd. Doç. Dr. Mustafa Aslan

Wekîlê Rêveberê Enstitûyê

(Mor)